

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 34 (1998)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

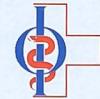
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Bildungswesen

## Formation professionnelle

## Formazione professionale

### COLLEGE-M

#### College für Management im Gesundheitswesen

Führungsweiterbildung von  
und für Gesundheitsfachpersonen

#### Grundsätzliches

Immer häufiger wird heute gefordert, dass sich Führungspersonen aller Gesundheitsberufe durch fundierte Führungs- und Managementkompetenzen auszeichnen sollen. Dies ist nicht erstaunlich, denn die Anforderungen steigen stetig: immer kürzere Innovationszyklen in Wissenschaft und Dienstleistung, zunehmende Komplexität der Technologien und Behandlungen, rascherer Wechsel von Bedingungen und Anforderungen an Individuen und Institutionen und unübersichtlich gewordene Zusammenarbeit bei gröserer gegenseitiger Abhängigkeit. In diesem Umfeld bedeutet wirksame Führung in Institutionen des Gesundheitswesens:

- Integrationsfähigkeit über die eigenen Grenzen hinaus verknüpft verschiedene fachliche und organisatorische Bereiche sowie unterschiedliche Berufskulturen.
- Wahren des Gesamtinteresses und gemeinsam vereinbarte Zielsetzungen sichern die Zukunftschancen im zunehmend härteren Wettbewerb.
- Innovationsförderung und das Eingehen von kalkulierten Risiken bilden die Grundlage zur zukunftsfähigen und kontinuierlichen Entwicklung.
- Transparenz und offene Informationsvermittlung binden Mitarbeitende in die gemeinsame Verantwortung ein.

Welche Kompetenzen benötigen Führungspersonen in Institutionen des Gesundheitswesens, um erfolgreich zu bestehen? Es sind dies im wesentlichen die Fähigkeiten:

- zu vernetzendem Denken und Handeln und zu gestaltendem Einbeziehen verschiedener Berufsgruppen und Funktionen;
- zur effektiven und effizienten Gestaltung von Prozessen und Arbeitsabläufen sowie zur wirksamen Entscheidfindung und Umsetzung;
- Anreize für Innovation und Kreativität zu schaffen sowie Risiken und Konflikte gewinnbringend zu nutzen;

### COLLEGE-M

#### Collège: management des systèmes de santé

Formation continue des cadres menée par des professionnels de la santé et à leur intention

#### Principes

Aujourd’hui, on exige de plus en plus que le personnel d’encadrement de toutes les professions de la santé fasse état de compétences approfondies dans les domaines du management et de la direction. On ne s’en étonnera pas en regard des exigences actuelles en constante augmentation. A preuve, la course à l’innovation dans les sciences et les services, la complexité grandissante des technologies et de leurs applications, les changements de plus en plus rapides concernant les conditions et les exigences touchant tant les individus que les institutions et les imbrications touffues des liens de collaboration lors d’interdépendances à plus large échelle. Dans ce contexte, la gestion efficace des institutions du domaine de la santé se fonde sur les critères suivants:

- La capacité d’intégration des professions au delà de leurs limites intrinsèques permet de créer des liens entre divers domaines et cultures du monde du travail.
- La sauvegarde de l’intérêt général et l’adoption d’objectifs communs sauront garantir le succès face à une concurrence galopante.
- La promotion de l’esprit d’innovation forme la base d’une évolution durable, orientée vers l’avenir.
- La transparence et une politique d’information ouverte relient tous les participants dans un même sens des responsabilités.

De quelles compétences ont besoin les personnes qui occupent des fonctions dirigeantes au sein d’institutions de la santé? Il s’agit pour l’essentiel d’acquérir les aptitudes suivantes:

- penser de façon systémique et agir en intégrant divers groupes professionnels et fonctions;
- organiser des processus de travail de manière efficiente, prendre des décisions et les concrétiser;
- favoriser l’innovation et la créativité et tirer parti des risques et des conflits possibles;
- utiliser et générer à bon escient le savoir et l’information sur les plans individuel et institutionnel;

### COLLEGE-M

#### College per management nel settore sanitario

Formazione continua per quadri, organizzata per e da operatori sanitari

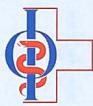
#### Contesto

Come negli altri settori, anche in quello sanitario i quadri devono oggi disporre di ampie competenze manageriali e gestionali. Le qualifiche del passato non bastano più, bisogna saper affrontare cicli innovativi più brevi nella ricerca e nei servizi, una crescente complessità delle tecnologie e delle terapie, una più rapida trasformazione del contesto in cui operano persone e istituzioni nonché una minore trasparenza dei rapporti di collaborazione accompagnata da una maggiore dipendenza reciproca. Sulla scia di tale realtà, una gestione efficiente delle istituzioni sanitarie si deve fondare sui seguenti criteri:

- Capacità d’integrazione, ossia creare delle relazioni fra settori tecnici e organizzativi diversi nonché fra culture professionali diverse.
- La salvaguardia dell’interesse generale e la definizione di obiettivi comuni per garantire il successo nei confronti di una concorrenza sempre più aspra.
- La promozione dello spirito innovativo – accettare quindi il rischio calcolato – come base di un’evoluzione sostenibile e durevole.
- Trasparenza e una politica dell’informazione chiara, in modo da responsabilizzare i collaboratori.

Quali sono le competenze necessarie ai quadri delle istituzioni sanitarie per ottenere il successo? Essenzialmente le seguenti:

- pensare e agire in modo globale, coinvolgendo diversi gruppi professionali e funzioni;
- organizzare i processi di lavoro in modo efficiente, saper prendere decisioni e realizzarle;
- creare incentivi per l’innovazione e la creatività nonché sfruttare a proprio vantaggio rischi e conflitti;
- utilizzare e generare in modo mirato e trasparente le conoscenze e l’informazione a livello individuale e istituzionale;



- auf individueller und institutioneller Ebene Wissen und Informationen zielgerichtet und transparent zu nutzen und zu generieren;
- zu proaktivem Handeln, d.h. zielgerichtetes und zweckmässiges Agieren bei erwarteten oder unerwarteten Ereignissen und Krisen;
- des emotionalen Selbstbewusstseins, Emotionen nutzbringend einbeziehen zu können;
- Lernen als Grundlage zur Entwicklung von Individuen, Teams und Organisationen zu stimulieren.

### **College für Management im Gesundheitswesen**

Zum Aufbau und zur Gewährleistung dieser Kompetenzen brauchen wir fach- und berufsübergreifende Führungsweiterbildungen, welche Kaderpersonen in Gesundheitsinstitutionen zur prozessorientierten Entwicklung von Personen und Organisationen befähigt. Natürlich existieren bereits heute zahllose Weiterbildungssangebote renommierter Institute. Und vernetztes Denken, Integrationsfähigkeit, Wahren des Gesamtinteresses und Transparenz werden von diesen als Grundpfeiler eines modernen Führungsverständnisses ebenfalls vermittelt. Doch zu häufig fehlt diesen der Bezug zu spezifischen Gesundheitsthemen, oder sie richten sich nur an einzelne Berufsgruppen oder Bereiche im Gesundheitswesen. Denn Gestalten von Patientenprozessen oder Managed Care-Strategien, Verknüpfen von Dienstleistung, Lehre und Forschung oder Einbezug von Public Health-Aspekten beispielsweise gelingen nicht allein mit allgemeinen Führungsinstrumenten. Sie verlangen profundes Wissen und Können im Gesundheitsbereich und wirksame Verknüpfung der Gesundheitsberufe.

Das *College-M* ist eine unabhängige, selbständige Stiftung der Verbände der Gesundheitsberufe FMH, SBK, SVBG, SFDML und SPV\* und versteht sich als gemeinnützige Organisation zum Nutzen sämtlicher Bereiche des Gesundheitswesens. Es setzt sich das grundsätzliche Ziel, effektive und effiziente Führung und Management in Gesundheitsinstitutionen zu fördern. Das *College-M* unterscheidet sich gegenüber vielen anderen Angeboten zur Managemententwicklung dadurch, dass:

- es die einzige fach- und berufsübergreifende Institution zur Führungs- und Management-

- agir activement et efficacement, donc à bon escient et avec cohérence lors d'événements prévisibles et inattendus, ou dans les situations de crise;
- intégrer utilement la conscience de soi et son vécu émotionnel;
- stimuler l'étude personnelle en tant que fondement du développement de l'individu, des équipes et des organisations.

- agire in modo proattivo, cioè in modo mirato e adeguato in caso di eventi o crisi previste o impreviste;
- integrare in modo utile l'autoconsapevolezza emotiva e le emozioni;
- promuovere l'apprendimento come premessa per lo sviluppo della persona, dei teams e delle organizzazioni.

### **College-M: management de systèmes de santé**

Afin de construire et de garantir ces compétences, il faut bénéficier d'une formation en direction qui soit interdisciplinaire et interprofessionnelle et permette aux cadres des systèmes de santé d'influer positivement sur les processus de développement de personnes et d'organisations. Il va de soi que les offres en formation continue auprès d'instituts renommés ne manquent pas. Pour ces établissements, des notions telles que pensée systémique, faculté d'intégration, sauvegarde de l'intérêt général et transparence sont les piliers d'une philosophie moderne du management. Cela dit, les programmes proposés n'ont pas nécessairement la santé pour thème principal ou si c'est le cas, ils ne s'adressent qu'à certains groupes professionnels de ce domaine. En effet, les seuls instruments didactiques de conduite du personnel ne sauraient approfondir des thèmes tels que la conception des démarches concernant les patients, les stratégies de gestion des soins, les interdépendances entre prestations, enseignement et recherche, ou l'intégration des aspects de santé publique. Ces thèmes demandent de profondes connaissances et aptitudes dans le domaine de la santé et une approche efficace de l'interdépendance des professions correspondantes.

Le *College-M* est une fondation autonome et indépendante émanant des associations des professions de la santé FMH, ASI, FSAS, APSLMD et FSP\*. Il se veut une organisation d'utilité publique au service de tous les domaines de la santé. Il se fixe pour but essentiel d'encourager le management et la gestion ciblée et efficace des systèmes de santé. Le *College-M* se distingue des nombreux autres établissements offrant une formation en management par les éléments suivants:

- il est la seule organisation de formation multiprofessionnelle et multisectorielle dans les domai-

### **College per il management nel settore sanitario**

Per creare e garantire le suddette competenze sono necessarie delle formazioni interdisciplinari e interprofessionali che consentano ai quadri del settore sanitario di intervenire nel processo di sviluppo delle persone e organizzazioni. Naturalmente già esistono ottimi corsi di perfezionamento offerti da istituti rinomati che forniscono i concetti chiave della gestione moderna, come il pensiero globale, la capacità di integrazione, la salvaguardia dell'interesse generale e la trasparenza come i concetti chiave di una gestione moderna. Spesso però manca il riferimento specifico ai temi della salute o i corsi si rivolgono ad un solo gruppo di operatori sanitari. Nell'ambito di corsi gestionali generali non si possono infatti approfondire delle tematiche come la creazione dei processi relativi ai pazienti, le strategie di managed care, l'interdipendenza delle prestazioni, l'insegnamento e la ricerca, l'integrazione degli aspetti di salute pubblica. Questi concetti richiedono una profonda conoscenza del settore sanitario e di tutte le sue categorie professionali.

Il *College-M* è una fondazione indipendente e autonoma delle associazioni delle professioni sanitarie FMH, ASI, ASLMD, FSAS e FSF\*. Funge da organizzazione di pubblica utilità per tutti i settori sanitari con l'obiettivo prioritario di promuovere una gestione e un management efficiente nelle istituzioni sanitarie. Il *College-M*, a differenza degli altri istituti di sviluppo manageriale:

- è la sola organizzazione di formazione multiprofessionale e multisettoriale nel campo della

\* FMH (Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte)

SBK (Schweiz. Berufsverband für Krankenpflege)

SVBG (Schweiz. Verband der Berufe im Gesundheitswesen)

SFDML (Schweiz. Fachverband der dipl. medizinischen LaborantInnen)

SPV (Schweiz Physiotherapeuten-Verband)

\* FMH (Fédération des médecins suisses)

ASI (Association suisse des infirmières et infirmiers)

FSAS (Fédération Suisse des Associations professionnelles du domaine de la Santé)

APSLMD (Association professionnelle suisse des laborantines et laborantins médicaux diplômés)

FSP (Fédération Suisse des Physiothérapeutes)

\* FMH (Federazione dei medici svizzeri)

ASI (Associazione svizzera infermiere e infermieri)

ASLMD (Associazione professionale svizzera delle laboratoriste e dei laborantisti medici diplomati)

FSAS (Federazione svizzera delle associazioni professionali nella sanità)

FSF (Federazione svizzera dei fisioterapisti)



weiterbildung für alle Funktionsstufen im schweizerischen Gesundheitswesen ist;

- es einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung des Gesamtsystems Gesundheitswesen leistet;
- Führungspersonen auf verschiedenen Funktionsebenen strukturierte Weiterbildungsprogramme und weitere Unterstützungselemente (Tutorien, Netzwerkplattform, Assessments) angeboten werden;
- durch prozessorientierte Arbeitsweise die Entwicklung von Individuen, Gruppen und Organisationen gefördert wird;
- es von qualifizierten Fach- und Lehrkräften getragen wird, welche dem Gesundheitssystem nahestehen oder in ihm tätig sind.

## Aktivitäten des College-M

### Führungsweiterbildung

Die Managementprogramme sind als attraktive Lernprozesse mit definierten Lernzielen konzipiert, welche auf die individuellen Anforderungen der Weiterzubildenden abgestimmt sind. Ihre Gliederung in zeitlich (und nur grobmaschig thematisch) getrennte, aber eng koordinierte Weiterbildungselemente gewährleistet die Verknüpfung mit der beruflichen Führungsfunktion. Der Lernprozess entwickelt sich vom Selbstmanagement zum Führen anderer (Gruppe) und zur Führung von und in Organisationen. Die wesentlichen Lernbausteine der Managementprogramme sind:

- Das individuelle, dem Lernprozess vorgelagerte Assessment zeigt Programmteilnehmern, wo bestehende Stärken sind und welche Aspekte hinsichtlich ihrer Führungsfunktion Förderung benötigen. Der individuelle Lernvertrag wird aus dem Assessment entwickelt und legt als Lernplan den Lernprozess verbindlich fest.
- Grundsätzlich alle Lerninhalte der Managementprogramme erarbeiten die Teilnehmenden in Gruppen, die konsequent und sinnvoll interdisziplinär zusammengesetzt sind. Projektorientiertes Lernen in aktuellen und realen Problem- und Fragestellungen gewährleistet zudem Lebendigkeit und hohe Praxisrelevanz.
- Lernarrangements ermöglichen Programmteilnehmern, von sich und anderen zu lernen. Lernarrangements basieren auf den Prinzipien des «Action learning» und werden von einer kompetenten Fachperson moderiert.
- Eine bewusst kleine Zahl an Konzeptvorlesungen orientiert über die wichtigsten Grundsätze und Theorien der verschiedenen Führungselemente.
- Begleitung und Coaching während und nach den Managementprogrammen vertiefen die erarbeiteten Inhalte und verknüpfen diese mit der eigenen beruflichen Situation.

nes de la gestion et du management à tous les échelons de fonctions d'organisations de la santé;

- il apporte une contribution importante au développement de l'ensemble du domaine de la santé;
- il offre aux divers échelons du personnel d'en-cadrement des programmes de formation continue et autres éléments de soutien (tutorats, accès aux réseaux, évaluation);
- il encourage le développement – axé sur des processus – des individus, des groupes et des organisations;
- il est placé sous la responsabilité d'enseignants et de professionnels proches du domaine de la santé ou y exerçant leur profession.

## Activités du College-M

### Formation continue en management

Les programmes de management sont conçus en tant que processus didactiques attrayants, à l'aide d'objectifs définis, fondés sur les besoins individuels des participants. Formés d'éléments de formation continue séparés en unités de temps (selon des thèmes sommairement esquissés), mais en étroite coordination, ces programmes permettent une interdépendance avec la profession et la fonction dirigeante. Le processus d'enseignement part du principe de l'autogestion à la direction d'autres personnes (groupe), à la direction d'organisations ou au sein de celles-ci. Les éléments didactiques essentiels des programmes de management sont les suivants:

- Le bilan individuel, précédant le processus d'étude, donne aux participants des indications sur les éléments positifs existants et les aspects méritant d'être améliorés par rapport à la fonction dirigeante. Le contrat individuel d'enseignement forme le plan didactique à suivre.
- En principe, la teneur des programmes de management est élaborée par les participants au sein de groupes composés de manière équilibrée. L'étude orientée sur des projets, fondée sur des problèmes concrets et actuels, permet une approche vivante et pratique des sujets traités.
- Les modalités d'apprentissage permettent aux participants d'apprendre par eux-mêmes et par l'intermédiaire des autres. Fondées sur l'«étude active» («Action learning»), elles sont présentées au cours de débats menés par un animateur compétent.
- Un nombre volontairement réduit de cours ex cathedra donnent un aperçu des principes essentiels et du contenu théorique des divers éléments du management.
- L'accompagnement et l'entraînement pendant et après les programmes de management sont destinés à approfondir les notions acquises afin de les associer à des situations professionnelles concrètes.
- La valutazione individuale che precede il processo di apprendimento indica ai partecipanti quali sono i loro punti forti e quali altri devono essere potenziati. Il contratto di apprendimento individuale viene elaborato sulla base della valutazione iniziale e definisce in modo vincolante il piano di studio.
- I contenuti del programma di management vengono stabiliti dai partecipanti in gruppi di lavoro composti in modo interdisciplinare. L'apprendimento «project-oriented», basato quindi su problematiche reali, garantisce maggiore vivacità e aderenza alla realtà.
- Gli accordi di apprendimento consentono ai partecipanti di imparare da se stessi e dagli altri. Essi si basano sui principi di «action learning» e vengono animati da un esperto.
- Un numero ridotto di corsi cattedratici offre una panoramica delle principali teorie gestionali.
- L'accompagnamento e il coaching durante e dopo i programmi di management approfondiscono i contenuti esaminati e li inseriscono nella realtà professionale.

gestione e del management destinata a tutte le funzioni del settore sanitario svizzero;

- dà un grande contributo allo sviluppo di tutta la sanità;
- offre ai quadri di diverso livello dei programmi di perfezionamento ben strutturati e numerosi strumenti (tutorials, accesso alla rete, valutazione);
- promuove - attraverso dei metodi orientati ai processi - lo sviluppo delle persone, dei gruppi e delle organizzazioni;
- è diretta da docenti specializzati in stretto contatto col settore sanitario o che vi operano.

## Attività del College-M

### Formazione continua in management

I programmi di management sono concepiti come processi di apprendimento con obiettivi ben definiti, adeguati alle esigenze individuali. Grazie alla loro organizzazione in moduli di perfezionamento separati nel tempo (secondo tematiche definite solo grossolanamente), ma altamente coordinati, i programmi consentono di integrarli nella funzione manageriale. Il processo di apprendimento parte dal principio di autogestione per arrivare alla gestione di un gruppo e al management in un'organizzazione. Gli elementi salienti del programma di management sono:

Die Weiterbildungsprogramme richten sich an Personen mit Führungsfunktionen in Spitälern, Heimen, HMOs oder anderen ambulanten Einrichtungen, Fakultäten, Berufs- oder Fach(hoch)schulen usw. In diesen Institutionen können drei Führungs- oder Funktionsebenen definiert werden, für die das College-M spezifisch konzipierte Weiterbildungsprogramme anbietet:

#### ■ Programm für Funktionsebene 1

richtet sich an: ÄrztlInnen in Managed Care-Organisationen, OberärztlInnen; Stationsschwester/Pfleger; leitende PhysiotherapeutInnen, MTRA, LaborantInnen; ApothekerInnen; GruppenleiterInnen aus Spitalverwaltung.

#### ■ Programm für Funktionsebene 2

richtet sich an: OberärztlInnen aus grösseren Einheiten; Leitende ÄrztlInnen, ChefärztlInnen; Ober- bzw. leitende Schwestern/Pfleger; CheflaborantInnen; ChefapothekerInnen; BereichsleiterInnen aus Spitalverwaltungen.

#### ■ Programm für Funktionsebene 3

richtet sich an: DepartementsleiterInnen; Medizinische DirektorInnen; Vorsteher Medizinische Fakultäten, Dekane; LeiterInnen/Direktoren Pflegedienst; SpitaldirektorInnen.

Les programmes de formation continue s'adressent à des personnes ayant des fonctions dirigeantes dans les établissements suivants: hôpitaux, homes, HMO ou autres unités ambulatoires, facultés, (hautes) écoles professionnelles, etc. Au sein de ces institutions, on distingue trois niveaux de direction et de fonction. Pour chacun de ces niveaux, le collège offre des programmes de formation continue spécifiques.

#### ■ Programme pour le niveau 1

Il s'adresse aux médecins d'organisations de gestion des soins, aux chefs de cliniques, aux infirmiers(ères) chefs de divisions, aux chefs physiothérapeutes, aux technicien(ne)s en radiologie, aux laborantin(e)s, aux pharmaciens(ne)s et aux responsables de groupes au sein des administrations hospitalières.

#### ■ Programme pour le niveau 2

Il s'adresse aux chefs de cliniques de grandes unités, aux médecins adjoints, aux médecins-chefs, aux infirmiers(ères)-chefs, aux laborantin(e)s en chef, aux chefs pharmaciens(ne)s, aux responsables de sections au sein d'administrations hospitalières.

#### ■ Programme pour le niveau 3

Il s'adresse aux chefs de départements hospitaliers, aux directeurs(trices) médicaux, aux directeurs(trices) des facultés de médecine, aux doyens, aux directeurs(trices) des soins infirmiers, aux directeurs(trices) d'hôpitaux.

I programmi di formazione continua sono destinati alle persone con funzioni direttive che operano in ospitali, istituti, HMO o altri ambulatori, università o scuole (universitarie) professionali, ecc. In queste istituzioni si definiscono tre livelli di gestione e di funzione per i quali il College-M offre degli specifici programmi di perfezionamento:

#### ■ Programma per il livello di funzione 1

È destinato ai medici delle organizzazioni managed-care, ai medici-capo, alle infermiere capo-reparto, ai capo-fisioterapisti, MTRA (tecnicci di radiologia), laboratoristi, farmacisti, capi-gruppo di amministrazioni ospedaliere.

#### ■ Programma per il livello di funzione 2

È destinato ai medici a capo di grandi unità, a primari e vice-primari, alle infermiere-capo, ai capo-laboratoristi, capo-farmacisti, capi-reparto delle amministrazioni ospedaliere.

#### ■ Programma per il livello di funzione 3

È destinato ai capi-dipartimento, ai direttori medici, ai rettori delle facoltà di medicina, ai presidi di facoltà, ai direttori di servizi sanitari, ai direttori d'ospedale.

### Netzwerke

Das College-M versteht sich als Treffpunkt für Kaderpersonen aller Institutionen, Berufe, Fächer und Funktionsstufen des Gesundheitswesens. Der Austausch von Ideen, Erfahrenem und Erlebtem über den eigenen Bereich hinaus unterstützt die Entwicklung wirksamer Führungs-kompetenzen.

### Forschung

Das College-M trägt zur zukunftsfähigen Entwicklung des Gesamtsystems Gesundheitswesen bei. Dafür initiiert und unterstützt es Innovations- und Entwicklungsprojekte in verschiedenen Bereichen und Institutionen des Gesundheitswesens. Die enge Zusammenarbeit des College-M mit verwandten Institutionen im In- und Ausland fördert Vernetzung und Innovationsimpulse. Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten gewährleisten mittel- und langfristig die Anerkennung des College-M als Weiterbildungsstätte und Kompetenzzentrum.

### Réseaux

Le College-M se veut le point de rencontre des cadres de toutes institutions, professions, branches et fonctions au sein du domaine de la santé. Ce forum doit permettre l'échange d'idées et d'expériences au delà des domaines d'activité personnels afin de développer ses propres compétences en matière de management.

### Recherche

Afin d'encourager le développement futur de l'ensemble du système de santé, le College-M lance, conçoit et soutient des projets innovateurs dans divers domaines et institutions de la santé en Suisse. L'étroite collaboration du collège avec des institutions apparentées, en Suisse comme à l'étranger, vise à promouvoir les liens et à encourager les idées novatrices. Les activités dans le domaine de la recherche et du développement sont destinées à garantir à moyen et à long terme la reconnaissance du collège en tant qu'établissement de formation continue et centre d'excellence.

### Rete

Il College-M vuole essere un punto d'incontro per i quadri di tutte le istituzioni, professioni, specialità e funzioni del settore sanitario. Lo scambio di idee ed esperienze al di là del proprio ramo di attività contribuisce a sviluppare delle buone competenze gestionali.

### Ricerca

Per favorire uno sviluppo sostenibile del sistema sanitario, il College-M lancia e sostiene dei progetti innovativi in diversi settori e organismi sanitari. La stretta collaborazione del College-M con istituzioni simili in Svizzera e all'estero promuove le idee innovative. Le attività di ricerca e sviluppo garantiscono inoltre un maggiore riconoscimento del College-M come istituto di perfezionamento e centro di competenze.



## Expertise

Die Stärke des College-M besteht in der ausgewiesenen Kompetenz der Weiterbildner und der beteiligten Weiterbildungsinstitutionen. Das College-M stellt seine Expertise Gesundheitsinstitutionen für massgeschneiderte Weiterbildung oder Organisationsentwicklung zur Verfügung.

P. Berchtold, S. Lüthi, H.H. Brunner

Für detaillierte Unterlagen zu den Managementprogrammen oder weitere Informationen:

**College-M**, Management im Gesundheitswesen  
Postfach, 3000 Bern 16  
Telefon 031 - 359 11 37 / Telefax 031 - 359 11 12  
E-mail: College-M@hin.ch

## Expérience

La force du College-M réside dans l'excellence des formateurs et des institutions affiliées. Le College-M met son expérience à disposition des systèmes de santé afin d'assurer une formation continue sur mesure et de favoriser le développement de ces organisations.

P. Berchtold, S. Lüthi, H.H. Brunner

## Esperienza

La grande forza del College-M risiede nella professionalità dei suoi formatori e delle istituzioni di perfezionamento interessate. Il College-M offre la sua esperienza alle istituzioni sanitarie che desiderano una formazione continua o uno sviluppo organizzativo su misura.

P. Berchtold, S. Lüthi, H.H. Brunner

Per ottenere una documentazione più dettagliata o ulteriori informazioni sui nostri programmi di management, rivolgersi a:

**College-M**, Management nel settore sanitario  
Casella postale, 3000 Berna 16  
Telefono 031 - 359 11 37 / Telefax 031 - 359 11 12  
E-Mail: College@hin.ch

## DIALOG

### Erfolgreiche Lohnklage wegen Geschlechterdiskriminierung

(hb/rh) Das Solothurnische Verwaltungsgericht hat die Klage einer Physiotherapeutin gegen den Kanton Solothurn und einer Chef-Physiotherapeutin gegen die Stiftung Bürgerspital Solothurn gutgeheissen. Die Klägerinnen machten erfolgreich geltend, dass ihre Lohneinstufung im Rahmen der kantonalen Besoldungsrevision geschlechterdiskriminierend sei und damit gegen Art. 4 der Bundesverfassung verstösse. Das Gericht hat die beiden Arbeitgeber verpflichtet, die Physiotherapeutinnen gemäss höheren Besoldungsklassen zu entlönen. Die Urteile haben Präjudizcharakter für 28 weitere hängige Klagen von PhysiotherapeutInnen im Kanton Solothurn; zudem dürften sie auch für weitere Klagen in anderen Kantonen Grundsatzcharakter haben. Erstmals in der Schweiz werden mit den Urteilen nämlich die Länge der Ausbildung, die Schwierigkeit der Aufnahmeprüfung, die physischen und psychischen Belastungen des Berufes und insbesondere die hohen intellektuellen und menschlichen Anforderungen, die an diesen paramedizinischen Beruf mit selbständiger Behandlungskompetenz gesetzt werden, arbeitspsychologisch und letztlich juristisch gewürdigt. Das Urteil stellt einen Hoffnungsschimmer für alle typischen Frauenberufe im Gesundheitswesen dar, da es aufgrund von Vergleichen mit männlichen Vergleichsberufen ausschliesslich ausserhalb des Spital- und Pflegebereichs entstanden ist. Die Urteile sind allerdings noch nicht rechtskräftig, da sie noch der Anfechtung an das Bundesgericht unterliegen könnten.

## DIALOGUE

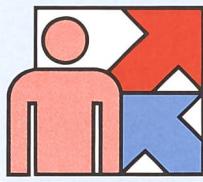
### Succès d'une action en paiement du salaire pour cause de discrimination sexuelle

(hb/rh) Le tribunal administratif soleurois a approuvé les plaintes d'une physiothérapeute contre le canton de Soleure et d'une physiothérapeute en chef contre la Fondation Hôpital des bourgeois de Soleure. Les plaignantes ont fait valoir que dans le cadre de la révision cantonale des salaires, leur classement dans les catégories de salaire était discriminatoire en raison de leur sexe et constituait de ce fait une violation de l'art. 4 de la constitution fédérale. Ledit tribunal a obligé les deux employeurs de rémunérer les physiothérapeutes selon des échelons de salaire supérieurs. Ces jugements font jurisprudence pour 28 autres plaintes de physiothérapeutes en suspens dans le canton de Soleure. De plus, ils pourraient avoir un caractère de référence pour d'autres plaintes déposées dans d'autres cantons. C'est la première fois en Suisse que des jugements honorent du point de vue de la psychologie du travail et finalement aussi juridiquement la durée de la formation, le degré de difficulté de l'examen d'admission, les contraintes physiques et psychiques de la profession et en particulier les exigences intellectuelles et humaines élevées de cette profession paramédicale avec sa compétence de traitement indépendante. Le jugement est une lueur d'espoir pour toutes les professions typiquement féminines dans le domaine de la santé puisqu'il se base sur la comparaison avec des professions masculines comparables totalement en-dehors du milieu des hôpitaux et du secteur des soins. Cependant, les jugements ne sont pas encore exécutoires en raison de recours toujours possibles auprès du Tribunal fédéral.

## DIALOGO

### Successo di un'azione salariale contro la discriminazione

(hb/rh) Il Tribunale amministrativo di Soletta ha accolto l'azione di una fisioterapista contro il Cantone di Soletta e quella di una fisioterapista-capo contro la Fondazione Bürgerspital Solothurn, confermando che la loro classificazione salariale nell'ambito della revisione cantonale delle retribuzioni rappresentava una discriminazione in base al sesso e quindi violava l'art. 4 della Costituzione federale. Il Tribunale ha obbligato i due datori di lavoro ad assegnare le due fisioterapisti a una classe salariale superiore. Le sentenze hanno carattere pregiudiziale per altre 29 azioni intentate da fisioterapisti nel Cantone di Soletta e servirà anche da riferimento per ulteriori azioni in altri cantoni. Per la prima volta in Svizzera le due sentenze rappresentano un riconoscimento, dal punto di vista giuridico e della psicologia del lavoro, alla durata della formazione, alla difficoltà degli esami di ammissione, all'onere psichico e fisico legato a questa professione e in particolare ai requisiti intellettuali e umani che vengono richiesti a questa categoria paramedica con proprie competenze terapeutiche. La sentenza, nata da un paragone con professioni maschili analoghe al di fuori del settore ospedaliero e infermieristico, rappresenta una speranza per tutte le professioni tipicamente femminili del settore sanitario. Le sentenze non sono però ancora valide, perché potrebbero essere impugnate di fronte al Tribunale federale.



# Dialog

## Dialogue

## Dialogo

### INTERNATIONAL

#### Der SPV auch international präsent

Vom 11. bis zum 14. September und am 30. und 31. Oktober 1998 hat der SPV an zwei bedeutenden europäischen Anlässen teilgenommen.

#### DV des WCPT-E in Estoril

Mitte September wurde im portugiesischen Estoril die alle zwei Jahre stattfindende Delegiertenversammlung des WCPT-E abgehalten, gleichzeitig mit der Delegiertenversammlung des CPLK (Ständiger Ausschuss der PhysiotherapeutInnen der EU). Die beiden internationalen Parallelvereinigungen trafen dabei getrennt voneinander den wegweisenden Entscheid, ihre Organisationen aufzulösen. Unmittelbar darauf wurde ein neuer, gemeinsamer Verband gegründet, der sich nun gestärkt und mit grössem Einfluss der gemeinsamen Probleme der Physiotherapie auf gesamteuropäischer Ebene annehmen will.

#### Gründung des Europäischen Regionalverbandes des WCPT

Der neue, aus der Fusion der beiden alten Vereinigungen hervorgegangene Zusammenschluss nennt sich Europäischer Regionalverband des WCPT und hat dieselben Ziele wieder aufgenommen, die sich schon der CLPK und der WCPT-E auf die Fahnen geschrieben hatten. Im Vordergrund stehen dabei Fragen wie die Integration der osteuropäischen Länder, vor allem bezüglich der Ausbildung, die Personenfreizügigkeit in allen europäischen Ländern, die Entwicklung und Harmonisierung von beruflichen Qualitätsstandards, die gegenseitige Anerkennung der Diplome und, besonders wichtig für die EU-Mitgliedstaaten, die Verteidigung der Standesinteressen gegenüber der EU-Kommission. Dies sind alles Themen, die direkt oder indirekt auch den SPV betreffen; in den Diskussionen rund um die bilateralen Verträge mit Brüssel tauchen sie immer wieder auf, doch können sie, da sie auf rein politischer Ebene diskutiert werden, von den Berufsverbänden nur indirekt beeinflusst werden.

### INTERNATIONAL

#### La FSP également présente sur le plan international

Du 11 au 14 septembre et, encore une fois, les 30 et 31 octobre 1998 derniers, la FSP a participé à des manifestations importantes au niveau européen.

#### AD de la WCPT-E à Estoril

Dans le premier cas, il s'est agi de l'assemblée biennale des délégués de la WCPT-E qui s'est réunie à Estoril (Portugal), parallèlement à l'assemblée correspondante des délégués du CPLK (Comité permanent des physiothérapeutes de la C. E.). Ces deux associations internationales et parallèles ont toutes deux, chacune de son côté, pris la décision importante de dissoudre leur organisation. Cela dans le but de procéder sans tarder à la constitution d'une nouvelle organisation unique qui parvienne à affronter avec plus de vigueur et d'efficacité les problèmes communs de la physiothérapie au niveau européen.

#### Fondation de la Fédération régionale européenne de la WCPT

La nouvelle organisation née de la fusion des deux associations précitées, nommée Fédération régionale européenne de la WCPT, a repris les buts que s'étaient déjà fixés le CPLK et la WCPT-E. Citons en particulier des problèmes tels que l'intégration des pays de l'Est, notamment en ce qui concerne la formation qui y est dispensée, la libre circulation des travailleurs dans tous les Etats européens, le développement et l'harmonisation des standards professionnels de qualité, la reconnaissance réciproque des diplômes ainsi que, d'une importance particulière pour les Etats membres, la défense des intérêts de catégorie à l'égard de la Commission E.U. Autant de thèmes qui, directement ou indirectement, concernent également la FSP dans la mesure où ils sont également traités dans les discussions qui ont lieu dans le cadre des accords bilatéraux avec Bruxelles et où, compte tenu du niveau politique auquel ils sont discutés, les associations professionnelles ne peuvent les influencer qu'indirectement.

### INTERNAZIONALE

#### La FSF presente anche in ambito internazionale

Dall'11 al 14 settembre ed il 30 e 31 di ottobre 1998, la FSF ha partecipato ad importanti manifestazioni in ambito europeo.

#### AD della WCPT-E a Estoril

Nel primo caso si è trattato della biennale assemblea dei delegati della WCPT-E che si è riunita ad Estoril (Portogallo), in concomitanza della corrispettiva assemblea dei delegati del CPLK (Comitato Permanente dei fisioterapisti della C. E.). Queste due associazioni internazionali e parallele hanno preso l'importante decisione, ognuno in separata sede, di sciogliere le loro rispettive organizzazioni. Questo per ricostituire, immediatamente dopo, un'unica, che vuole essere più forte e incisiva, nell'affrontare i problemi comuni della fisioterapia a livello europeo.

#### Fondazione della Federazione regionale Europea della WCPT

La nuova associazione sorta dalla fusione delle due precedentemente citate è stata denominata Federazione regionale europea della WCPT ed ha ripreso, quali scopi quelli che già la CLPK e la WCPT-E avevano fatto propri. In particolare ricordiamo problemi quale l'integrazione dei Paesi dell'Est, soprattutto in riferimento alla loro formazione, la libera circolazione dei lavoratori in tutti gli Stati europei, lo sviluppo e l'armonizzazione degli standard professionali di qualità, il riconoscimento reciproco dei diplomi e, specialmente importante per gli Stati membri, la difesa degli interessi di categoria nei confronti della Commissione E.U.. Temi che, direttamente o indirettamente riguardano anche la FSF, in quanto soprattutto nelle discussioni che si tengono nell'ambito degli accordi bilaterali con Bruxelles, sono ricorrenti e, visto il livello politico a cui vengono discussi, solo indirettamente influenzabili dalle associazioni professionali.



## **Antonio Lopes ist neuer Präsident**

Die neue Vereinigung umfasst nicht weniger als 128 000 Mitglieder. Sie stammen aus den nationalen Verbänden, die dem WCPT angehören. Mit der Fusion der beiden alten Organisationen wollte man aber nicht nur einen politischen Effekt erzielen, sondern man möchte mit einem neuen Sekretariat, das in Brüssel eingerichtet wird, alle jene Verwaltungs- und Führungsaufgaben rationalisieren, welche die Finanzen der Einzelverbände oft stark belasten. An die Spitze der neuen Berufsorganisation wurde ein Ausschuss bestehend aus sechs PhysiotherapeutInnen aus sechs Ländern berufen. Zum Präsidenten wurde der Portugiese Antonio Lopes, ehemaliger Vizepräsident des CPLK, gewählt.

An dieser Stelle möchte ich daran erinnern, dass mit der Auflösung des WCPT-E auch Marco Borsottis Amt als Kassier im Vorstand des WCPT-E ausgelaufen ist. In diesem internationalen Gremium wurde unser Zentralpräsident wegen seines Engagements und seiner Kenntnisse auf dem Gebiet des öffentlichen Gesundheitswesens sehr geschätzt. Die Schweiz wird im neu gegründeten Europäischen Regionalverband des WCPT durch unsere Delegierten aber weiterhin vertreten sein.

## **Symposium in Salzburg**

War jene strukturelle Veränderung vor allem aus Gründen der politischen Präsenz unserer Berufsgruppe bedeutsam, ging es beim andern internationalen Anlass, der übrigens vom SPV mitorganisiert wurde, zum ersten Mal um die

## **Antonio Lopes est le nouveau président**

La nouvelle organisation regroupe plus de 128 000 membres provenant des associations nationales correspondantes affiliées à la WCPT. Avec cette fusion, on n'a pas uniquement voulu obtenir un effet politique, mais, en ouvrant un secrétariat à Bruxelles, en même temps rationaliser tous ces travaux d'organisation et de management qui, bien trop souvent, constituent une charge trop lourde pour les finances des associations. À la tête de cette nouvelle organisation, on a élu un comité composé de six physiothérapeutes provenant de six nations différentes, avec, comme président, Antonio Lopes du Portugal, précédemment vice-président du CPLK.

En conclusion, je voudrais faire remarquer qu'avec la dissolution de la WCPT-E a également pris fin la collaboration de Marco Borsotti au sein du comité de cette dernière, où il remplissait la fonction de trésorier. Dans cette assemblée internationale aussi, notre président central était très apprécié tant pour son engagement que pour ses connaissances en matière de santé publique. A l'avenir, c'est par l'intermédiaire de ses délégués que la Suisse sera présente au sein de la nouvelle Fédération régionale européenne.

## **Symposium à Salzbourg**

Si le changement structurel décrit ci-dessus a été d'une grande importance en particulier du point de vue de la présence politique de la profession, dans le cadre d'un deuxième engagement international dont la FSP a été l'une des



**Antonio Lopes, Präsident des neuen Europäischen Regionalverbandes des WCPT.**

**Antonio Lopes, président de la nouvelle Fédération régionale européenne.**

**Antonio Lopes, Presidente della nuova Federazione regionale europea della WCPT.**

## **Antonio Lopes è il nuovo Presidente**

La nuova associazione raggruppa ben 128 000 membri, provenienti dalle corrispondenti associazioni nazionali aderenti alla WCPT. Con questa fusione non si voleva raggiungere unicamente un effetto politico, ma, apprendo un segretariato a Bruxelles, razionalizzare tutti quei lavori di tipo organizzativo e manageriale che troppo spesso pesano sulle finanze delle associazioni. Alla testa di questa nuova organizzazione professionale è stato eletto un comitato formato da sei fisioterapisti provenienti da sei diverse nazioni. In particolare alla presidenza è stato eletto Antonio Lopes del Portogallo, già vicepresidente del CPLK. In conclusione vorrei ancora sottolineare ricor-



### **Der neue gewählte Vorstand (von links):**

**Marten Poot\* (Holland), Eckhart Böhle (Deutschland), Denis Despiegellaire\* (Belgien), Inger Brundstaed (Dänemark), Joop Tanis\* (Großbritannien), Antonio Lopes (Portugal), Sigrun Knutsdottir (Island), Cosimo Bruno (Italien), Asa Holmstrand (Schweden).**  
(\* Ersatzmitglieder)

### **Le comité nouvellement élu (de gauche à droite):**

**Marten Poot\* (Olanda), Eckhart Böhle (Germania), Denis Despiegellaire\* (Belgio), Inger Brundstaed (Danimarca), Joop Tanis\* (Gran Bretagna), Antonio Lopes (Portogallo), Sigrun Knutsdottir (Islanda), Cosimo Bruno (Italia), Asa Holmstrand (Svezia).**  
(\* membres suppléants)

### **Il comitato recentemente eletto (da sinistra):**

**Marten Poot\* (Olanda), Eckhart Böhle (Germania), Denis Despiegellaire\* (Belgio), Inger Brundstaed (Danimarca), Joop Tanis\* (Gran Bretagna), Antonio Lopes (Portogallo), Sigrun Knutsdottir (Islanda), Cosimo Bruno (Italia), Asa Holmstrand (Svezia).**  
(\* membri supplenti)



**Die SymposiumteilnehmerInnen (im Vordergrund die deutsche Delegation, im Hintergrund Kongressleiter Marco Borsotti) bei der Auswertung der Workshops.**

**Les participants au symposium (à l'avant-plan la délégation allemande, à l'arrière-plan le président du congrès Marco Borsotti) durant l'évaluation des ateliers.**

**I partecipanti al simposio (in primo piano la delegazione tedesca, sullo sfondo il direttore del congresso Marco Borsotti) durante la valutazione dei workshop.**

realen Probleme der PhysiotherapeutInnen. Dabei wollte man sich vor allem über den heutigen Stand der Dinge in verschiedenen Sachfragen austauschen, die heute die PhysiotherapeutInnen in ganz Europa beschäftigen. Am zweitägigen Symposium Ende Oktober in Salzburg trafen sich VertreterInnen der vier deutschsprachigen Verbände in Europa (Österreich, Liechtenstein, Deutschland und Schweiz).

promotrices, on s'est pour la première fois penché sur certains problèmes réels du physiothérapeute en essayant de faire le point sur la situation compte tenu de différents thèmes qui, désormais, préoccupent les physiothérapeutes de toute l'Europe. Cela s'est passé le dernier week-end d'octobre, dans le cadre d'un symposium de 2 jours qui a réuni des représentants des associations européennes de langue allemande (Autriche, Liechtenstein, Allemagne et Suisse).

dare che con lo scioglimento della WCPT-E è finito anche l'impegno di Marco Borsotti in seno al comitato di quest'ultima, dove aveva funzione di tesoriere. Anche in questo consesso internazionale il nostro Presidente Centrale ha saputo farsi apprezzare per il suo impegno e le sue conoscenze in materia di salute pubblica. La Svizzera continuerà in futuro ad esser presente nella neo costituita Federazione Regionale Europea della WCPT tramite i suoi delegati.

#### **Probleme der 4 Verbände gleichen sich**

Unser Zentralpräsident, der hier wahrscheinlich zum letzten Mal auf internationaler Ebene offiziell in Erscheinung trat, leitete die Arbeitsgruppen, die Themen von zentraler Bedeutung für die Zukunft unseres Berufes erörterten: Berufsausbildung, Sparpolitik im Gesundheitswesen, ambulante Rehabilitation und Qualitätssicherung. Die Diskussionen zeigten, dass diese Fragen in allen vier Ländern sehr aktuell sind und unseren Berufsstand auf eine harte Probe stellen. Gleichzeitig wurde wieder einmal klar, dass alle Landesverbände vor denselben Problemen stehen, diese aber sehr verschieden angehen, da zum einen die gesetzlichen Regelungen im Gesundheitswesen in jedem Land anders aussehen, zum anderen aber auch, weil die einzelnen Verbände unterschiedliche Auffassungen über die Verantwortung der PhysiotherapeutInnen gegenüber ihren PatientInnen vertreten.

#### **Les problèmes des 4 fédérations se ressemblent**

Au cours de travaux de groupe dirigés – probablement pour la dernière fois à titre officiel au niveau international – par notre président central, on a discuté de thèmes d'une importance capitale pour l'avenir de notre profession tels que la formation professionnelle, l'économie de la santé publique, la réadaptation ambulatoire et la garantie de la qualité. Les discussions ont permis de se rendre compte que, dans chacune des nations représentées, les thèmes traités sont d'une actualité brûlante et mettent notre profession à rude épreuve. En même temps, elles ont fait apparaître une nouvelle fois les différences existant entre les associations respectives dans la manière de traiter certains problèmes communs, différences dues en partie aux lois en vigueur dans le domaine de la santé, variant d'un pays à l'autre, mais aussi à une interprétation différente de la responsabilité des physiothérapeutes à l'égard du patient.

#### **Simposio di Salisburgo**

Se il cambiamento strutturale sopra descritto è stato importante soprattutto dal punto di vista della presenza politica della professione, in un secondo impegno internazionale, di cui la FSF è stata una delle promotrici, si è trattato, per la prima volta, di problemi reali del fisioterapista, cercando di fare il punto della situazione in merito a diverse tematiche che ormai preoccupano i fisioterapisti di tutta Europa. Ciò è avvenuto in un simposio durato 2 giorni, svoltosi nell'ultimo fine settimana di ottobre, che ha riunito rappresentanti delle associazioni europee di lingua tedesca (Austria, Liechtenstein, Germania e Svizzera).

#### **I problemi delle 4 associazioni sono simili**

In lavori di gruppo, diretti, probabilmente per l'ultima volta in veste ufficiale a livello internazionale, dal nostro Presidente Centrale, si è discusso di temi d'importanza capitale per il

**Vizepräsident Didier Andreotti im Gespräch mit Christina Vollenwyder und Salome Furtwängler (von rechts).**

**Vice-président Didier Andreotti en discussion avec Christina Vollenwyder et Salome Furtwängler (de droite à gauche).**

**Vice-presidente Didier Andreotti in discussione con Christina Vollenwyder e Salome Furtwängler (da destra).**



## Verbesserung der Zusammenarbeit

In politischer Hinsicht scheint zwischen den einzelnen Ländern mehr Einigkeit zu herrschen, denn der Wille, die Kosten im Gesundheitswesen zu begrenzen, ist bei allen europäischen Regierungen spürbar.

Wie nicht anders zu erwarten war, fand man keine gemeinsamen Lösungen für die angesprochenen Probleme, doch immerhin konnte man den gegenwärtigen Stand der Dinge in den verschiedenen Ländern kennenlernen. Dabei standen die gemeinsamen Punkte im Vordergrund, aber auch die Gefahren für die Zukunft der Physiotherapie angesichts der heutigen Tendenzen in der Gesundheitspolitik. Das Symposium schloss mit einem sehr interessanten Referat von Prof. Dr. A. Schöpf, der sich aus der Sicht eines Gesundheitsökonomien über die Trends in der Physiotherapie äusserte, wobei noch einmal die Visionen der Politiker und die relativ schwache Position unseres Berufsstandes innerhalb der verschiedenen Gesundheitssysteme zur Sprache kamen.

Als VertreterInnen der Schweiz nahmen neben den Mitgliedern der Geschäftsleitung die Präsidenten der Sektionen Solothurn, E. Fiechter, und Schaffhausen/Thurgau, M. Gugger, sowie als Vertreterinnen der Freipraktizierenden respektive der AbteilungsleiterInnen C. Vollenwyder und S. Furtwängler am Symposium teil. Entgegen den bisherigen Erfahrungen auf internationaler Ebene hat das Salzburger Symposium gezeigt, dass in gewissen Fragen eine Zusammenarbeit möglich ist. Dies war erst ein bescheidener Anfang, wie so oft, wenn man einen ersten Schritt tut, doch vielleicht werden ihm weitere folgen, was der Physiotherapie und ihrer Zukunft nur zum Vorteil gereichen könnte.

Didier Andreotti, Vizepräsident SPV und SPV-Delegierter beim WCPT

## Amélioration de la collaboration

Au niveau des visions politiques, par contre, on a pu constater une très large conformité des points de vue, principalement en raison de la volonté existante aujourd’hui dans tous les gouvernements d’Europe de limiter les coûts dans le domaine de la santé.

Comme on l’avait prévu, le symposium n’a pas permis de trouver des solutions communes des problèmes discutés, mais il a fourni une occasion bienvenue de faire le point sur la situation dans les différents pays, en soulignant les points communs et en attirant l’attention sur les dangers existant pour l’avenir de la physiothérapie dans les différentes tendances en cours au niveau de l’économie de la santé publique. Le symposium s’est terminé par un exposé hautement intéressant du Professeur A. Schöpf sur les tendances dans le domaine de la physiothérapie telles qu’elles se présentent à un économiste de la santé publique, exposé qui a encore une fois mis en évidence les visions des politiques en la matière et la position relativement faible de notre profession dans le contexte des différents systèmes de santé.

Parmi les représentants de la Suisse ont participé aux travaux, outre les membres du Comité exécutif, les présidents de la section Soleure, E. Fiechter, et de la section Schaffhouse/Thurgovie, M. Gugger, ainsi que Messieurs C. Vollenwyder et S. Furtwängler représentant respectivement les indépendants et les chefs de service. Contrairement aux expériences faites jusqu’ici au niveau international, le symposium de Salzbourg a prouvé qu’à ce niveau aussi, il est parfaitement possible de se pencher ensemble sur des problèmes donnés, même si – comme c'est le cas de toute première tentative – il ne s'est agi que d'un début timide, mais qui pourra servir de base à d'éventuelles collaborations ultérieures au profit de la physiothérapie et de son avenir.

Didier Andreotti, Vice-président FSP et délégué FSP à la WCPT

futuro della nostra professione: la formazione professionale, l'economia della salute pubblica, riabilitazione ambulatoriale e garanzia di qualità. Le discussioni hanno permesso di rendersi conto che in ognuna delle nazioni rappresentate i temi trattati sono di stretta attualità e mettono a dura prova la nostra professione. Nel contempo hanno sottolineato ancora una volta come problemi comuni vengano trattati, sia a causa delle diverse leggi vigenti in ambito sanitario, sia per la diversa interpretazione delle responsabilità verso il paziente dei fisioterapisti, con intendimenti diversi dalle nostre rispettive associazioni.

## Migliorare la collaborazione

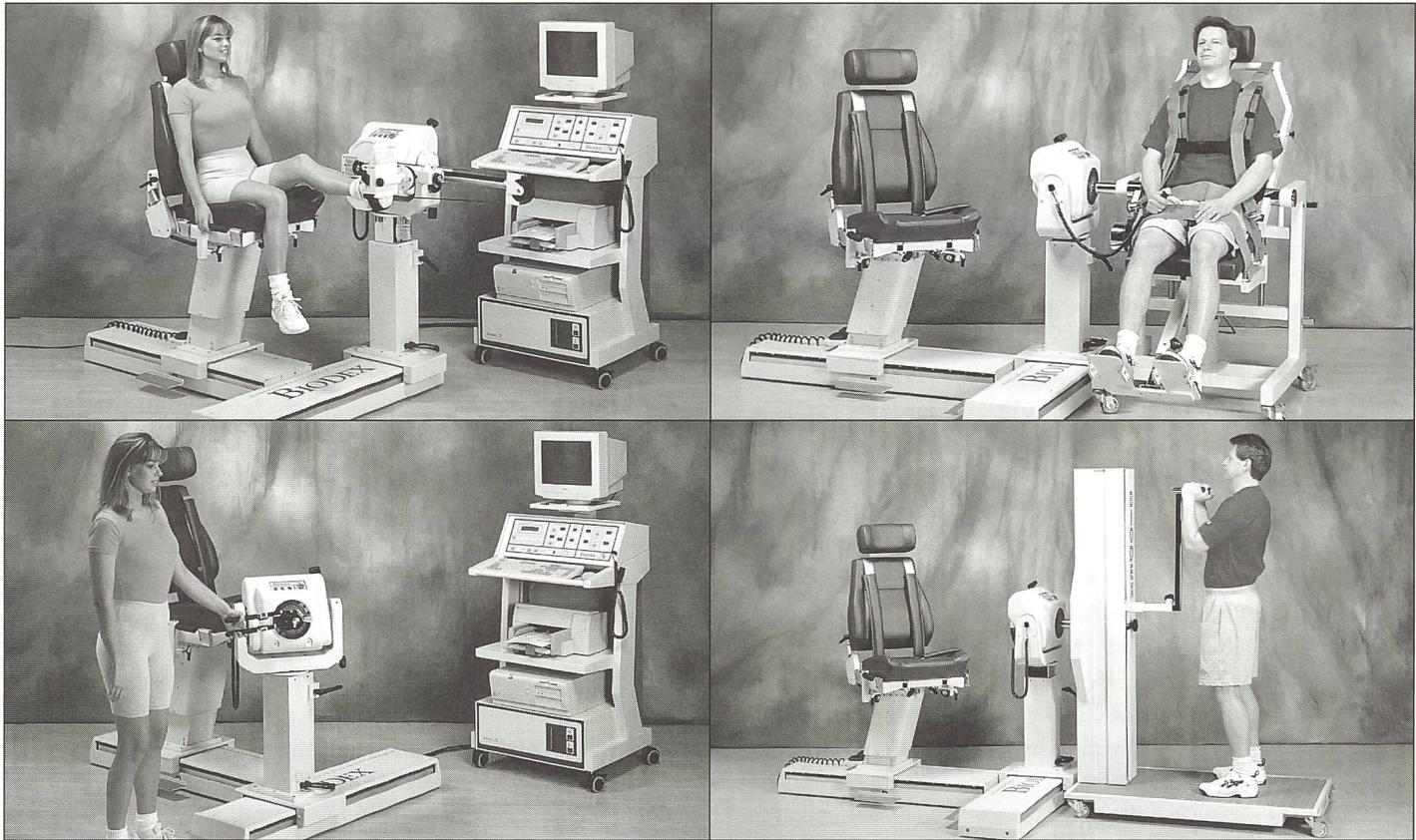
A livello di visioni politiche, invece, le diverse nazioni sembrano avere più unità, soprattutto per il fatto che la volontà di contenere i costi della salute pubblica è presente in tutti i governi europei.

Com'era nelle previsioni non è stato possibile trovare soluzioni comuni alle problematiche discusse, mentre è stato invece possibile fare il punto della situazione nei diversi Stati, sottolineando i punti comuni e facendo risaltare i pericoli, per il futuro della fisioterapia, presente nelle varie tendenze in atto a livello di economia della salute. Il simposio si è concluso con un'interessantissima presentazione del prof. Dr. A. Schöpf sui trends nella fisioterapia visti con l'occhio di un economista della salute, dove ancora una volta sono stati mesi in evidenza le visioni dei politici e la posizione relativamente debole, nel contesto dei vari sistemi sanitari, della nostra professione.

In rappresentanza della Svizzera hanno partecipato ai lavori, oltre ai membri del comitato esecutivo, i presidenti della Sezione Soletta, E. Fiechter e Sciaffusa/Turgovia, M. Gugger e le Signore C. Vollenwyder e S. Furtwängler, in rappresentanza rispettivamente degli indipendenti e dei capi reparti. A differenza di quanto avvenuto fino ad ora a livello internazionale, il simposio di Salisburgo ha dimostrato che lavorare congiuntamente a determinate problematiche è possibile anche a livello internazionale, anche se, come tutti i primi passi, si è trattato di un timido inizio sul quale sarà forse possibile basare ulteriori collaborazioni a tutto vantaggio della fisioterapia e del suo futuro.

Didier Andreotti, Vice-presidente FSF e delegato FSF alla WCPT

# Sekundenschnell umgebaut und immer belegt



**BIODEX-System 3 – das neueste isokinetische Test- und Trainingsgerät, das es auf dem Markt gibt**

- speziell für den klinischen Einsatz entwickelt
- exzellente Dynamometersteuerung
- optimale Positionierung ermöglicht Bewegungsmuster für alle Gelenke entsprechend den EAP-Richtlinien
- in allen Belastungsformen einsetzbar

**ISOMAP – Auswertung und Analyse**

- dreidimensionale Farbgrafik des muskulären Leistungsprofils bei verschiedenen Testgeschwindigkeiten
- neuromuskuläre Defizite werden umfassend aufgedeckt und übersichtlich dargestellt

**Faxantwort**

**Senden Sie mir Infos zu:**

- Kardiomed Line    Compass-Produktlinie    Moflex    EMG  
 Shuttle/Mini    Liegen    Kleingeräte    BFMC Software

*Biodex-Produktlinie:*

- Isokinetics System 3    Oberkörperergometer    Laufbänder  
 Stability-System    Gewichtsentlastungs-System

**Vereinbaren Sie einen Termin mit mir**

- Beratung    Finanzierungsmodelle

**Bedienung – so leicht wie noch nie zuvor**

- einfach und schnell über ein digitales Bedienerboard oder über die neu konzipierte, leistungsfähige Windows 95-Software (netzfähig)

**Adapter – für jedes Bewegungsmuster**

- Sprung-, Knie-, Hüft-, Schulter-, Ellenbogen- und Handgelenk
- geschlossene Kette, Rückenmodul, Liftstation und Worksimulation

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**SAMM '98**

Interlaken, 26. – 28. November 1998

**proxomed**  
Ein Unternehmen der BERNINA® Gruppe

PH 12/98

Name .....

Straße .....

Plz/Ort .....

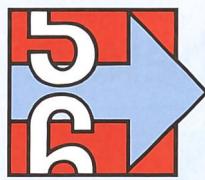
Telefon/Fax .....

CH-8266 Steckborn  
Seestrasse 161  
© (0 52) 7 621-300 ☎ -470

D-82515 Wolfratshausen  
Geltinger Straße 14e  
© (0 8171) 43 40-0 ☎ 163 04

D-63791 Karlstein  
An den Hirtenäckern 3  
© (0 6188) 95 70-0 ☎ -29

A-4910 Ried  
Schnalla 51  
© (00 43) 77 5281-702 ☎ -703



# Tarifwesen

## Tarifs

### Tariffe

#### AKTUELL

#### Teilrevision des Krankenversicherungsgesetzes KVG

**Am 21. September 1998 hat der Bundesrat die Botschaft über den Bundesbeschluss über die Bundesbeiträge in der Krankenversicherung und die Teilrevision des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) verabschiedet. Der Schweizerische Physiotherapeuten-Verband SPV hat mit Schreiben vom 13.5.1998 eine umfassende Stellungnahme im Rahmen der Vernehmlassung zur Teilrevision zuhanden des Eidgenössischen Departementes des Innern EDI verfasst. Dabei hat der SPV grundsätzlich seine Besorgnis über die zunehmende Regulierungstendenz im Gesundheitswesen kundgetan und sich mit Vehemenz gegen die Einführung eines Globalbudgets im ambulanten Bereich ausgesprochen.**

Die folgenden Ausführungen zeigen zwei für die Physiotherapie relevante Neuerungen auf, die der Bundesrat im Entwurf über die Teilrevision des KVG vorschlägt. Ebenso werden dazu die entsprechenden Bemerkungen und Anträge des SPV aufgeführt, wie sie im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens abgegeben wurden.

#### Globalbudget

Der Bundesrat schlägt trotz massiven Einwänden von verschiedenen Seiten die Einführung eines Globalbudgets für ambulante und teilstationäre Leistungen vor. Die Kantone sollen mit dieser zusätzlichen Kompetenz befähigt werden, ihren Aufgaben im Gesundheitswesen verstärkt nachzukommen. Die Möglichkeit der Einführung eines Globalbudgets im ambulanten Bereich stellt ein rein planwirtschaftliches Instrument dar, um vorgegebene Leistungen mittels eines prospektiv festgelegten Budgets effizienter zu erbringen. Die Anreizsetzung soll dabei so erfolgen, dass Leistungserbringer zu wirtschaftlichem Verhalten angeregt werden. Der Budgetrahmen bemisst sich entweder an den erbrachten Leistungen in der Vergangenheit oder an einem mutmasslichen Bedarf für die Zukunft. Das einmal festgelegte Budget wird innerhalb einer laufenden Budget-

#### ACTUEL

#### Révision partielle de la Loi sur les assurances maladie LAMal

**En date du 21 septembre 1998, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant l'arrêté fédéral sur les contributions fédérales dans l'assurance maladie et la révision partielle de la Loi fédérale sur les assurances maladie (LAMal). Dans le cadre de la procédure de consultation au sujet de la révision partielle, la Fédération suisse des physiothérapeutes (FSP) a élaboré une prise de position étendue à l'adresse du Département fédéral de l'intérieur DFI. Dans sa lettre du 13.5.1998, elle a souligné son inquiétude quant à la tendance croissante de régulation dans le domaine de la santé publique et s'est prononcée avec véhémence contre l'introduction d'un budget global dans le secteur des soins ambulatoires.**

L'énoncé qui suit montre deux innovations d'importance pour la physiothérapie que le Conseil fédéral propose dans son projet de révision partielle de la LAMal. Y figurent également les considérations y relatives et les propositions de la FSP, telles qu'elles ont été faites dans le cadre de la procédure de consultation.

#### Budget global

Malgré les objections massives de différents milieux, le Conseil fédéral propose l'introduction d'un budget global aussi bien pour les soins ambulatoires que pour les prestations partiellement stationnaires. Il s'agit de donner aux cantons les moyens de mieux assumer leur tâche dans le domaine de la santé publique grâce à cette compétence complémentaire. La possibilité d'introduire un budget global dans le secteur ambulatoire est un instrument d'économie planifiée pure pour rendre plus efficace la fourniture de prestations données au moyen d'un budget déterminé par anticipation. L'incitation doit encourager le fournisseur de prestations à adopter un comportement économique. Le cadre du budget se mesure soit aux prestations fournies dans le passé, soit aux besoins prévisibles à l'avenir. Une fois établi, le budget ne sera plus adapté

#### ATTUALITA

#### Revisione parziale della legge sull'assicurazione malattie (LAMal)

**Il 21 settembre 1998 il Consiglio federale ha varato il messaggio sul decreto federale concernente i contributi federali all'assicurazione obbligatoria contro le malattie e la revisione parziale della legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal). La Federazione Svizzera dei Fisioterapisti (FSF) ha espresso la sua posizione nell'ambito del processo di consultazione sulla revisione parziale, attraverso la sua lettera del 13.5.1998 al Dipartimento federale dell'Interno (DFI). In questa lettera la FSF ha manifestato la sua preoccupazione per la crescente tendenza alla regolamentazione nel settore sanitario e si è opposta con fermezza all'introduzione di un budget globale in campo ambulatoriale.**

Qui di seguito vengono illustrate due novità rilevanti per la fisioterapia, che il Consiglio federale propone nel suo progetto di revisione parziale della LAMal. Parallelamente vengono riportate le osservazioni e le proposte della FSF, come espresse nell'ambito della consultazione.

#### Budget globale

Nonostante massicce obiezioni provenienti da diverse parti, il Consiglio federale propone di introdurre un budget globale per cure ambulatoriali e semiospedaliere. Lo scopo è di aiutare i cantoni ad assolvere meglio i loro compiti nel campo sanitario. La possibilità di introdurre un budget globale nell'ambito ambulatoriale rappresenta uno strumento di economia pianificata, destinato a offrire in modo più efficiente le prestazioni prestabilite tramite un budget prospettico. I fornitori di prestazioni devono essere incentivati ad adottare un comportamento economico. La cornice di budget viene fissata in base alle prestazioni fornite nel passato o a un presunto fabbisogno del futuro. Una volta fissato, il budget non viene più modificato durante il corrispondente periodo. Se il fornitore di prestazioni oltrepassa il budget, il deficit è a suo carico, se lo

periode nicht mehr angepasst. Überschreitet der Leistungserbringer das Budget, trägt er das Defizit, unterschreitet er es, erwirtschaftet er einen Gewinn. Es ist davon auszugehen, dass die Kantonsregierungen von dieser Möglichkeit nur dann Gebrauch machen, wenn aufgrund der Datenlage gezielt und wirksam eingegriffen werden kann.

Der SPV hat sich vehement gegen die Einführung eines Globalbudgets ausgesprochen. Diese Massnahme würde für die Physiotherapeuten eine massive Einschränkung der Wettbewerbsfähigkeit bedeuten, da nur Leistungen auf Verordnung des Arztes erbracht werden dürfen. Die Physiotherapeuten würden einem Globalbudget unterstellt, für welches sie selber die Verantwortung nicht übernehmen könnten.

Globalbudgets mögen als Regulierungsinstrument durchaus ihre Berechtigung haben, zeigen aber wesentliche Nachteile auf, welche die physiotherapeutische Arbeit stark beeinträchtigen werden. Eine Verlagerung der Physiotherapie in den stationären Bereich wird stattfinden und vor allem chronisch erkrankte Patienten stark benachteiligen.

Schliesslich ist auch die Datenlage absolut ungünstig. In der Schweiz gibt es bis zum heutigen Zeitpunkt keine soliden und aktuellen statistischen Grundlagen. Solche Grundlagen sind jedoch unabdingbare Basis für eine seriöse Budgetierung.

## Zulassung von Leistungserbringern / Selbständige Tätigkeit

Der Bundesrat schlägt vor, Transport- und Rettungsunternehmen sowie Einrichtungen, die der ambulanten Krankenpflege durch Ärzte dienen, explizit als Leistungserbringer im Gesetz aufzuführen. Die aufgeführten Leistungserbringer können nicht als Organisationen bezeichnet werden, welche auf ärztliche Anordnung oder im Auftrage eines Arztes Leistungen erbringen. Insbesondere besteht das Problem für HMO-Zentren, da Anstellungsverhältnisse für Ärzte grundsätzlich nur in Spitäler und in gewissen Einrichtungen vorgesehen sind. Dabei wird im Prinzip keine Forderung nach selbständiger Tätigkeit für Ärzte aufgestellt. In der Praxis geht man jedoch davon aus, dass eine Praxisbewilligung gestützt auf sanitätspolizeiliche Regelungen der Kantone erteilt werden muss.

Der SPV hat sich insbesonders gegen eine Zulassung von Einrichtungen der ambulanten Krankenpflege ausgesprochen, da dieser Bereich im Gesetz schlecht definiert ist. Eine Ausweitung der Leistungserbringer wäre die Folge davon ge-

durant la période budgétaire en cours. Si le fournisseur de prestations dépasse le budget, il en supporte le déficit, s'il ne l'atteint pas, il réalise un bénéfice. On doit partir du principe que les gouvernements cantonaux ne feront usage de cette possibilité que s'ils peuvent intervenir ponctuellement et efficacement sur la base d'une situation donnée.

La FSP s'est prononcée avec véhémence contre l'introduction d'un budget global. Cette mesure limiterait considérablement la capacité concurrentielle des physiothérapeutes puisqu'ils ne pourraient fournir que les prestations ordonnées par les médecins. Les physiothérapeutes seraient soumis à un budget global, pour lequel ils ne pourraient pas eux-mêmes assumer la responsabilité. En tant qu'instrument de régulation, les budgets globaux peuvent être tout à fait justifiés, mais ils recèlent d'importants inconvénients qui entravent fortement le travail du physiothérapeute. Un transfert de la physiothérapie dans le secteur des soins stationnaires aurait lieu, et surtout les malades chroniques en seraient fortement désavantagés.

Finalement, la situation des données est absolument insuffisante. A ce jour, on ne dispose pas en Suisse de statistiques solides et actualisées qui pourraient servir de base. Mais de telles bases sont absolument indispensables pour une budgétisation sérieuse.

## Admission de fournisseurs de prestations / Activité indépendante

Le Conseil fédéral propose de faire figurer explicitement dans la loi comme fournisseurs de prestations les entreprises de transport et de sauvetage, ainsi que les équipements qui servent aux soins ambulatoires prodigués par les médecins. Les fournisseurs de prestations mentionnés ne peuvent être qualifiés d'organisations qui fournissent des prestations sur ordonnance médicale ou sur l'ordre d'un médecin. Ce problème touche en particulier les centres HMO, parce que des contrats d'engagement pour médecins ne sont, par principe, prévus que pour les hôpitaux et certaines institutions, étant entendu que l'activité du médecin ne doit pas impérativement être indépendante. Mais dans la pratique, on part du principe qu'une autorisation d'ouvrir un cabinet médical doit être accordée sur la base des réglementations cantonales en matière de police sanitaire.

La FSP s'est prononcé en particulier contre une admission d'installations servant aux soins ambulatoires puisque ce secteur est mal défini dans la loi. Une augmentation du nombre des fournisseurs de prestations en serait la conséquence,

supera ottiene un utile. Si presuppone che i governi cantonali sfrutteranno questa opportunità solo se, in base ai dati a disposizione, l'intervento si prospetta mirato ed efficace.

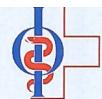
La FSF si è fermamente opposta all'introduzione di un budget globale. Questa misura rappresenterebbe per i fisioterapisti una massiccia limitazione della loro competitività, poiché sarebbero ammesse solo prestazioni prescritte dal medico. I fisioterapisti verrebbero dunque vincolati da un budget globale, per il quale non possono assumersi la responsabilità.

I budget globali possono essere giustificati come strumento di regolamentazione, ma presentano notevoli svantaggi, che pregiudicherebbero in modo determinante il lavoro fisioterapico. Vi sarebbe infatti uno spostamento della fisioterapia nel campo ospedaliero e sarebbero soprattutto i malati cronici a risentirne. Infine anche la base dati è assolutamente insufficiente. Fino ad oggi, in Svizzera non esistono basi statistiche fondate e aggiornate, che sono invece la premessa per l'elaborazione di seri preventivi.

## Autorizzazione dei fornitori di prestazioni / attività indipendente

Il Consiglio federale propone di elencare nella legge, tra i fornitori di prestazioni, anche le imprese di trasporto e salvataggio nonché gli istituti in cui dei medici erogano cure medico-sanitarie ambulatoriali. Questi fornitori di prestazioni non possono essere definiti come organizzazioni che forniscono una prestazione su prescrizione medica o su incarico di un medico. In particolare si pone il problema dei centri HMO, in quanto i rapporti di impiego per i medici sono previsti fondamentalmente solo negli ospedali e in certi istituti. In linea di massima, per i medici non si pone il requisito di un'attività indipendente. In pratica si parte tuttavia dal presupposto che l'autorizzazione all'esercizio di un ambulatorio debba essere concessa in base alle disposizioni sanitarie dei cantoni.

La FSF si è dichiarata contraria soprattutto all'autorizzazione degli istituti di cura ambulatoriale, poiché questo settore è mal definito nella legge. Ne risulterebbe un aumento dei fornitori di prestazioni, che è in netta contraddizione con



wesen und damit in krassem Gegensatz zu den Sparbemühungen gestanden. Nun wurde der Artikel aber präzisiert und auf die Ärzte beschränkt.

Im weiteren hat der SPV gefordert, dass die Zulassung zur Betätigung für die Krankenversicherung an die Selbständigkeit gekoppelt sein muss. Ungleiche Wettbewerbsbedingungen zwischen subventionierten und nicht subventionierten Leistungserbringern, deren Leistungen über gleiche Verträge abgegolten werden, würden entstehen. Aufgrund der heutigen Entwicklung im Bereich von neuen Versicherungsformen und den entsprechend vielfältigen Institutionen sollte nach Ansicht des Bundesrates bei Ärzten, die in einer HMO oder in einem Zentrum für ambulante Versorgung angestellt sind, die Selbständigkeit nicht mehr zwingend vorausgesetzt werden.

Der SPV kann sich hinter den neuen Vorschlag stellen, da die Zulassungsbedingungen für solche Ärzte per Gesetz die gleichen sind, wie wenn sie sich selbstständig machen würden. Offen bleibt allerdings, was für Auswirkungen eine solche Regelung auf die Physiotherapeuten haben könnte, welche in solchen Einrichtungen arbeiten.

### Schlussbemerkungen

Die KVG-Revision wird in der vorliegenden Form weitere Einschränkungen für die Leistungserbringer im Gesundheitswesen bringen. Der SPV ist sich der Kostenproblematik im Gesundheitswesen bewusst und ist nach wie vor bereit, einen Beitrag zur deren Lösung zu leisten. Ebenso ist er sich bewusst, dass das Gesundheitswesen keinen reinen Konsumentenmarkt darstellt und deshalb gewisse Rahmenbedingungen notwendig sind.

Der Berufsverband kann aber im Interesse seiner Mitglieder auf keinen Fall zulassen, dass mit den vorgesehenen Änderungen der Berufsstand der Physiotherapie auf gesetzlichem Wege diskriminiert und in der Wettbewerbsfähigkeit eingeschränkt wird.

Aus diesem Grunde misst die Geschäftsleitung des SPV der Teilrevision grosse Bedeutung zu und wird alles daran setzen, den notwendigen Einfluss so wirkungsvoll wie möglich geltend zu machen.

Marco Borsotti, Zentralpräsident SPV

une évolution diamétralement opposée aux efforts d'économie. Entre-temps, l'article a été précisé et limité aux médecins.

La FSP a en outre exigé que pour les assurances maladie l'autorisation d'exercer soit liée au caractère indépendant de la profession. Sinon, des conditions de concurrence inégales entre les fournisseurs de prestations subventionnées et non subventionnées, dont les prestations sont rémunérées selon des contrats identiques, en seraient le résultat. Vu l'évolution actuelle dans le domaine des nouvelles formes d'assurance et des institutions diverses y relatives, l'Office fédéral estime que pour les médecins employés par une HMO ou un centre de soins ambulatoires, le statut d'indépendant ne devrait plus être une condition impérative. La FSP peut approuver la nouvelle proposition puisque, selon la loi, les conditions d'admission pour de tels médecins sont les mêmes que s'ils se mettaient à leur compte. Cependant, la question des répercussions qu'une telle réglementation pourrait avoir sur les physiothérapeutes qui travaillent dans de tels organismes demeure ouverte.

### Considérations finales

Dans sa forme actuelle, la révision de la LAMal apportera de nouvelles restrictions pour les fournisseurs de prestations dans le domaine de la santé. La FSP est consciente de la problématique des coûts de la santé et, comme par le passé, elle est prête à contribuer à la recherche d'une solution. Elle est tout aussi consciente du fait que la santé n'est pas un bien de consommation dans le sens commun du terme et qu'il est dès lors indispensable de fixer un certain nombre de conditions cadres.

Dans l'intérêt de ses membres, notre association professionnelle ne peut en aucun cas tolérer que les modifications prévues conduisent à une discrimination légale de la profession du physiothérapeute et à une restriction de sa compétitivité.

C'est pour cette raison que le Comité exécutif de la FSP vole une très grande importance à la révision partielle et mettra tout en oeuvre pour faire valoir son influence indispensable avec autant d'efficacité que possible.

Marco Borsotti, Président central FSP

la volontà di risparmio. Nel frattempo questo articolo è stato precisato e limitato ai medici.

La FSF ha inoltre chiesto che l'autorizzazione a esercitare a carico dell'assicurazione malattia sia condizionata all'attività indipendente. Altrimenti si creerebbero condizioni concorrenziali diseguali tra fornitori di prestazioni sovvenzionate e non sovvenzionate, le cui prestazioni verrebbero remunerate in base agli stessi contratti. Di fronte alle nuove formule assicurative e alla conseguente nascita di nuovi istituti, il Consiglio federale ritiene che per i medici impiegati presso un HMO o un altro centro di assistenza ambulatoriale non si debba più richiedere necessariamente l'attività indipendente.

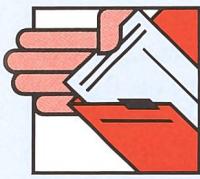
La FSF può appoggiare questa proposta, in quanto per legge le condizioni di abilitazione di tali medici sono le stesse di quando si mettono in proprio. Rimane tuttavia la questione degli effetti che una tale norma potrebbe avere sui fisioterapisti che lavorano in questi centri.

### Osservazioni finali

La revisione della LAMal nella sua forma attuale comporterà ulteriori limitazioni per i fornitori di prestazioni nel settore sanitario. La FSF è consapevole del problema dei costi ed è disposta a dare un contributo alla loro soluzione. Si rende inoltre conto che la sanità non è un normale mercato di consumo e quindi necessita di determinate condizioni quadro.

Tuttavia, l'associazione professionale non può ammettere, nell'interesse dei suoi membri, che le modifiche previste discriminino la professione di fisioterapista e ne limitino la competitività. Per questo motivo il Comitato esecutivo della FSF attribuisce grande importanza alla revisione parziale e si impegnerà per esercitare il massimo influsso possibile.

Marco Borsotti, Presidente centrale FSF



# Dienstleistungen

## Services

## Servizi

### VERSICHERUNGSSEKRETARIAT

#### BVG-Vorsorgestiftung SPV – Aktien Rentenanstalt

Per 1. Juli 1997 wurde die Rentenanstalt von einer Genossenschaft in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die bisherigen Versicherungsnehmer (Genossenschafter) wurden über Nacht zu Aktionären.

Die «BVG-Vorsorgestiftung SPV» ist Versicherungsnehmer bei der Rentenanstalt und hat durch die Umwandlung eine Anzahl Aktien erhalten. Über den Verkauf der Aktien und die Verwendung des Erlöses, welcher dem Konto «Freies Stiftungsvermögen» zugeführt wird, entscheidet der Stiftungsrat, der sich aus je drei Arbeitgeber- und Arbeitnehmer-VertreterInnen des SPV zusammensetzt.

Der Stiftungsrat hat im November 1997 einen Teil der Aktien verkauft. Die eine Hälfte des Erlöses bleibt vorläufig auf dem Konto Stiftungsvermögen, die andere Hälfte wird an alle im Zeitraum zwischen dem 1. Juli 1997 und 1. Juli 1998 Versicherten nach einem bestimmten, vom Stiftungsrat genehmigten Schlüssel aufgrund des bereits vorhandenen Sparkapitals verteilt.

In den nächsten Tagen werden alle jene Versicherten, die von der Verteilung profitieren können, einen neuen Versicherungsausweis erhalten. Das Guthaben ist darauf als «Einmaleinlage» deklariert.

### SECRÉTARIAT D'ASSURANCE

#### Fondation de prévoyance LPP – Actions Rentenanstalt

Au 1<sup>er</sup> juillet 1997, la Rentenanstalt, société coopérative, est devenue une société anonyme. Les personnes assurées jusqu'alors (associés de la société coopérative) sont devenues du jour au lendemain des actionnaires.

La «Fondation de prévoyance LPP de la FSP» est preneur d'assurance auprès de la Rentenanstalt et a reçu un grand nombre d'actions lors de ce changement de forme de la société. C'est le Conseil de fondation, composé de 3 représentant(e)s des employeurs et trois des employés de la FSP, qui décide de la vente des actions et de l'affectation des gains réalisés qui sont versés sur le compte «capital libre de la fondation».

Le Conseil de fondation a vendu une partie des actions en novembre 1997. Une moitié des gains réalisés reste sur le compte du capital de la fondation, l'autre moitié est répartie entre toutes les personnes assurées entre le 1<sup>er</sup> juillet 1997 et le 1<sup>er</sup> juillet 1998, d'après une certaine clef adoptée par le Conseil de fondation sur la base du capital d'épargne déjà existant.

Toutes les personnes assurées qui peuvent bénéficier de cette répartition vont recevoir une nouvelle attestation d'assurance. L'avoir y est déclaré en tant que «dépôt unique».

### SEGRETARIATO DELLE ASSICURAZIONI

#### LPP Fondazione di previdenza FSF – azioni della Rentenanstalt

Il 1° luglio 1997 la Rentenanstalt, da cooperativa, è stata trasformata in società per azioni. Gli assicurati, fino a quel momento soci della cooperativa, sono diventati improvvisamente azionisti.

La «LPP fondazione di previdenza FSF» è un assicurato presso la Rentenanstalt e in seguito alla trasformazione ha ricevuto un determinato numero di azioni. Il consiglio di fondazione, composto da tre rappresentanti dei datori di lavoro e da tre rappresentanti dei lavoratori, ha la facoltà di decidere sulla vendita delle azioni e sull'utilizzazione del ricavato, che sarà versato sul conto «Libero patrimonio della fondazione».

Nel novembre 1997 il consiglio di fondazione ha venduto una parte delle azioni. La metà del ricavato resta per il momento sul conto patrimonio della fondazione. L'altra metà sarà distribuita secondo una chiave, approvata dal consiglio di fondazione, a tutti coloro che erano assicurati tra il 1° luglio 1997 e il 1° luglio 1998, in base al capitale risparmiato già esistente.

Nei prossimi giorni tutti gli assicurati che hanno potuto beneficiare della distribuzione riceveranno un nuovo certificato d'assicurazione, con su dichiarato l'avere quale «quota versata unica».

### VERSICHERUNGSSEKRETARIAT

#### 3. Säule – auch 1998 aktuell!

Die private Vorsorge, die 3. Säule, ist ein wichtiger Pfeiler unseres gesamten Vorsorgesystems für eine ausreichende Alters-, Hinterlassen- und Invalidenvorsorge. Während die staatliche Vorsorge (AHV, IV) und die berufliche Pensionskasse das Nötigste für die Zeit nach dem aktiven Erwerbsleben bereitstellen, sorgen Sie mit der 3. Säule für finanzielle Unabhängigkeit und den Fortbestand Ihres gewohnten Lebensstils.

### SECRÉTARIAT D'ASSURANCE

#### Le 3<sup>e</sup> pilier est aussi d'actualité en 1998!

La prévoyance privée – le 3<sup>e</sup> pilier – est un élément complémentaire important de notre système de prévoyance pour une assurance-vieillesse et survivants et une assurance-invalidité suffisantes. Alors que la prévoyance d'état (AVS, AI) et la caisse de pension professionnelle prévoient le plus nécessaire pour la période venant après la vie active, le 3<sup>e</sup> pilier vous permet de jouir d'une indépendance financière et de continuer à bien vivre comme avant.

### SEGRETARIATO DELLE ASSICURAZIONI

#### Il 3° pilastro – di grande attualità anche nel 1998!

La previdenza privata, il 3° pilastro, è un pilastro importante del nostro sistema di previdenza per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità. Mentre la previdenza statale (AVS; AI) e la cassa pensione professionale mettono a disposizione del singolo quanto gli basta per vivere quando cessa l'attività lavorativa per motivi di età, con il terzo pilastro egli può provvedere all'indipendenza finanziaria e al mantenimento dello stile di vita a cui era abituato prima del pensionamento.

Themen wie vorzeitige Pensionierung, indirekte Amortisation und Mobilität gehören zu wichtigen Aspekten unseres Lebens. Jede und jeder von uns befasst sich zwangsläufig immer stärker mit der eigenen Vorsorge. Dies ist allerdings ein schwieriges Unterfangen, wenn man bedenkt, welche Vielfalt an Vorsorgeprodukten und -anbietern zur Auswahl stehen. Wie soll man sich in diesem «Dschungel» zurechtfinden? Welche Vorteile bietet die Banken- und welche Vorteile die Versicherungslösung?

Wer sich überlegt, welche Risiken bezogen auf die persönliche Situation abzusichern sind, ist in der Auswahl schon einen ganzen Schritt weiter. Steht beispielsweise eine finanzielle Aufbesserung im Alter oder das Todesfallrisiko sowie das Risiko Erwerbsunfähigkeit im Vordergrund? Wie verhält es sich mit dem steuerlichen Vorteil? Ist in jedem Fall eine steuerbegünstigte Vorsorge (Säule 3a) die richtige Lösung?

Wir vom SPV-Versicherungssekretariat sind gerne bereit, Ihnen in einem klärenden Gespräch aufzuzeigen, ob für Sie persönlich eine 3. Säule bei der Bank oder der Versicherung die geeignete Lösung ist (konventionell oder in Anlagefonds). Mit der Zusammenarbeit von über 40 Versicherungsgesellschaften und Banken bieten wir Gewähr, Ihnen aufzuzeigen, welche Gesellschaft das optimale Produkt für Ihre individuellen Bedürfnisse anbietet.

Des thèmes tels que retraite anticipée, amortissement indirect et mobilité font partie des aspects centraux de notre vie. Inévitablement, chacun, chacune, est de plus en plus confronté(e) à la question de sa propre prévoyance. C'est souvent un casse-tête, car les produits et fournisseurs sont très nombreux en matière de prévoyance. Comment se retrouver dans cette «jungle»? Quels sont les avantages de la solution de la banque et quels sont les avantages de la solution de l'assurance?

Celui qui pense aux risques qu'il doit assurer par rapport à sa situation personnelle a déjà effectué un pas en avant dans son choix. Qu'est-ce qui vient au premier plan lorsqu'on vieillit? une amélioration financière ou le risque de décès ou encore le risque d'incapacité de travail? Qu'en est-il des avantages fiscaux? Une prévoyance associée à un allègement fiscal (pilier 3 a) est-elle la bonne solution?

Nous, collaborateurs/trices du secrétariat d'assurances de la FSP, sommes prêts à avoir un entretien avec vous pour vous aider à trouver une réponse à la question de savoir si un 3<sup>e</sup> pilier auprès d'une banque est la solution qui vous convient personnellement ou si c'est celle du 3<sup>e</sup> pilier auprès d'une assurance (investi de manière conventionnelle ou en tant que fonds de placement). Grâce à notre collaboration avec plus de 40 compagnies d'assurances et banques, nous sommes à même de vous indiquer la compagnie qui propose le produit le meilleur pour vous, adapté à vos besoins individuels.

Temi quale pensionamento anticipato, ammortamento indiretto e mobilità sono alcuni degli aspetti più importanti della nostra vita. Oggigiorno ognuno di noi è costretto a pensare alla propria previdenza, ma non è un'impresa facile poiché molte società offrono una gran varietà di prodotti. Come fare a districarsi in questa «giungla»? Quali sono i vantaggi dei prodotti offerti dalle banche e quali vantaggi offrono quelli delle assicurazioni?

La prima cosa da fare è riflettere sulla propria situazione e sui rischi che si vogliono assicurare. Voglio ad esempio migliorare la mia situazione finanziaria, assicurare il rischio in caso di morte oppure il rischio dell'inabilità al lavoro? Ci sono vantaggi fiscali? E' la previdenza che gode di agevolazioni fiscali (pilastro 3 a) proprio quella che fa per me?

Noi del segretariato FSF per le assicurazioni saremmo lieti di mostrarvi la soluzione ideale per voi, sia questa un terzo pilastro istituito presso una banca o presso un'assicurazione, investito in modo convenzionale o in un fondo d'investimento. Poiché collaboriamo con oltre 40 assicurazioni e banche siamo perfettamente in grado di indicarvi quale società offre il prodotto ottimale per le vostre esigenze particolari.

#### SPV-Versicherungssekretariat

c/o Neutrass AG  
Schöngrund 26, 6343 Rotkreuz  
Telefon 041 - 799 80 50  
Telefax 041 - 799 80 44  
  
Büro Graubünden/Rheintal  
Telefon 081 - 284 80 89  
  
Bureau Suisse romande  
Téléphone 022 - 367 80 25

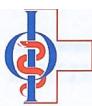
#### Secrétariat d'assurances de la FSP

c/o Neutrass SA  
Schöngrund 26, 6343 Rotkreuz  
Téléphone 041 - 799 80 50  
Télécopie 041 - 799 80 44  
  
Bureau Grisons/Rheintal  
Téléphone 081 - 284 80 89  
  
Bureau Suisse romande  
Téléphone 022 - 367 80 25

#### Segretariato delle assicurazioni FSF

c/o Neutrass S.p.A.  
Schöngrund 26, 6343 Rotkreuz  
Telefono 041 - 799 80 50  
Telefax 041 - 799 80 44  
  
Ufficio Grigioni/Valle del Reno  
Telefono 081 - 284 80 89  
  
Ufficio della Svizzera romanda  
Telefono 022 - 367 80 25





## DRUCKSACHEN

## MATÉRIEL IMPRIMÉ

## STAMPATI

**Physiotherapie geht alle an!**

(hb) Wissen Ihre Patientinnen und Patienten eigentlich, was Physiotherapie ist? Ist ihnen bewusst, wie vielfältig die Methoden sind, die in der Physiotherapie angewendet werden? Kennen sie die anspruchsvolle und mehrjährige Ausbildung zum Physiotherapeuten/zur Physiotherapeutin? Ist Ihre Praxis in der Umgebung bekannt? Nehmen Ihre Nachbarn wahr, welchen Beitrag zu einer gesunden Lebenshaltung die Physiotherapie leisten kann?

**Information schafft Vertrauen**

Die Broschüre «**Physiotherapie geht alle an**», die Ihnen der SPV zur Verfügung stellt, informiert Ihre Patientinnen und Patienten über Ihre anspruchsvolle Tätigkeit und Ihre umfassenden Berufskenntnisse. Dieses Wissen schafft Vertrauen und Verständnis und hilft Ihnen damit, Ihre Kundenbeziehungen markant zu verbessern und auf sich und Ihre Arbeit vermehrt aufmerksam zu machen.

Die Broschüre «**Physiotherapie geht alle an**» dient:

- zur Abgabe an PatientInnen und Ärzteschaft
- zur Auflage in der Praxis
- zu Informationszwecken an Heime und Kliniken

Die Broschüre «**Physiotherapie geht alle an**\* erhalten Sie bei der Geschäftsstelle des SPV (Fr. –.40 pro Stück). Den praktischen Steller können Sie für Fr. 6.– ebenfalls bei der Geschäftsstelle beziehen.

Nutzen Sie diese Möglichkeit zur Beziehungspflege und informieren Sie die breite Öffentlichkeit über Ziele und Nutzen der Physiotherapie! Ihre PatientInnen sind Ihnen dafür dankbar.

\* Selbständigerwerbende PhysiotherapeutInnen erhalten 10 Broschüren kostenlos.

**La physiothérapie concerne tout le monde!**

(hb) Vos patientes et patients savent-elles/ils ce qu'est vraiment la physiothérapie? Connaissent-elles/ils la diversité des méthodes appliquées en physiothérapie? Connaissent-elles/ils la formation exigeante de physiothérapeute qui dure plusieurs années? Votre cabinet est-il connu dans les environs? Vos voisins se rendent-ils compte de la contribution que la physiothérapie peut apporter à une vie saine?

**L'information est synonyme de confiance**

La brochure «**La physiothérapie concerne tout le monde**», mise à votre disposition par la FSP, donne des informations à vos patientes et patients sur votre activité exigeante et vos connaissances professionnelles très poussées. Ce savoir crée la confiance et la compréhension et vous permet d'améliorer grandement vos relations avec votre clientèle et de la rendre plus attentive à vous et à votre travail.

La brochure «**La physiothérapie concerne tout le monde**» peut être:

- remise à vos patient(e)s et au corps médical
- déposée dans votre cabinet
- remise à des foyers et cliniques à titre d'information

La brochure «**La physiothérapie concerne tout le monde**\* peut être commandée au secrétariat de la FSP. Chaque exemplaire coûte fr. –.40 et le présentoir pratique, à commander également au secrétariat, coûte fr. 6.–.

Ne laissez pas passer cette possibilité d'entretenir les contacts et donnez des informations au grand public sur les objectifs et l'utilité de la physiothérapie! Vos patient(e)s vous en seront reconnaissant(e)s!

\* Les physiothérapeutes indépendant(e)s reçoivent 10 brochures gratuitement.

**La fisioterapia riguarda noi tutti!**

(hb) I vostri pazienti sanno veramente cos'è la fisioterapia? Si rendono conto della molteplicità dei metodi impiegati nella fisioterapia? Sanno che per diventare fisioterapisti occorre assolvere una formazione lunga e impegnativa? Il vostro studio è conosciuto in zona? I vostri vicini conoscono il contributo fornito dalla fisioterapia a una vita sana?

**L'informazione crea fiducia**

L'opuscolo «**La fisioterapia riguarda noi tutti**», elaborato dalla FSF, illustra ai vostri pazienti l'importante attività da voi svolta e le ampie conoscenze di cui dovete disporre. L'informazione crea fiducia e comprensione e contribuisce a migliorare sensibilmente i rapporti con la clientela e sensibilizzarla sul vostro lavoro.

L'opuscolo «**La fisioterapia riguarda noi tutti**» può essere

- consegnato a pazienti e medici
- distribuito negli studi
- inviato a scopo informativo a istituti e cliniche

L'opuscolo «**La fisioterapia riguarda noi tutti**\* è disponibile presso il segretariato della FSF (al prezzo di fr. –.40 l'una). Il pratico dispenser può esser ordinato presso il segretariato e costa fr. 6.–.

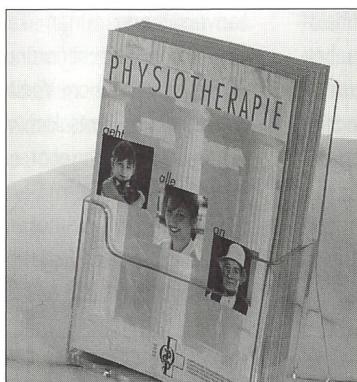
Sfruttate questa occasione per curare i rapporti e sensibilizzare l'opinione pubblica sugli obiettivi e i vantaggi della fisioterapia! I vostri pazienti ve ne saranno grati.

\* Ogni fisioterapista indipendente riceve 10 esemplari gratuiti.

**Bestelltalon**

Hiermit bestelle ich folgende Anzahl Broschüren «**Physiotherapie geht alle an**»:

- ..... Exemplare à Fr. –.40/Stück
- ..... Ex. Steller à Fr. 6.–/Stück

**Talon de commande**

Je commande le nombre suivant de brochures «**La physiothérapie concerne tout le monde**»:

- ..... exemplaires à fr. –.40/exemplaire
- ..... présentoirs à fr. 6.–/pièce

Name / Nom / Nome:

Vorname / Prénom / Cognome:

Strasse / Rue / Via:

PLZ, Ort / NPA, Localité / NPA, città:

Unterschrift / Signature / Firma:

**Tagliando di ordinazione**

Desidero ordinare il seguente numero di opuscoli «**La fisioterapia riguarda noi tutti**»:

- ..... esemplari da fr. –.40 ciascuno
- ..... dispenser da fr. 6.– ciascuno

## Kurznachrichten

## Nouvelles

## Notizie in breve

### SEKTION AARGAU

#### Infos zur Arbeitsgruppe «Patientenübergabebericht»

Aus dem Kreise der ChefphysiotherapeutenInnen-Treffen im Kanton Aargau hat sich eine Arbeitsgruppe gebildet, um ein nützliches und handliches Übergabeformular für die Physiotherapie zu entwerfen (siehe auch «Physiotherapie» 8/98, S. 43). Sinn und Zweck dieses Formulars sind:

- Kommunikationsverbesserung zwischen Akutspital – Rehaklinik – ambulante Praxis – Pflegeheim – Tagesklinik u. a.
- Gewährleistung der lückenlosen Kontinuität einer optimalen Behandlung
- Erleichterung des Einstiegs in eine weitere Patienten-Therapeuten-Beziehung durch Anamnesekenntnisse und Hintergrundinformationen
- Arbeitsnachweis durch Dokumentation
- Qualitätssicherung
- u. a.

Das Ergebnis dieser Arbeitsgruppe ist ein übersichtliches A4-Blatt,

welches als Leitfaden und Gedächtnisstütze dienen soll. Es kann den individuellen Bedürfnissen der jeweiligen Institution angepasst werden. Der Übergabebericht Physiotherapie wurde im November 1998 kantonal gestreut, das heisst in alle Physiotherapiepraxen (SPV-Mitglieder), Kliniken, Spitäler und Pflegeheime. Wir hoffen auf eine breite Anwendung, um gemeinsam einen Beitrag zur Kommunikationsverbesserung und Qualitätssicherung in der Physiotherapie im Kanton Aargau zu leisten. Im Frühling 1999 erlauben wir uns, mittels einfacherem Fragebogen eine Evaluation durchzuführen.

An dieser Stelle danke ich den VertreterInnen der Kantonsspitäler Aarau und Baden sowie den Rehakliniken Bellikon, Rheinfelden und Zurzach für ihre engagierte Mitarbeit in dieser Arbeitsgruppe.

U. Schmidlin-Bolliger, Vorstand Sektion Aargau

### SEKTION BERN

#### Info Taxpunktwert-Verhandlungen

- In den Verhandlungen mit dem Kantonalverband Bernischer Krankenversicherer (KVBK) konnten wir uns leider definitiv nicht auf einen gemeinsamen TPW einigen. Das Angebot von seiten des KVBK von Fr. –.95 beurteilen wir vom Vorstand aufgrund unserer detaillierten Grundlagenberechnungen als zu tief.
- Die Eingabe an die Kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion

(GEF) zur hoheitlichen Festlegung des Kantonalen TPW zum Physiotherapietarif wird von Fürsprecher und Nationalrat Marc Suter verfasst und eingereicht. Der Vorstand hat beschlossen, dass dabei der aus dem Grundlagenpapier errechnete TPW von Fr. 1.33 anzufordern sei. Wir bitten Sie jedoch zu bedenken, dass die GEF unter anderem den KVBK anhören wie auch den Preisüberwacher zu

einer Stellungnahme einladen wird, bevor ein Entscheid gefällt werden kann.

Für uns bedeutet dies leider, uns noch weiter in Geduld zu üben und mit der finanziellen Unsicherheit umgehen und leben zu müssen. Wir sind weiter bestrebt, eine schnelle, aber auch

möglichst gute und gerechte Lösung herbeizuführen. In diesem Sinne hoffen wir auch weiter in Ihrem Interesse zu handeln.

Für die kommenden Festtage wünscht Ihnen der Vorstand alles Gute und ein erfolgreiches 1999.

Für den Vorstand Sektion Bern: Ernst Beutler

#### Vorankündigung

#### Hauptversammlung 1999 der SPV Sektion Bern

- Datum:** Montag, 25. Januar 1999  
**Zeit:** 20.00 Uhr  
**Ort:** Hotel Kreuz, Zeughausgasse 41, Bern  
**Referat:** Spitalpolitik im Kanton Bern  
**Referent:** Herr Regierungsrat Samuel Bhend

6. Bericht der Kassarevisionsstelle
7. Decharge Vorstand
8. Mitgliederbeiträge 1999
9. Aktivitätenprogramm 1999
10. Budget 1999
11. Wahlen:
  - Vorstandsmitglieder bisher
  - Vorstandsmitglieder neu
  - Präsident/in
  - Vizepräsident/in

12. Anträge
  13. Orientierungen
  14. Varia
- Anträge sind dem Vorstand schriftlich bis zehn Tage nach dem Versand der Einladung zu unterbreiten (Statuten Art. 13).

### SEKTION ZENTRAL SCHWEIZ

#### Information über Taxpunktwertverhandlungen

- Wir haben aufgrund des Bundesratsentscheides vom 1. Juli 1998 für alle sechs Zentralschweizer Kantone (Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden, Luzern sowie neu auch Zug) am Domizil des Kantonalverbandes Luzerner Krankenversicherer koordiniert.
- In den Verhandlungen mit dem Kantonalverband Innerschweizer Krankenversicherer konnten wir uns leider noch immer nicht auf einen gemeinsamen Taxpunkt-wert einigen. Mit Schreiben vom 8. September 1998 offeriert der Kantonalverband Luzerner Krankenversicherer einen Taxpunkt-wert in der Größenordnung von 90 Rappen. Wir vom Vorstand der SPV-Sektion Zentralschweiz erachten dieses Angebot aufgrund unserer detaillierten Berechnungen als eindeutig zu tief.
- Wir ersuchten mit Schreiben vom 9. September 1998, 26. Oktober

1998 und 6. November 1998 den Kantonalverband Luzerner Krankenversicherer, die eigene Position ausführlich und auf der Basis der Entscheidpraxis des Bundesrates zu begründen oder unsere Grundlagenpapiere mit stichhaltigen Argumenten zu kritisieren.

- Sollten wider Erwarten die Verhandlungen mit den Innerschweizer Kantonalverbänden scheitern,

sind wir gezwungen, Eingaben an die Regierungen vorzunehmen.

- Über einen konkreten Vorschlag der Krankenversicherer wird voraussichtlich an einer außerordentlichen Mitgliederversammlung am 23. November 1998 abgestimmt. Frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr!

Für den Vorstand der Sektion Zentralschweiz:  
Thomas Nyffeler

## SEKTIONEN

### Interkantonale PR-Kontakte zwischen den Sektionen beider Basel, Bern und Zürich

Im Bahnhofbuffet in Olten hat am Abend des 20. Oktober das erste Treffen von PR-Schaffenden der Sektionen beider Basel, Bern und Zürich stattgefunden. Entstanden war die Idee bei telefonischen Kontakten anlässlich verschiedener PR-Aktionen in den einzelnen Kantonen. Da PR-Arbeit in den Sektionen noch grossenteils Pionierarbeit ist, ist es eine enorme Bereicherung, wenn Erfahrungen und Know-how künftig direkt ausgetauscht werden können. Die Notwendigkeit von PR-Arbeit für unseren Berufsstand ist mittlerweile unbestritten, da immer mehr verwandte Berufsgruppen sich Teile unseres Kompetenzbereiches zu eigen machen. Teilgenommen am ersten Treffen haben: Christina Vollenwyder (Sektion Bern), Lis Pardamec und Kathrin Zanger (Sektion Zürich), Cornelia Mäder und Vita Walter (Sektion beider Basel).

### Was sind im Moment die aktuellsten PR-Projekte in den einzelnen Sektionen?

Die Sektion Zürich hat auf dem Internet eine Homepage eingerichtet. Für den Vorstand ist ein Kommunikationstraining durchgeführt worden, das die interne und externe Kommunikation durchleuchtet hat. In der Sektion Bern ist der Internet-Anschluss in Bearbeitung. Der Vorstand hat ebenfalls einen Kommunikations- und Gesprächsleitungs-kurs absolviert. Ausserdem hat die Sektion am 6. Juni 1998 einen Tag

der offenen Tür in der Physiotherapie durchgeführt.

Der Sektion beider Basel steht eine grosse Pionieraktion erst bevor: am 4. Januar 1999 startet auf dem Tram- und Busnetz der beiden Halbkantone eine Werbekampagne für unseren Berufsstand. Begleitet wird diese von flankierenden Massnahmen wie Presseartikeln, einem Tag der offenen Tür in der Physiotherapie am 30. Januar 1999 sowie Abgabe von Werbematerial an unsere Mitglieder (Plakate und Postkarten) mit der Auflage, dieses möglichst breit zu streuen.

Als Ziele für die künftige PR-Zusammenarbeit der Sektionen haben wir an diesem Abend folgendes beschlossen:

- Austausch von Informationen und Pressematerial
- persönliches Vermitteln von Know-how bei der Vorbereitung und Durchführung von Aktionen (z. B. Tag der offenen Tür)
- Beteiligung anderer Sektionen an der von der Sektion Zürich initiierten «Physio-Ecke» in der Zeitschrift «Hausapotheke»
- 2. Treffen in zirka sechs Monaten

Natürlich sind auch PR-Schaffende anderer Sektionen herzlich eingeladen, bei der Zusammenarbeit mitzuwirken. Bei entsprechendem Interesse melden Sie sich bitte bei einer der im Artikel genannten PR-Frauen.

Für die PR-Kommission beider Basel:  
Cornelia Mäder und Vita Walter

## ANDERE VERBÄNDE

### Gründung der «Interessengemeinschaft Physiotherapie Neurorehabilitation» IGPNR

In der Neurorehabilitation tätige Physiotherapeuten sind der Überzeugung, dass fachspezifische Zusammenarbeit sehr wichtig ist. Das gesundheitspolitische Umfeld im Wandel bedeutet grossen Druck für die Arbeit mit oft stark beeinträchtigten Patienten. Gemeinsame Bemühungen um Qualitätssicherung sind immer wichtiger.

Um diese Themen aktiv anzugehen, wurde am 27. August 1998 in Olten der Verein IGPNR gegründet.

Mitglieder sind dipl. Physiotherapeuten, welche an Neurorehabilitations-Institutionen tätig sind und praktisch mit PatientInnen arbeiten. Mit Neurorehabilitation ist die ganze Rehabilitationskette gemeint, von der Frührehabilitation bis zur Rückkehr in den Alltag.

#### Aktionsplan bis April 1999

- Information über die Gründung der IGPNR
- Weiterbildung zum Thema Grundlagen der Qualitätsevaluation am 10. Februar 1999
- Bearbeitung und Koordination von Anliegen der Mitglieder

Physiotherapeuten, die an einer aktiven Mitarbeit interessiert sind, wenden sich an die Präsidentin:  
I. Dommen Nyffeler  
Rehabilitation Kantonsspital  
6000 Luzern 16

Für den Vorstand: Bettina von Bidder, Basel

## IBITAH-CH

### Wahl zur Chairperson

Am 17. und 18. September 1998 hat das 14. Annual General Meeting IBITAH in Cape Town stattgefunden. An dieser Versammlung wurde Louise Rutz-La Piz aus Walzenhausen zur

Chairperson von IBITAH gewählt. Wir gratulieren ihr und wünschen ihr viel Elan für die anspruchsvolle Aufgabe.

Vorstand IBITAH-CH

## BUCHMPFEHLUNG

C. Wötzl et al.

### Therapie der Multiplen Sklerose

**Ein interdisziplinäres Behandlungskonzept (Fachbuchreihe Krankengymnastik)**

1997; 230 Seiten, Abb., Tab.; kart.; Fr. 44.50.

Multiple Sklerose – bei dieser heute noch unheilbaren, aber kaum lebensverkürzenden Erkrankung ist eine interdisziplinäre Zusammenarbeit aller beteiligten Therapeuten notwendig, um die Selbständigkeit

des Patienten zu erhalten bzw. die Funktionen im Alltag zu verbessern. In diesem Buch wird das Konzept der symptombezogenen interdisziplinären Therapie und deren Möglichkeiten entsprechend den Beschwerdebildern und den verschiedenen Stadien der Krankheit dargestellt. Neben Grundlagen zur Diagnostik und den ärztlichen Therapieverfahren stehen die vielfältigen Behandlungsansätze der Krankengymnastik/ Physiotherapie, der Ergotherapie, der Physikalischen Therapie und der Logotherapie im Mittelpunkt.

## FACHGRUPPEN

### Das McKenzie-Institute Switzerland and Austria

**Das McKenzie-Institute (CH+A) ist am 1. September 1998 als neue Fachgruppe des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes aufgenommen worden.**

Das McKenzie-Institute Schweiz wurde im Jahre 1987 von den damaligen Schweizer Instruktoren gegründet. 1992 hat sich eine weitere Branch (engl. Zweig, Abteilung) in Deutschland etabliert. Das Schweizer Institut ist seit 1996 auch zuständig für Österreich (CH+A). Der Verein hat sich zum Ziel gesetzt, das von Robin A. McKenzie entwickelte Konzept «Mechanische Diagnose und Therapie» im deutschsprachigen Raum zu verbreiten.

- Das McKenzie-Institute (CH+A) bildet PhysiotherapeutInnen, ÄrztInnen, ChiropraktorInnen in den Prinzipien und der praktischen Anwendung von «Mechanischer Diagnose und Therapie» aus.
- Es beteiligt sich an Studien zum Thema Spinal Disorders and Back Care Treatment.
- Es lanciert und unterstützt wissenschaftliche Forschung, um Wissen und Fähigkeiten zur Behandlung auf dem Gebiet mechanisch bedingter Störungen der Wirbelsäule zu verbessern.

Das Schweizer Institut ist eine von weltweit 21 Branches des McKenzie-Institute International, einem Charitable Trust, gegründet 1982 mit Sitz in Neuseeland.

#### Das Konzept

Das McKenzie-Konzept ist ein frühaktives, prophylaktisch-therapeutisches Konzept mit dem erklärten Ziel der Verhütung von Rezidiven und Verhinderung von Chronifizierung. Es überträgt den Patienten Selbstverantwortung und bietet ihnen einfache, verständliche Erklärungen für die Ursache der Beschwerden sowie klare Instruktionen zur Selbstbehandlung. Die gute Prognose der Beschwerden wird betont und eine frühe Intervention angestrebt.

Diagnosen aufgrund von Symptomlokalisation oder Pathologie aus bildgebenden Verfahren geben meist zuwenig Anhaltspunkte für eine spezifische Behandlung. McKenzie differenziert die unspezifischen Wirbelsäulenbeschwerden anhand des funktionellen Verhaltens der Beschwerden unter statischer oder dynamischer Belastung. Der therapeutische Ansatz beruht auf dieser Definition von spezifischen funktionellen Diagnosen. In der Untersuchung mittels statischer und repetierter Belastungstests werden die indizierten und die vorderhand zu vermeidendenden Bewegungen identifiziert und eine Richtungspräferenz für die Selbstbehandlungsverfahren bestimmt. So kann mit frühzeitigen Aktivitäten und spezifischen Bewegungsübungen begonnen werden, die mechanisch bedingten Beschwerden zu reduzieren. Nebst der Richtungspräferenz können durch eine Untersuchung nach McKenzie auch prädiktive Faktoren für ein gutes oder schlechtes Outcome bestimmt werden. Es erlaubt, Patienten zu identifizieren, die vermutlich nicht von mechanischer Therapie profitieren werden.

Die Erfahrung, dass die selbstständig durchgeführten Bewegungen und klar instruierte Verhaltensweisen einen positiven Effekt auf die Beschwerden und/oder die Funktion haben, überzeugt die PatientInnen, aktiv etwas für ihren Rücken zu tun. Es fördert die Compliance, stärkt das Vertrauen in die eigenen Möglichkeiten, verhindert unnötige Angst und Dekonditionierung und reduziert die Abhängigkeit von TherapeutIn und Arzt.

Passive manuelle Techniken werden nicht als primäre Intervention eingesetzt, sondern im Sinne einer Progression bei jenen Patienten, bei denen die Selbstbehandlung unbefriedigende Resultate zeigt.

#### Die Forschung

Das McKenzie-Konzept stösst nicht nur auf das Interesse von Kliniken, sondern zunehmend auch auf dasjenige der medizinischen Forschung. In den vergangenen Jahren hat sich eine zunehmende Anzahl von Forschungsarbeiten mit dem Konzept befasst, deren Resultate an wissenschaftlichen Konferenzen präsentiert und in anerkannten medizinischen Zeitschriften veröffentlicht werden. Das internationale Institut unterstützt seit 1984 mit beträchtlichen finanziellen Mitteln die Forschung auf dem Gebiet von Funktionsstörungen der Wirbelsäule. Auch wird ein Teil der Kursgelder in einen Forschungsfonds investiert. Das Institut ist involviert in zahlreiche Studien, die von unabhängigen

Wissenschaftlern geführt werden und sponsert unabhängige Projekte für Institute Faculty, Ph.D. und Masters degree.

Alle zwei Jahre findet eine «International McKenzie Scientific Conference» statt, an der Kliniker und anerkannte Vertreter der Wissenschaft aktuelle Ergebnisse ihrer Arbeiten präsentieren und praktische Workshops abgehalten werden.

Die nächste Konferenz wird im August 1999 in Maastricht (Holland) stattfinden und mit Sicherheit wie frühere Konferenzen einiges an Highlights für Interessierte bieten (siehe auch unter den Kursen der Fachgruppe McKenzie Institute [CH+A]).

Für das McKenzie-Institute (CH+A):  
Reto Genucchi

#### IPNFA-CH

### Jahresversammlung im Kaiser Foundation Rehabilitationcenter in Vallejo

Die diesjährige IPNFA-Jahresversammlung fand vom 17. bis 19. September in Vallejo/Kalifornien statt – für viele Teilnehmer ein altbekannter und mit vielen Erinnerungen verbundener Ort (Physiotherapeuten mit mindestens zweijähriger Berufserfahrung können hier eine drei- oder sechsmonatige PNF-Grundausbildung absolvieren). Traditionellerweise fand die Generalversammlung an einem Tag statt, an dem zum Beispiel geschäftliche Dinge wie Kursorganisation und -inhalte besprochen wurden. Am folgenden Tag fand der «Educational day» statt. Eingeleitet wurde dieser Tag mit einer Präsentation neuer Forschungsergebnisse, wie PNF innerhalb der Rehabilitation die Neuroplastizität und somit auch die Wiedererlangung von Funktionen bei Schädigungen des ZNS beeinflusst. Der nächste Vortrag zum Thema «PNF in der Pädiatrie» zeigte in eindrücklicher Weise, dass das PNF-Konzept nicht nur für die Behandlung von Erwachsenen angewandt werden kann, sondern auch zur Fazilitation von Bewegungen bei Säuglingen und

Kleinkindern mit zentralen Bewegungsstörungen sehr effizient ist. «Funktionelle Mobilisation», Behandlung der Weichteile und Mobilisation der Gelenke nach den Grundprinzipien und Behandlungsverfahren des PNF-Konzepts wurden anhand einer Patientendemonstration vorgestellt. Anschliessend folgten Workshops zu folgenden Themen: «Ganganalyse», «PNF-Behandlung bei chronischen Schmerzen» und «...bei operativer Knieversorgung». Zwischen den einzelnen Vorträgen und Workshops gab es noch genügend Zeit, die Klinik zu besichtigen und Erfahrungen auszutauschen.

Den Abschluss des Tages bildete ein Westernabend mit Square dance und einem riesigen Westernbuffet. Organisiert hatte das ganze Treffen Hink Mangold, die langjährige Leiterin der dortigen Physiotherapieabteilung, und ihre Mitarbeiter, denen ich an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön aussprechen möchte.

Ursula Bertinchamp

## ANDERE VERBÄNDE



**SDK** Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz  
**CDS** Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires  
**CDS** Conferenza dei direttori cantonali della sanità

### Mitteilungen des Bildungsrates

(Nr. 3/98)

#### Fachhochschulen im Gesundheitswesen

**Beschlüsse des SDK-Vorstandes**  
Der Vorstand der SDK beschäftigte sich an seiner Sitzung vom 10. September 1998 mit der Frage des Ausbildungsangebots der künftigen Fachhochschulen Gesundheit und dessen Einbettung ins gesamte Ausbildungssystem. Er legt grossen Wert auf ein Ausbildungs- und Fachhochschulmodell, das in der ganzen Schweiz zur Anwendung gelangen kann. Ein solches Modell muss die bestehenden Unterschiede zwischen den Sprachregionen sowie zwischen Stadt und Land zu integrieren vermögen.

Dieser Grundsatz bewog den Vorstand zu folgenden Beschlüssen:

1. Im Gesundheitsbereich gibt es Fachhochschuldiplome und Berufsdiplome (und Fähigkeitsausweise für weniger anforderungsreiche Ausbildungen). **Berufsdiplome** werden Personen verliehen, die eine vom SRK anerkannte Diplomausbildung erfolgreich absolviert haben. **Fachhochschuldiplome** werden Personen verliehen, die eine Fachhochschule Gesundheit erfolgreich abgeschlossen haben. Inhaberinnen und Inhaber eines Fachhochschuldiploms sollen nicht nur über jene Fähigkeiten verfügen, die zum eigentlichen Fachhochschulstudium gehören, sondern zusätzlich in einem Gesundheitsberuf über die gleichen Fähigkeiten verfügen, wie Inhaberinnen und Inhaber des entsprechenden Berufsdiploms. In diesem Beruf sollen Inhaberinnen und Inhaber eines Fachhochschuldiploms auch zu den gleichen Bedingungen tätig sein können, wie die Inhaberinnen und Inhaber des entsprechenden Berufsdiploms. Dies bedeutet nicht, dass ein Berufsdiplom im Gesundheitsbereich

Bedingung für die Aufnahme eines Fachhochschulstudiums ist. Aber es bedeutet, dass sichergestellt werden muss, dass Personen ohne Berufsdiplom, die ein Fachhochschuldiplom anstreben, die Fähigkeiten, die zu einem Berufsdiplom gehören, erwerben können und müssen. Bei Abschluss der Ausbildung müssen bei Ihnen sowohl die Inhalte eines Fachhochschulstudiums als auch jene einer Diplomberufsausbildung vorhanden sein. Die praktische Umsetzung dieses Grundsatzes muss konkretisiert werden.

Dieser Beschluss wiederholt einen Grundsatz, der sich bereits im Profil der Fachhochschulen Gesundheit findet: «Inhaberinnen und Inhaber eines Fachhochschuldiploms mit einem bestimmten fachlichen Schwerpunkt (Pflege, Therapie, diagnostische/therapeutische Technik) sind berechtigt, zu den gleichen Bedingungen wie die Inhaberinnen und Inhaber eines Berufsausbildungsdiploms im gleichen fachlichen Bereich selbstständig tätig zu sein. Durch entsprechende Zulassungsbedingungen sowie Auflagen während und nach dem Fachhochschulstudium wird die Qualität dieser Tätigkeit gesichert. Diese Massnahmen beziehen sich auf jene Fachhochschulabsolventinnen und -absolventen, die keine einschlägige Berufsausbildung abgeschlossen haben.» (Kapitel 2.1.2, Seite 4 des Profils Fachhochschulen Gesundheit vom 22. April 1996).

2. Der Abschluss von Diplomausbildungen im Gesundheitswesen (Berufsdiplome) erfolgt auf der Tertiärstufe.

Mit diesen Beschlüssen werden die Voraussetzungen für ein gesamt-schweizerisch anwendbares Ausbildungssmodell im Gesundheitsbereich

geschaffen. Es wird nun darum gehen, die Umsetzung dieser Grundsätze an die Hand zu nehmen.

Der Bildungsrat begrüßt den Beschluss des SDK-Vorstands. Die Grundsätze, die bei der Umsetzung dieses anspruchsvollen Ausbildungssmodells gelten sollen, werden durch die «Task force» erarbeitet. Zur Erinnerung: Der Bildungsrat hat an seiner Sitzung vom 25.5.1998 beschlossen, eine «Task force» einzusetzen mit dem Auftrag, für die Berufe des Gesundheitswesens eine neue Ausbildungsstruktur zu entwickeln. Dabei sollen alle Berufsausbildungen grundsätzlich dieselbe Struktur aufweisen; vor allem soll

bei der Pflegeausbildung nur noch eine Diplomstufe vorgesehen werden, wobei das Pflegediplom über einen «berufsgestützten» oder einen «schulgestützten» Ausbildungsweg erreicht werden kann (vgl. Mitteilungen des Bildungsrates 2/98).

*Fachhochschule Aargau Gesundheit und Soziale Arbeit, Direktionsbereich Gesundheit: Direktorin gewählt*  
Der Regierungsrat des Kantons Aargau hat am 27. Mai 1998 Dr. Iddamaria Germann Hoeger zur Direktorin der Fachhochschule Gesundheit in Aarau ernannt. Sie hat ihre Tätigkeit Anfang September aufgenommen.

## AUTRES ASSOCIATION



**SDK** Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz  
**CDS** Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires  
**CDS** Conferenza dei direttori cantonali della sanità

### Communications du conseil de formation (N° 3/98)

#### Hautes écoles spécialisées en santé

*Décisions du comité directeur de la CDS*

Lors de sa séance du 10 septembre 1998, le comité directeur de la CDS a traité la question des formations offertes par les futures hautes écoles spécialisées en santé et leur intégration dans le système de formation global. Il attache une grande importance à un modèle de formation et de HES pouvant être appliqué dans toute la Suisse. Un tel modèle doit être à même de tenir compte des différences existant entre les régions linguistiques, de même qu'entre la ville et la campagne.

Ce principe a inspiré au comité directeur les décisions suivantes:

1. Dans le domaine de la santé, il existe des diplômes HES et des diplômes professionnels (ainsi que des certificats d'aptitude pour des formations moins exigeantes). Les **diplômes professionnels** sont délivrés aux personnes ayant accompli avec succès une formation de diplôme reconnue par la

CRS. Quant aux **diplômes HES**, ils sont délivrés à des personnes ayant accompli avec succès une formation dans une haute école spécialisée en santé.

Les titulaires d'un diplôme HES doivent attester non seulement des aptitudes spécifiques aux études en HES, mais encore, dans une profession de la santé, des mêmes aptitudes que les titulaires d'un diplôme professionnel correspondant. Dans cette profession, les titulaires d'un diplôme HES doivent pouvoir pratiquer aux mêmes conditions que les titulaires du diplôme professionnel correspondant. Toutefois, un diplôme professionnel dans le domaine de la santé ne saurait être une condition à l'accès aux études en HES. Néanmoins, il convient de garantir que les personnes sans diplôme professionnel et qui souhaitent acquérir un diplôme HES aient non seulement la possibilité mais l'obligation d'acquérir les aptitudes qui relèvent d'un diplôme professionnel. Au sortir de la formation, elles doivent se préva-

loir aussi bien des contenus d'une formation en HES que ceux d'une formation de diplôme professionnel. Ce principe doit être concrétisé dans la pratique. On reprend ici un principe qui a déjà été énoncé dans le profil des HES en santé: «Les titulaires d'un diplôme HES dans une spécialisation déterminée (soins, thérapie, technique diagnostique et thérapeutique) sont habilités à exercer à titre indépendant aux mêmes conditions et dans le même domaine d'activité que les titulaires d'un diplôme d'école professionnelle. La qualité de cette activité est assurée par des conditions d'admission pertinentes ainsi que par des conditions à remplir pendant et après les études en HES. Ces mesures s'appliquent aux diplômés HES n'ayant pas accompli de formation professionnelle spécifique.» (Chapitre 2.1.2, p. 6, du profil des hautes écoles spécialisées en santé du 22 avril 1996).

2. Les formations de diplôme dans le domaine de la santé (diplômes professionnels) se terminent au niveau tertiaire.

Ces décisions visent à créer les conditions nécessaires à un modèle de formation en santé qui soit applicable au niveau suisse. Il s'agira à

présent de mettre en application ces principes dans la pratique. Le conseil de formation se félicite de la décision du comité directeur de la CDS. Les principes devant s'appliquer lors de la mise en œuvre de ce modèle de formation exigeant seront élaborés par la «Task Force». Pour mémoire: lors de sa séance du 25. mai 1998, le conseil de formation a décidé de mettre en place une «Task Force» ayant pour mandat de développer une nouvelle structure de formation pour les professions de la santé. Toutes les professions de la santé devront en principe se prévaloir de la même structure. S'agissant de la formation en soins, il convient en particulier de prévoir désormais un seul niveau de diplôme. Le diplôme en soins pourra être obtenu soit par une voie dite «professionnelle», soit par une voie dite «scolaire» (cf. Communications du conseil de formation 2/98).

*Haute école spécialisée en santé et pour le travail social du canton d'Argovie, domaine de la santé: la directrice nommée*

En date du 27 mai 1998, le Conseil d'Etat du canton d'Argovie a nommé Iddamaria Germann Hoeger directrice de la Haute école spécialisée en santé d'Aarau. Elle a pris ses fonctions début septembre.

## BUCHEMPFEHLUNGEN

Uwe Streeck

### Funktionelles Untersuchen und Behandeln der Extremitäten

Diagnostik- und Behandlungsschemata mit manueller Therapie und Cyriax

1997 XII; 260 Seiten; 297 Abb.; 9 Tab.; brosch.; sFr. 86.50; ISBN 3-540-60468-5; Springer-Verlag.



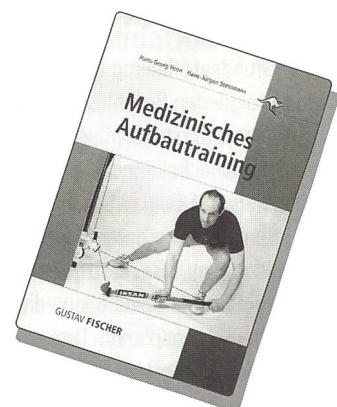
Testung und Behandlung von Gelenk- und Weichteilproblemen sind hier erstmals in einem Buch zusammengefasst. Schwerpunkte sind unter anderem: Diagnostik der Extremitätengelenke; manuelle Therapie; Behandlung von Weichteilaffektionen nach der Cyriax-Methode; Behandlungsschemata für die Gelenke. Spezielle auf die Therapie abgestimmte Biomechaniktabellen, das umfangreiche Abbildungsmaterial zu Test-

und Behandlungstechniken und deren ausführliche Beschreibung machen das Buch – geschrieben aus der praktischen Erfahrung des Therapeuten für den Therapeuten – zu einem hervorragenden Leitfaden für Untersuchung, Diagnose und Behandlung.

Hans-Georg Horn / Hans-Jürgen Steinmann

### Medizinisches Aufbautraining

1998; 274 Seiten, kart.; DM 58.– / öS 423.– / sFr. 52.50; ISBN 3-437-45240-1.



Das Buch «Medizinisches Aufbautraining» zeigt erstmals ein medizinisches Aufbautraining, das nicht nur alle physiotherapeutischen Gesichtspunkte beachtet, sondern auch den Ausgleich von Seitabweichungen, die richtige Unterlagerung und die aktiven Widerlager berücksichtigt. Arbeit und Sport bestimmen – neben reinen Funktionsbewegungen und Aktivitäten des täglichen Lebens – das individuelle Bewegungsverhalten jedes einzelnen. Dieses umfassende Trainingskonzept bezieht erstmals ein spezielles arbeits- und sportspezifisches Training in die medizinische Trainingstherapie mit ein:

- das genaue Nachstellen von arbeits- und sportspezifischen Bewegungsabläufen im Training, so dass unter kontrollierter Belastung und ggf. Bewegungsbegrenzung Bewegungen geübt werden können, die später gebraucht werden;
- praxisnahe und anschauliche Anleitung und Darstellung der Übungen mit über 100 Abbildungen.

Ein Buch für die Profis im Bereich Sport und Gesundheit: Physiotherapeuten, Masseure, Sportmediziner, Sportlehrer, Trainer und gesundheitsbewusste Sportler.

## BUCHEMPFEHLUNGEN

J. Dvořák

### Manuelle Medizin – Diagnostik

5. neubearb. Aufl. 1997; 352 Seiten; 588 Abb.; ca. Fr. 158.–.

J. Dvořák

### Manuelle Medizin – Therapie

3. überarb. Aufl. 1997; 220 Seiten; 330 Abb.; ca. Fr. 149.–.

Die Manuelle Medizin befasst sich mit den gestörten Funktionen am Bewegungssystem. Die beiden Bücher geben einen umfassenden Einblick in die Grundlagen und die

klinischen Untersuchungs- und Behandlungsmöglichkeiten, welche die Manuelle Medizin zusätzlich zu den üblichen Diagnose- und Therapieverfahren bieten kann. Das didaktisch-methodische Konzept qualifiziert diese Lehrbücher besonders als Unterrichtsmaterial für die manual-medizinische Weiterbildung.

Die Neuauflage der beiden Lehrbücher Manuelle Therapie und Manuelle Diagnostik sind gegenüber den früheren Auflagen grundsätzlich überarbeitet. Es werden nur noch die Techniken beschrieben, die wissenschaftlich und empirisch begründet und praktisch bzw. klinisch relevant sind.

## Kursangebot SPV

### Interdisziplinäres Kursangebot des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV 1998/1999

#### 1998

- **Einführung in berufspädagogische Fragestellungen** \* 14.12.–17.12.

#### 1999

- **Wettbewerb bei Institutionen des Gesundheitswesens** 15.1.
- **Kommunikation im beruflichen Umfeld** 18.01.–20.01.  
18.08.–20.08.
- **Bessere Teamleistung durch MitarbeiterInnenführung** 25.01.–29.01.
- **Versicherung/Vorsorge und Arbeitsrecht** 22.03.
- **Fachübergreifende Themen** 30.03.–31.03.
- **Berufspädagogik 1** \* 12.04.–15.04.
- **Steigerung von Lerneffizienz und Informationsaufnahme durch Gedächtnis- und Kreativitätstechniken** 22.04.–23.04.
- **Leistungsbeurteilung in der Schule** 17.05.–19.05.
- **Berufspädagogik 2 + 3** \* 25.05.–28.05.
- **Arbeitstechnik** 27.05.–28.05.
- **Trends in der Physiotherapie** 17.06.–19.06.
- **Auswertung und Beurteilung von Lernprozessen** \* 23.08.–24.08.
- **Personalmanagement als Vorgesetzte** 2.11.–4.11.

\* Diese Kurse werden an verschiedenen Daten durchgeführt. Das Bildungssekretariat erteilt weitere Auskünfte (Telefon 041 - 462 70 60).

Für weitere Details fordern Sie bitte unverbindlich und kostenlos unsere Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998/99» an; bitte beachten Sie auch die Angaben im «Jahrbuch SPV» S. 197ff.

### Einführung in berufspädagogische Fragestellungen

- Zielsetzung:** Die TeilnehmerInnen
- kennen die Grundfragen des didaktischen Prozesses.
  - Können zentrale Aspekte von Adressaten analysieren und kennen wünschenswerte pädagogische Verhaltensweisen von Lehrenden.
  - können Unterrichtsziele und -inhalte aus den Ausbildungsbestimmungen ableiten.
  - wissen um Grundanliegen der Lernprozessbegleitung, mögliche Handlungsmuster, Methoden und Evaluationsformen.

**Dauer:** 4 Tage

**Datum/Ort:** 14. bis 17. Dezember 1998, Winterthur

**Kosten:** Fr. 680.–

### Wettbewerb bei Institutionen des Gesundheitswesens

**Zielpublikum:** Alle, die den immer grösser werdenden Stellenwert von kundenorientiertem Verhalten im Spital/Heim erkennen und aktiv einen Beitrag für eine höhere «Patienten-/Kundenzufriedenheit» leisten wollen.

- Zielsetzung:** Die TeilnehmerInnen werden motiviert und befähigt, ihre internen und externen Kundenkontakte zu optimieren. Die TeilnehmerInnen
- kennen Kundenmotive und Erwartungen, wissen wie diese erfüllt werden können und wo Grenzen liegen.
  - können sich selber gut «verkaufen».
  - können argumentieren und Einwände behandeln.
  - können mit Vorwürfen und Reklamationen umgehen.
  - können kundenorientiert telefonieren.

**Dozent:** Daniel Wolfisberg, Unternehmensberatung, Buchrain

**Dauer:** 1 Tag

**Datum/Ort:** 15. Januar 1999, Olten

**Kosten:** SPV-Mitglieder: Fr. 280.– / Nichtmitglieder: Fr. 320.–

### Anmelde-/Bestelltafel

Hiermit melde ich mich für folgende/n Kurs/e an:

\_\_\_\_\_

Ich möchte detaillierte Informationen zu folgendem/n Kurs/en:

\_\_\_\_\_

Ich bestelle hiermit unverbindlich und kostenlos die Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998» des SPV.

Name:

Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

Telefon:

**Einsenden für deutschsprachige Kurse an:**

Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband SPV, Bildungssekretariat  
Postfach 6201 Sennach-Stadt



# SPV-Kurse, -Tagungen Cours, congrès FSP Corsi, giornate d'aggiornamento FSF

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldeatalon auf Seite 60 benützen!

## SEKTION BEIDER BASEL

### Muskelkräftigung der LWS (ohne Kraftmaschinen)

<b>Referenten:</b>	4 bis 5 Physiotherapeuten, die ihre Erfahrungen aus der Praxis weitergeben
<b>Datum/Zeit:</b>	27. Januar 1999, 19.00 Uhr
<b>Ort:</b>	Schule für Physiotherapie Kantonsspital Basel Klingelbergstrasse 61, 4056 Basel
<b>Kosten:</b>	SPV-Mitglieder: gratis / Nichtmitglieder Fr. 20.–
<b>Anmeldung:</b>	bis am 13. Januar 1999 an: <b>Martina Dürmüller, Lerchenstrasse 18, 4147 Aesch</b> <b>Telefon 061 - 751 32 71</b> Es erfolgt keine Anmeldebestätigung.

## SECTION FRIBOURG

### Formation à la méthode mézières

par Jean-Marc Cittone, Mézériste-Ostéopathe  
D.U. de Biomécanique de la Faculté de Médecine de Lyon

Vous souhaitez acquérir une méthode thérapeutique posturale globale fondée sur l'anatomie et la biomécanique et dont l'efficacité est incontestable. Jean-Marc Cittone organise 4 sessions de 5 jours (environ 144 heures). Cette formation va vous permettre d'aborder vos patients dans leur unité et leur unicité; vous serez à même d'apporter la réponse adaptée aux troubles de la statique et leur cortège de conséquences fonctionnelles. Elle allie l'anatomie et la biomécanique reconstruite aux indispensables justifications scientifiques et repose sur une analyse approfondie des mécanismes pathologiques.

Constamment illustrée par la présentation de cas typiques (scoliose, coxarthrose, hernie discale, syndrome rotulien, P.S.H...) parmi les plus fréquents, c'est une formation où la pratique domine. Elle est assurée par Jean-Marc Cittone, praticien mézièriste depuis 24 ans. Cette formation qui se poursuit depuis 15 ans sans discontinuer a permis au millier de praticiens qui l'on suivie de redonner un sens à leur activité professionnelle et de revaloriser leur image de thérapeute.

**La matière aquise à chaque session est immédiatement applicable.  
Un certificat de formation est délivré à l'issue du recyclage.**

<b>Date:</b>	<b>de la 1<sup>re</sup> session:</b> du 5 au 9 février 1999	<b>de la 2<sup>e</sup> session:</b> du 4 au 8 juin 1999
<b>Lieu:</b>	Fribourg	
<b>Inscription:</b>	<b>Bernard Peyraud, Centre Commercial 1726 Farvagny, Téléphone 026 - 411 30 70</b>	
<b>Prix de la formation complète:</b>	Fr. 2900.– membres FSP / Fr. 3200.– les nons membres	
<b>Paiement:</b>	Compte de chèque FSP, Banque Cantonale de Fribourg Section de Fribourg, N° 01.50.332924-03	
<b>Participation:</b>	Maximum 18 personnes	
<b>Date limite:</b>	15 janvier 1999	

## SECTION GENÈVE

Formation continue pour la physiothérapie

### Modalités de participation pour Genève

**Inscription:** Ecole de Physiothérapie  
16, boulevard de la Cluse, 1205 Genève  
Téléphone 022 - 320 57 03 / Télécax 022 - 320 42 10

Dès réception de la finance, l'inscription est confirmée par écrit, dans la mesure des places disponibles et par ordre d'arrivée. Dans le cas contraire, la somme est remboursée au plus vite.

**Paiement:** Crédit Suisse Champel, CCP N° 12-35-2, en faveur de la FSP – Formation continue, compte N° 244372-71.

Faire mandat international si nécessaire:

- Mentionner le numéro du cours sur le bulletin ou ordre de virement
- Les horaires des cours sont communiqués avec la lettre de convocation
- Tout désistement sera facturé 10% du prix d'inscription pour frais administratifs.

### Programme 1998

No	Cours	Dates 1998	Prix
9810	<b>Concept Sohier V – Révision du cours II</b> (M. Haye)	5 et 6 déc.	Fr. 350.–
9824	<b>Microkinésithérapie PB</b> (D. Grosjean)	4 et 5 déc.	Fr. 540.–
9827	<b>Mobilisation des tissus neuroméningés</b> (Mme E. Maheu)	6 au 8 déc.	Fr. 500.–

### Programme des mardis de la formation continue 1998–1999

Ces cours ont lieu tous les 2<sup>es</sup> mardis du mois de 19 h 30 à 20 h 30 à l'Amphithéâtre de Pédiatrie, Hôpital Cantonal Universitaire de Genève.

8 décembre 1998	<b>Entraînement raisonné de l'endurance chez le sédentaire</b> Frédéric Gazeau, Docteur en science du sport, Centre Athletica
12 janvier 1999	<b>Mon patient quand il s'étend, il parle et après? ... la PNL (Programmation Neuro Linguistique)</b> Dr Jean-Pierre Briefer, Médecin Floriane Briefer, Enseignante PNL
9 février 1999	<b>Traitemet uro-gynécologique: vécus en rééducation gériatrique</b> Bernadette Marti, Physiothérapeute France Wanner-Gaille, Physiothérapeute, Présidente de l'ASPGU
9 mars 1999	<b>Résultats préliminaires de l'étude sur la rééducation après plastie du ligament croisé antérieur du genou</b> Dr Finn Mahler, Médecin, Centre de médecine du sport, Hôpital de la Tour
13 avril 1999	<b>Aspect physiologique du muscle soumis à certaines contraintes: entraînement, vieillissement...</b> Dr Jean-Luc Ziltener, Chef de clinique en médecine physique et rééducation, HUG
11 mai 1999	<b>Lombalgie: prévention de chronicité, le concept FMH</b> Dr Etienne Roux, Rhumatologue
8 juin 1999	<b>Présentation de deux travaux de diplôme de l'Ecole de Physiothérapie de Genève</b> Les noms des orateurs/trices et les titres vous seront communiqués ultérieurement
<b>Responsable:</b>	John Roth, 12, av. de Gallatin, 1203 Genève Téléphone 022 - 345 27 27 / Télécax 022 - 345 41 43

## SEZIONE TICINO

## **Medicina Ortopedica Cyriax**

<b>Instruttore:</b>	Deanne Isler, Fisioterapista insegnante in M.O.		
<b>Date:</b>	<b>1999:</b>	A. 27–28 febbraio	Generalità e spalla
		B. 8–9 maggio	Gomito e mano
		C. 23–24 ottobre	Ginocchio e piede
	<b>2000:</b>	D. 22–23 gennaio	Rachide lombare
		E. 8–9 aprile	Rachide cervicale
		F. 27–28 maggio	Rachide dorsale e anca
		G. 8–9 ottobre	Ricapitolazione
<b>Luogo:</b>	Scuola cantonale medico-tecnica via Trevano 29, 6900 Lugano		
<b>Inscrizioni:</b>	Segretariato FSF-TI, via Lisano 3, 6903 Lugano Telefono 091 - 968 22 38		
<b>Costi:</b>	Fr. 300.–/week-end per i membri della FSF Fr. 350.–/week-end per i non membri		
<b>Orari:</b>	Sabato: 9.30–12.30 / 13.30–17.30 Domenica: 9.00–12.30 / 13.30–17.00		

**Termine d'iscrizione:**  
Per il primo corso del 27–28 febbraio 1999, il termine d'iscrizione è fissato al 31 dicembre 1998.  
Non è obbligatorio seguire i corsi in ordine cronologico.

## SECTION VAUD

## Renseignements et inscriptions pour les cours:

Secrétariat FSP VD, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne  
Téléphone 021 - 319 71 11 / Téléfax 021 - 319 79 10

## *Formation continue pour la physiothérapie*

Cours N° 1

# **Physiothérapie respiratoire en cabinet et à domicile**

<b>Intervenant:</b>	Patrick Althaus, Physiothérapeute, Lausanne
<b>Contenu:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mise à jour des notions théoriques importantes en physiothérapie respiratoire (rappels d'anatomie, de physiologie, d'anatomie fonctionnelle et de physio-pathologie).</li> <li>• Mise à jour de la terminologie couramment utilisée en physiothérapie respiratoire.</li> <li>• Mise à jour des principes de rééducation et des notions pratiques relatives à la prise en charge en physiothérapie respiratoire de patients en cabinet et à domicile.</li> <li>• Présentation de l'appareillage utilisable à domicile, des indications et contre-indications des traitements de physiothérapie respiratoire, de la surveillance des patients insuffisants respiratoires.</li> <li>• Travail pratique des participants.</li> </ul>
<b>Lieu:</b>	ECVP, avenue de la Sallaz 2, 1005 Lausanne
<b>Date:</b>	Vendredi 5 et samedi 6 février 1999
<b>Horaires:</b>	Vendredi de 17 h 00 à 20 h 30 Samedi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 17 h 30
<b>Participations:</b>	maximum 20 personnes
<b>Prix du cours:</b>	Membre FSP: Fr. 250.– / Non-membre: Fr. 320.–

Cours N° 2

# **Aspects anatomiques macroscopiques du système nerveux**

<b>Intervenant:</b>	Dr Egbert Welker et collaborateurs Enseignant, Institut de biologie cellulaire et de morphologie, Faculté de médecine, Lausanne
<b>Contenu:</b>	Introduction théorique suivie de la présentation de pièces de dissection anatomiques mettant en évidence les structures du cerveau, des nerfs crâniens, de la moelle épinière, des nerfs périphériques et du système nerveux autonome.
<b>Lieu:</b>	Institut de biologie cellulaire et de morphologie, Faculté de médecine, rue Bugnon 9, 1005 Lausanne
<b>Date:</b>	Samedi 13 mars 1999
<b>Horaires:</b>	9 h 00 à 12 h 30
<b>Participations:</b>	maximum 20 personnes
<b>Prix du cours:</b>	Membre FSP: Fr. 90.- / Non-membre: Fr. 120.-

## Cours N° 3

# Rééducation en neurologie centrale

<b>Intervenant:</b>	<i>Dr Rolf Frischknecht, Médecin associé, Rhumatologie et médecine de réhabilitation, CHUV, Lausanne Roland Paillex, Physiothérapeute enseignant, ECVP, Rhumatologie et médecine de réhabilitation, CHUV, Lausanne</i>
<b>Contenu:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Présentation des concepts de réhabilitation, des types de lésions, de leurs évolutions et des problèmes associés concernant l'hémiplégie, le parkinson, la sclérose en plaques et les traumatisés crâniens.</li><li>• Présentation des notions physiopathologiques sur le tonus musculaire et ses altérations (spasticité, rigidité, etc.), ainsi que les moyens physiques et médicamenteux proposés.</li><li>• Présentation des bilans physiothérapeutiques concernant l'hémiplégie, le parkinson, la sclérose en plaques et les traumatisés crâniens.</li><li>• Présentation des éléments pratiques de progression en neurologie centrale.</li><li>• Démonstrations de certains aspects de la rééducation avec des patients.</li></ul>

*Lieu:* ECVP, avenue de la Sallaz 2, 1005 Lausanne  
*Date:* Vendredi 23 et samedi 24 avril 1999  
*Horaires:* Vendredi de 17 h 00 à 20 h 30  
                 Samedi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 17 h 30  
*Participations:* maximum 20 personnes  
*Prix du cours:* Membre FSP: Fr. 250.– / Non-membre: Fr. 320.–

Cours N° 4

## **Aspects anatomiques macroscopiques des systèmes cardio-respiratoire et circulatoire**

<b>Intervenants:</b>	Dr Egbert Welker et collaborateurs Enseignant, Institut de biologie cellulaire et de morphologie, Faculté de Médecine, Lausanne
<b>Contenu:</b>	Introduction théorique suivie de la présentation de pièces de dissection anatomiques mettant en évidence les structures du cœur, du poumon et de leur rapport avec la cage thoracique et le diaphragme, ainsi que les structures du système artériel, veineux et lymphatique.

<b>Lieu:</b>	Institut de biologie cellulaire et de morphologie, Faculté de médecine, rue du Bugnon 9, 1005 Lausanne
<b>Date:</b>	Samedi 29 mai 1999
<b>Horaires:</b>	9 h 00 à 12 h 30
<b>Participations:</b>	maximum 20 personnes
<b>Prix du cours:</b>	Membre FSP: Fr. 90.– / Non-membre: Fr. 120.–

Cours N° 5

## Physiopathologie et rééducation du genou ligamentaire

<b>Intervenant:</b>	Dr Patrick Maire, CTO, Clarens Rolf Augros, Physiothérapeute-chef, Hôpital Orthopédique, Lausanne
<b>Contenu:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation des éléments de biomécanique, d'anatomie fonctionnelle et de physiopathologie des ligaments du genou.</li> <li>• Présentation des principales lésions ligamentaires du genou et de leur examen clinique.</li> <li>• Présentation des interventions chirurgicales.</li> <li>• Présentation des protocoles de rééducation en fonction des lésions.</li> <li>• Principes de traitement et démonstration des éléments de rééducation du genou ligamentaire selon les stades d'évolution.</li> <li>• Présentation d'éléments pratiques utilisables en cabinet.</li> <li>• Présentation des adaptations de la rééducation en fonction du morphotype, des complications éventuelles et autres particularités des patients.</li> </ul>

<b>Lieu:</b>	Hôpital Orthopédique de la Suisse romande 4, avenue Pierre Decker, 1005 Lausanne
<b>Date:</b>	Samedi 11 septembre 1999
<b>Horaires:</b>	8 h 30 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 17 h 30
<b>Participations:</b>	maximum 30 personnes
<b>Prix du cours:</b>	Membre FSP: Fr. 170.– / Non-membre: Fr. 220.–

Cours N° 6

## Contentions adhésives en rééducation

<b>Intervenants:</b>	Yves Larequi, Physiothérapeute, Lausanne
<b>Contenu:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation des principes des contentions adhésives.</li> <li>• Présentation et démonstration des principales contentions réalisables sur les membres et le tronc.</li> <li>• Travail pratique des participants.</li> </ul>
<b>Lieu:</b>	ECVP, avenue de la Sallaz 2, 1005 Lausanne
<b>Dates:</b>	Samedi 20 novembre 1999
<b>Horaires:</b>	8 h 30 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 17 h 30
<b>Participations:</b>	maximum 20 personnes
<b>Prix du cours:</b>	Membre FSP: Fr. 170.– / Non-membre: Fr. 220.–

«Wissen ist Macht»  
im Sinne fachkompetenter Therapiemassnahmen:

# WEITERBILDUNG

schafft die dafür nötige Grundlage.

## SEKTION ZÜRICH

Bitte beachten Sie unsere Internet-Homepage

<http://www.physiozuerich.ch>

mit unserem ausführlichen Kursangebot und vieles mehr!

## Einführungskurs Internet für PhysiotherapeutInnen

<b>Inhalt:</b>	Auf die Bedürfnisse der PhysiotherapeutInnen abgestimmter Einführungskurs. Die Kursteilnehmer lernen die Welt des Internets zu verstehen. Und zwar mit all ihren Dienstleistungen wie WWW (World Wide Web), E-Mail (elektronische Post), Gopher, FTP (File Transfer Protocol), Newsgroups und IRC (Internet Relay Chat)
<b>Vorkenntnisse:</b>	keine / Kursdokumentation inbegriffen Büchervorschläge liegen im Kursraum auf
<b>Referentin:</b>	Lisa Jans-Ladner, Web-Publisherin (u. a. von physiozuerich.ch), Internet-Fachfrau und Journalistin BR
<b>Ort:</b>	Der Internet-Schulungsraum befindet sich bei der Firma Cybertime an der Böhnistrasse 14, 8800 Thalwil. Autofahrer haben Parkplatz vor dem Haus. Fahrplan für öffentliche Verkehrsmittel liegt der Teilnahmebestätigung bei.
<b>Kursdauer:</b>	3 Stunden
<b>Auswahl:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kurs 077: Mittwoch, 3. Februar 1999, von 18.00 bis 21.00 Uhr</li> <li>– Kurs 078: Donnerstag, 4. März 1999, von 18.00 bis 21.00 Uhr</li> <li>– Kurs 081: Montag, 1. März 1999, von 18.00 bis 21.00 Uhr</li> <li>– Kurs 083: Montag, 15. März 1999, von 18.00 bis 21.00 Uhr</li> </ul>
<b>Anmeldung:</b>	Bitte Kursnummer auf nebenstehendem Anmeldetalon angeben. Die Kursorganisatorin behält sich vor, bei einem ausgebuchten Kursmontag die späteren Anmeldungen auf einen der anderen Montage zu verschieben.
<b>Teilnehmerzahl:</b>	maximal 7
<b>Kurskosten:</b>	SPV-Mitglieder Fr. 120.– / Nichtmitglieder Fr. 150.–

## Wie gewinne ich Kunden

(Sich neue berufliche Perspektiven eröffnen!)

(Kurs Nr. 064)

Ein ganztägiges Seminar als Einstieg in einen Kurs aus dem Themen-Schwerpunkt-Zyklus «Primär-Prophylaxe bzw. Gesundheitsförderung»

<b>Ziel:</b>	PhysiotherapeutInnen sind heute gezwungen, ihre berufliche Existenz durch eine Neuausrichtung zu sichern. Dieses Seminar will den TeilnehmerInnen helfen, ihre Möglichkeiten für die Neuausrichtung zu erkennen. Entdecken Sie, worauf Sie achten sollten, wenn Sie Ihre professionellen medizinischen Fähigkeiten und Fertigkeiten mit Erfolg bei gesunden Menschen einsetzen wollen.
<b>Inhalt:</b>	

### Erkennen:

- Kenne ich meine beruflichen Vorlieben und besonderen Fähigkeiten?
- Kenne ich die Stärken und Schwächen meiner fachlichen und sozialen Kompetenz?
- Erkenne ich die beruflichen Perspektiven ausserhalb des Delegationsprinzips des Krankenwesens?

<b>Wollen:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Was will ich?</li> <li>– Wo hole ich mir Rat?</li> <li>– Wer kann mich unterstützen?</li> <li>– Sehe ich die Stolpersteine?</li> </ul>
<b>Machen:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Wie packe ich die Veränderung an?</li> <li>– Wie komme ich zu Kunden im freien Markt?</li> <li>– Wer sind meine Konkurrenten?</li> <li>– Wir profilieren ich meine Arbeit in einem Umfeld mit vielen pseudomedizinischen Angeboten?</li> <li>– Wie gehe ich mit Patienten und Kunden um?</li> </ul>
<b>Referent:</b>	Samuel Galle, Kommunikationsberatung Stäfa (Er erstellte ein Medien- und Kommunikationskonzept für den Vorstand des SPV Zürich.)
<b>Ort:</b>	Schule für Physiotherapie des UniversitätsSpitals Zürich, Raum A11, Gloriastrasse 19, 8091 Zürich
<b>Datum/Zeit:</b>	Samstag, 6. Februar 1999, von 9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 17.00 Uhr
<b>Kosten:</b>	SPV-Mitglieder Fr. 140.– / Nichtmitglieder Fr. 180.–
<b>Auskunft:</b>	<b>Susi Schubiger</b> Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29 E-Mail: <a href="mailto:info@physiozuerich.ch">info@physiozuerich.ch</a> Internet: <a href="http://www.physiozuerich.ch">www.physiozuerich.ch</a>
<b>Anmeldung:</b>	siehe Anmeldetalon am Schluss der Kursausschreibungen der Sektion Zürich

## Atem – Stimme – Sprechen (Einführung) (Kurs Nr. 049)

«Sprechen» ist keine isolierte Leistung des sogenannten Sprechapparates, sondern ein gesamtkörperlich, seelisch geistiger Ablauf.

Atem, Stimme, Sprechen bilden die Grundlage des Kontaktes und der Kommunikation zu uns selber und zu unseren Klienten.

Das Zusammenspiel von Atem, Stimme und Artikulation führt zu einer verbesserten Ökonomie des Sprechens, hilft innere Blockaden zu lösen, verhindert rasches Ermüden und Heiserkeit.

**Ziel:** Die Kunst, ein Publikum (Gruppe, Patienten) in Atem zu halten, ohne selber ausser Atem zu gelangen

**Inhalt:**

- Kurze theoretische Einführung
- Meinen Atem und meine Stimme subtil wahrnehmen
- Erproben und kennenlernen der Tragfähigkeit meiner Stimme
- Belastbarkeit der Stimme ausprobieren und wahrnehmen
- Einsetzen der Atemstütze
- Freude an der Stimme entfalten
- Mit Stimme mich stimmen

**Teilnehmer:** Alle Stimmen sind willkommen.  
Stimmenzahl ist beschränkt, da kleine Gruppe.  
Teilnehmerzahl max. 14

**Referentin:** Brigitta Erb, Atem-, Stimm- und Bewegungspädagogin  
Medau, Lenzburg

**Ort:** Volkshaus Zürich, Grüner Saal,  
Stauffacherstrasse 60, 8004 Zürich

**Datum/Zeit:** Samstag, 27. Februar 1999, von 9.30 bis 17.00 Uhr

**Kosten:** SPV-Mitglieder: Fr. 140.– / Nichtmitglieder: Fr. 190.–

**Auskunft:** **Susi Schubiger**  
Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29  
Internet: [www.physiozuerich.ch](http://www.physiozuerich.ch)

## Energetische Therapie bei Wirbelsäulenbeschwerden (Einführungskurs) (Kurs Nr. 062)

**Inhalt:**

- Die energetische Befundaufnahme
- Was sind strukturelle, was sind energetische Probleme?
- Der chronische Schmerz als eigenes Krankheitsbild
- Die Therapie der Erschöpfungszustände als Folge von chronischen Schmerzen
- Die Bedeutung der muskulären Panzerung
- Die energetische Bedeutung von Panikzuständen nach Schleudertrauma und andern WS-Verletzungen
- Praktische Übungen wie segmentale Entspannungs-technik, Summ-Meditation, Innerer Kanal, Hände helfen heilen usw.

**Kursleitung:** Walter Coaz, dipl. Physiotherapeut und A-Therapeut NVS, Erlenbach

**Datum/Zeit:** Freitag, 29. Januar 1999, von 9.30 bis 17.00 Uhr

**Ort:** Stiftung IAC, Limmatstrasse 28, 8031 Zürich, im 1. Stock im Tanz- und Bewegungsraum. Zirka 5 Gehminuten vom Hauptbahnhof!

**Kosten:** SPV-Mitglieder: 130.– / Nichtmitglieder: Fr. 170.– Auf vielseitigen Wunsch der ehemaligen Teilnehmer dieses Kurses wird am 8. Oktober 1999 ein Fortsetzungskurs zu diesem Thema angeboten.

**Auskunft:** **Susi Schubiger**  
Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29  
E-Mail: [Info@physiozuerich.ch](mailto:Info@physiozuerich.ch)

**Anmeldung:** siehe am Schluss der Kursausschreibungen der Sektion Zürich

## Buchvorstellung: Physiotherapie bei Multiple Sklerose

Ein funktionelles bewegungsanalytisches Behandlungskonzept

Regula Steinlin Egli, Thieme Verlag, Stuttgart, 1998

In einem einführenden Referat erläutert die Autorin schwerpunktmaessig das Behandlungskonzept, aufbauend auf neurophysiologischen Grundlagen und erweitert durch die praktische Anwendung des Analysenkonzeptes der Funktionellen Bewegungslehre Klein-Vogelbach.

Sie gibt auch Hinweise auf den am 3./4. September und 24./25. September 1999 stattfindenden Kurs (2 x 2 Tage), welcher den TeilnehmerInnen die Möglichkeit bieten soll, sich mit zusätzlicher Hilfe von Videos und Patientendemonstrationen in die spezifische Untersuchung und Behandlung von MS-PatientInnen zu vertiefen (siehe Kursausschreibung Sektion Zürich im Internet [www.physiozuerich.ch](http://www.physiozuerich.ch) oder in der Zeitschrift «Physiotherapie»).

**Referentin:** Regula Steinlin Egli

**Datum/Zeit:** Montag, 1. Februar 1999, von 18.30 bis zirka 20.30 Uhr

**Ort:** Restaurant Linde (Back and Brau) Oberstrass, Universitätsstrasse 91, 8006 Zürich. Im Zunftsaal, der Kiosk ist anfangs geöffnet für Getränke und Sandwiches. Öffentlicher Verkehr: Vom HB mit Tram Nr. 10 bis Haltestelle Winkelried: Restaurant befindet sich gerade gegenüber der Haltestelle. Ca. 10. Min. ab HB Ab Bellevue mit Tram Nr. 9 bis Haltestelle Winkelried

**Kosten:** Mitglieder SPV: Fr. 10.– / Nichtmitglieder: Fr. 30.– Es wird Kursbestätigung abgegeben.

**Auskunft:** **Susi Schubiger**  
Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29  
E-Mail: [Info@physiozuerich.ch](mailto:Info@physiozuerich.ch)

**Anmeldung:** Keine Anmeldung nötig! Es gibt Abendkasse!

## SEKTION ZÜRICH

**Kinästhetik-Infant Handling  
(Aufbaukurs)**

**Datum:** Mittwoch bis Freitag, 27. bis 29. Januar 1999  
**Kursleitung:** Dr. Frank Hatch, USA, mit Assistenz  
**Kursgebühren:** Verbandsmitglieder: Fr. 680.– / Nichtmitglieder: Fr. 905.–  
**Anmeldungen:** SBK Bildungszenter  
Dienerstrasse 59, 8004 Zürich  
Telefon 01 - 297 90 70

**Kinästhetik-Grundkurs** (Kurs Nr. 049)

**Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen und ErgotherapeutInnen  
**Ziele:**

- Grundprinzip der Kinästhetik kennenlernen
- Erweitern der eigenen Bewegungsfähigkeit
- Lernen, Körpergewicht zu bewegen statt zu heben
- Fortbewegung/Transfer – analysieren und gestalten aufgrund der vermittelten Prinzipien

**Inhalt:** Kinästhetik lehrt menschliche Funktionen, basierend auf einem kypernetischen Verständnis, das den Menschen als ein sich selbst kontrollierendes und selbstentwickelndes Feedback-System beschreibt.  
Durch die Interaktion mit dem/der TherapeutIn kann der Patient seine Bewegungs- und Wahrnehmungsfähigkeit erweitern, erlangt mehr Selbstkontrolle über die eigene Bewegung respektive Funktion und ist aktiv am Lern- bzw. Heilungsprozess beteiligt.  
**Referentinnen:**

- Rosmarie Suter, dipl. Physiotherapeutin, Kinästhetik-Trainerin
- Monika Erkens, dipl. Physiotherapeutin, Kinästhetik-Trainerin

**Ort:** Krankenheim Käferberg, Zürich, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln in zirka 20 Min. ab HB Zürich zu erreichen  
**Kursdatum:** 13. bis 15. März 1999  
**Zeit:** 9.00 bis 17.00 Uhr  
**Kosten:** SPV Mitglieder: Fr. 470.– / Nichtmitglieder: Fr. 520.–  
**Auskunft:** Susi Schubiger  
Telefon 01 - 912 24 28  
Telefax 01 - 912 24 29  
E-Mail [info@physiozuerich.ch](mailto:info@physiozuerich.ch)  
Internet: [www.physiozuerich.ch](http://www.physiozuerich.ch)  
**Anmeldung:** Anmeldeformular am Schluss der Kursausschreibungen der Sektion Zürich

**Anzeigeschluss für Kursinserate**

Kursinserate von Sektionen und Fachgruppen für die «Physiotherapie» 2/99 (Nr. 1/99 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens 22.12.1998, an den Schweizerischen Physiotherapeuten-Verband SPV, Redaktion «Physiotherapie», Postfach, 6204 Sempach-Stadt, schicken. Später eingereichte Inserate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

**Délai des annonces de cours**

Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour le no 2/99 de la «Physiothérapie» (le no 1/99 étant déjà terminé) devront être envoyées à la Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP, Rédaction de la «Physiothérapie», Case postale, 6204 Sempach-Stadt, au plus tard jusqu'au 22.12.1998. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées trop tard.

**Termine degli annunci di corsi**

Gli annunci di corsi di sezione e gruppi specializzati per «Fisioterapia» 2/99 (il numero 1/99 è già concluso) devono essere inviati alla Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF, Redazione, Casella postale, 6204 Sempach-Stadt, entro 22.12.1998. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

(Bitte in Blockschrift!/En caractères d'imprimerie!/In stampatello!)

**Anmeldeformular  
Bulletin d'inscription  
Modulo d'iscrizione**

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen  
pour cours/congrès/journées de perfectionnement  
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo:

Kurs-Nr./Cours no./Corso non.:

Ort/Lieu/Località:

Datum/Date/Data:

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du paiement ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa:

Name/Nom/Nome:

Beruf/Profession/Professione:

Str. Nr./Rue, no./Strada, no.:

PLZ, Ort/NPA, Localité/NPA, Località:

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof.:

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato:

SPV-Mitglied: Membre FSP: <input type="checkbox"/>	Nicht-Mitglied: Non-membre: <input type="checkbox"/>	Schüler/-in: Etudiant/-e: <input type="checkbox"/>
Membro FSF: Non membro: <input type="checkbox"/>		

**Anmeldung und Einzahlung für alle Kurse Sektion Zürich:****Anmeldung schriftlich mit Anmeldeformular an:**

SPV-Fortbildungskommission, Sektion Zürich  
c/o Susi Schubiger, Alderwies 2, 8700 Küsnacht  
Telefon 01 - 912 24 28, Telefax 01 - 912 24 29

**Einzahlung:** Postkonto 80-7861-4  
Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
Sektion Zürich, Fortbildung, 8000 Zürich

**Auskunft:** Susi Schubiger, Telefon 01 - 912 24 28

Die Anmeldung hat erst mit der Zahlung ihre Gültigkeit.

# SPV-Fachgruppen

## Groupes spécialisés FSP

### Gruppi specialistici FSF



**Schweizerische Arbeitsgruppe  
für Manuelle Therapie**

## KURSKALENDER 1999

Kurs-Nr.	Datum	Ort
14-1-99	4. bis 9. Januar 1999 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der Wirbelsäule II»</b> (Folgekurs des 13-1-98)	Schaffhausen
22-1-99 F.I.T.	4./5. März 1999 <b>«Aqua-FIT» – Trainingstherapie im Wasser</b>	Leukerbad
12-1-99	5./6. März 1999 <b>Anwendung der MTH-Techniken in klinischen Situationen</b> (Folgekurs des 10/11-1-98)	Schaffhausen
30-1-99 Ergoth. I	12. bis 14. März 1999 <b>Manuelle Therapie für Ergotherapeuten «Gelenke»</b>	Basel
15-1-99	17. bis 21. April 1999 <b>Funktionelle Untersuchung und Behandlung der WS III NMU/NMT</b> (Klinik), Folgekurs des 14-1-99	Diessenhofen
18-1-99 Clinic days I	23. bis 25. April 1999 <b>Thema: «Schulter – Schultergürtel»</b>	Schaffhausen
Comino-Seminar 99 F.I.T.	8. bis 15. Mai 1999 <b>Sportmedizinische Seminare</b>	Comino (Malta)
19-1-99 Block 1	3. bis 6. Juni 1999 <b>Manipulativ-Massage/HWS</b>	Schaffhausen (I.A.F.M.)
21-1-99 F.I.T.	Juni 1999 (Datum auf Anfrage) <b>Psychologische Massnahmen beim Rückenpatienten</b>	Leukerbad
22-1-99 F.I.T.-Kurs	24./25 Juni 1999 <b>«Aqua-FIT» – Trainingstherapie im Wasser</b>	Leukerbad
13-1-99	10. bis 15. August 1999 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der WS I»</b>	Diessenhofen/ Schaffhausen
10-1-99 Grundkurs Teil 1	18. bis 22. August 1999 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der Gelenke»</b> (Anfänger- oder Wiedereinsteiger-Basiskurs)	Diessenhofen/ Schaffhausen

Kurs-Nr.	Datum	Ort
19-2-99 Block 2	26. bis 29. August 1999 <b>Manipulativ-Massage/LBH, Hüft-, Knie-Fussgelenk</b>	Diessenhofen/ Schaffhausen (I.A.F.M.)
16-M-99 Repi MMI	3. bis 4. September 1999 <b>Repetition der Kursinhalte 16/MMI</b>	Schaffhausen
17-P-99 Refresherkurs	10. bis 12. September 1999 <b>«SAMT-Praxis» Repi Kursinhalte 10-15</b>	Schaffhausen
30-2-99 Ergoth. II	10. bis 12. September 1999 <b>Manuelle Therapie für Ergotherapeuten «Muskulatur»</b>	Basel

### SUISSE ROMANDE:

13-R-99	13 au 18 février 1999 <b>«Thérapie manuelle et diagnostic analytique du rachis – I»</b>	Lausanne
10-R-99	27 février au 3 mars 1999 <b>«Diagnostic analytique et thérapie manuelle de l'articulation»</b>	Genève
14-R-99	29 mai au 3 juin 1999 <b>«Thérapie manuelle et diagnostic analytique du rachis – II»</b>	Lausanne
15-R-99	5 au 9 juin 1999 <b>«Cours clinique, examen et traitement de la colonne vertébrale et des articulations périphériques, et de la musculature»</b>	Lausanne
16-R-99 partie 1	12 au 17 juin 1999 <b>«Mobilisation avec impulsion»</b>	Lausanne
11-R-99 partie 1	6 au 10 novembre 1999 <b>«Examen fonctionnel et traitement de la musculature»</b>	Genève
16-R-99 partie 2	13 au 18 novembre 1999 <b>«Mobilisation avec impulsion»</b>	Sion

Änderung von Kursdaten/-orten ausdrücklich vorbehalten!  
Sauf modifications!

Auskunft und Anmeldung bei:  
SAMT-Sekretariat, Helena Roost  
Postfach 1218, 8201 Schaffhausen  
Telefon 052 - 620 22 44 / Telefax 052 - 620 22 43



Interessengemeinschaft  
FBL Klein-Vogelbach

## Teil 1: FBL Klein-Vogelbach Bewegung – Lernen und Lehren

**Voraussetzung:** Physiotherapie-Diplom  
**Datum:** 7. bis 10. Januar und 18. bis 21. Februar 1999  
**Ort:** Bad Säckingen  
**Referentin:** Sabine Kasper, Instruktorin FBL  
**Kosten:** DM 900.–  
**Anmeldung:** Akademie zur Medizinischen Fort- und Weiterbildung  
Nagaistrasse 11, D-79705 Bad Säckingen

## Teil 1: FBL Klein-Vogelbach Bewegung – Lernen und Lehren

**Voraussetzung:** Physiotherapie-Diplom  
**Datum:** 9. bis 12. Juli und 27. bis 30. August 1999  
**Ort:** Zürich  
**Referentin:** Gaby Henzmann-Mathys, Instruktorin FBL  
**Kosten:** Fr. 1000.–  
**Anmeldung:** Eva Burri, Sekretariat Physiotherapie  
Gloriastrasse 25, 8091 Zürich  
Telefon 01 - 255 23 74 / Telefax 01 - 255 43 88

## Statuskurs

**Voraussetzung:** Grundkurs  
**Datum:** 21. bis 24. Oktober 1999  
**Ort:** Feusi-Physiotherapieschule, Bern  
**Referentin:** Yvonne Roduner, Instruktorin FBL  
**Kosten:** Fr. 450.– (Fr. 400.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Yvonne Roduner, Rud. von Erlachweg 9, 3177 Laupen  
Telefon 031 - 747 91 82 / Telefax 031 - 741 28 97

## Funktioneller Status: Befunderhebung, Problembeurteilung und Therapieplanung an Patienten (Seminar)

**Voraussetzung:** Grund-, Statuskurs  
**Datum:** 16./17. April 1999  
**Ort:** Luzern  
**Referentin:** Gaby Henzmann-Mathys, Instruktorin FBL  
**Kosten:** Fr. 300.– (Fr. 270.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Gaby Henzmann-Mathys  
Hintere Schachenstrasse 43, 5013 Niedergösgen  
Telefon 062 - 849 67 61 / Telefax 062 - 849 09 59  
E-mail: kurt.henzmann@bluewin.ch

**Voraussetzung:** Grund-, Statuskurs  
**Datum:** 29./30. Mai 1999  
**Ort:** Physiotherapie Kleiner Krayer Staehelin,  
Steinenvorstadt 73, 4051 Basel, Telefon 061 - 281 11 12  
**Referentin:** Sabine Staehelin-Schlamm, Instruktorin FBL  
**Kosten:** Fr. 300.– (Fr. 270.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Sabine Staehelin-Schlamm, Oberalpstrasse 15  
4054 Basel, Telefon 061 - 301 18 14  
E-mail: staehelinps@bluewin.ch

## Beurteilung und Behandlung von Patienten mit Problemen im HWS-Schulter-Armbereich nach haltungs- und bewegungsanalytischen Kriterien (Top-Kurs)

**Voraussetzung:** Grund-, Status-, Behandlungstechnikenkurs und therapeutische Übungen zum selektiven Training der Bauch-/Rückenmuskulatur-Kurs  
**Datum:** 5. bis 8. Februar 1999  
**Ort:** Luzern  
**Instruktorin:** Gaby Henzmann-Mathys, Instruktorin FBL  
**Kosten:** Fr. 450.– (Fr. 400.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Gaby Henzmann-Mathys  
Hintere Schachenstrasse 43  
5013 Niedergösgen  
Telefon 062 - 849 67 61 / Telefax 062 - 849 09 59  
E-mail: kurt.henzmann@bluewin.ch

## Beobachtung, Analyse und Beurteilung von Fallbeispielen mit Gangstörungen auf Video; Entwicklung funktioneller Behandlungsmaßnahmen (Top-Kurs)

**Voraussetzung:** Grund-, Status- und Gangschulungskurs  
**Datum:** 11./12. Juni 1999  
**Ort:** Zürich  
**Referentin:** Gaby Henzmann-Mathys, Instruktorin FBL  
**Kosten:** Fr. 300.– (Fr. 270.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Gaby Henzmann-Mathys  
Hintere Schachenstrasse 43  
5013 Niedergösgen  
Telefon 062 - 849 67 61 / Telefax 062 - 849 09 59  
E-mail: kurt.henzmann@bluewin.ch

## Schulung der Feinmuskulatur der Wirbelsäulen-, Hüft- und Schultergelenke zur Vorbereitung des Kraft- und Ausdauertrainings an Fitnessgeräten aus der Sicht der FBL (Seminar)

**Voraussetzung:** Physiotherapie-Diplom  
**Datum:** 23./24. Januar 1999 oder 20./21. März 1999  
oder 24./25. April 1999  
**Ort:** Physiotherapie Kleiner Krayer Staehelin  
Steinenvorstadt 73, 4051 Basel  
Telefon 061 - 281 11 12  
**Referentin:** Sabine Staehelin-Schlamm, Instruktorin FBL  
**Kosten:** Fr. 300.– (Fr. 270.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Sabine Staehelin-Schlamm  
Oberalpstrasse 15, 4054 Basel  
Telefon 061 - 301 18 14  
E-mail: staehelinps@bluewin.ch

Bitte der Anmeldung die Kopie der Kursbescheinigung und des Fachgruppenausweises beilegen. – Besten Dank!

Haben Sie Fragen zum neuen Kurssystem?  
Wenden Sie sich an unser FBL-Büro:

AG FBL Klein-Vogelbach, Gaby Henzmann-Mathys  
Hintere Schachenstrasse 43, 5013 Niedergösgen  
Telefon 062 - 849 09 57 / Telefax 062 - 849 09 59



## The McKenzie Institute (CH+A) Spinal Mechanical Therapy

# Das Curriculum

Die Ziele und Inhalte der Kurse sind international standardisiert und werden an regelmässigen Treffen der internationalen Instruktoren entsprechend neuer Erkenntnisse laufend aktualisiert. Dies ermöglicht problemlos das Absolvieren der einzelnen Kursteile an verschiedenen Orten der Welt (siehe auch unter «Kurznachrichten»).

## Teil A: Lendenwirbelsäule

**Kursdauer:** 4 Tage

**Kursziele:** Selbständiges Durchführen der Untersuchung der LWS nach den Prinzipien von McKenzie; Definition und Differenzierung der drei von McKenzie beschriebenen Syndrome: Haltungs-, Dysfunktions-, Derangementssyndrom; Beurteilung der Untersuchung, Planung und Durchführung der Selbstbehandlung und des Prophylaxeprogramms; korrektes Ausführen einfacher Therapeuten-techniken inklusive der manuellen Shiftkorrektur.

**Methoden:** Referate, Gruppenarbeiten, praktisches Üben, Untersuchen und Behandeln von Patienten mit LWS-Beschwerden durch die Kursleitung

## Teil B: Hals- und Brustwirbelsäule

**Kursdauer:** 3 Tage

**Kursziele:** Wie Teil A, aber bezogen auf die HWS und die BWS. Spezielle Themen: Selbstbehandlung bei Kopfschmerzen und Schleudertrauma.

**Methoden:** Didaktisch aufgebaut wie Teil A, ergänzt durch Repetition der Grundlagen und Diskussion über Probleme mit LWS-Patienten; Behandlung von Patienten mit HWS- oder BWS-Beschwerden durch die Kursleitung.

**Voraussetzung:** absolviertes Teil A

## Teil C: Problem Solving – Practical Workshop

**Kursdauer:** 3 Tage

**Kursziele:** Erkennen und Korrigieren der häufigsten Probleme bei der Untersuchung, Beurteilung, Behandlung und Behandlungsprogression; Vertiefen der Kenntnisse und Fähigkeiten aus den A- und B-Kursen; Erkennen von «clinical pattern», erweitert durch SIG, Instabilität, Entrapment; patientengerechte Selektion und Ausführung von ausgewählten Therapeutentechniken und deren Kontraindikationen.

**Methoden:** Didaktik wie A- und B-Kurs, Hauptgewicht: praktische Arbeit; Wiederholung und Erweiterung von Therapeutentechniken zur LWS, BWS und HWS; Problemlösungsprozess mit Teilnehmern, Video; Behandlung von Patienten durch die Kursleitung.

**Voraussetzung:** absolvierte Teile A und B

## Teil D: Advanced Problem Solving, Practical Workshop

**Kursdauer:** 4 Tage

**Kursziele:** Erlernen von fortgeschrittenen Problemlösungsstrategien, vor allem bei komplexen und chronischen Patienten; patientengerechtes Ausführen von Mobilisations- und ausgewählten Manipulationstechniken an der LWS, SIG, BWS und HWS, Bestimmen von Indikationen und Kontraindikationen.

**Methoden:** Didaktik wie C-Kurs mit Hauptgewicht auf praktischer Arbeit durch die KursteilnehmerInnen. In der Regel wird der Kurs von einem internationalen Instruktor aus Australien, England, Neuseeland oder den USA durchgeführt, assistiert von deutschsprachigen Instruktoren.

**Voraussetzung:** absolvierte Teile A, B und C

## Credentialling Examination

Mit dem Bestehen der Credentialling-Examination beweist die Absolventin/der Absolvent ihr/sein Basiswissen in mechanischer Diagnose und Therapie. Die theoretische und praktische Prüfung beruht auf dem Curriculum des McKenzie-Institutes.

Die Prüfungen werden in regelmässigen Abständen von verschiedenen nationalen Instituten organisiert. Auskunft erteilen die nationalen Institute.

**Voraussetzung:** absolvierte Teile A bis D

## Diploma in Mechanical Diagnosis and Therapy

Das McKenzie Institute International führt zehnwöchige Postgraduierten-kurse mit einem Diplomabschluss in Mechanischer Diagnose und Therapie (Dip MDT) durch. Das Programm betont die klinischen Aspekte des McKenzie-Konzeptes bezüglich mechanisch bedingter Wirbelsäulen- und anderer neuromuskuloskelettaler Funktionsstörungen. Die klinische Arbeit unter Supervision, klinische Forschung, schriftliche Arbeiten und Vorlesungen ermöglichen den Teilnehmern die Anwendung des McKenzie-Konzeptes auf hohem Niveau. In der abschliessenden Prüfung muss ein praktischer, ein klinischer und schriftlicher Teil mit Erfolg bestanden werden. Das Diplom ist die Voraussetzung für eine eventuell spätere Bewerbung als InstruktorIn. Der Diplomkurs findet zurzeit in Coon Rapids, Minnesota (USA) statt. Nähere Auskunft erteilt das McKenzie Institute International.

**Voraussetzungen:** absolvierte Teile A bis D, danach mindestens 6 Monate praktische Anwendung, bestandene Credentialling Examination.

### Die InstruktorenInnen (CH+A):

- Jeannette Saner-Bissig, dipl. PT, MT (ADP), MNZMTA, dipl. MDT
- Reto Genucchi, dipl. PT, MDT
- Peter Oesch, dipl. PT, MDT

**Sekretariat:** Cornelia Hotz Oesch, Quoderastrasse 4, 7323 Wangs  
Telefon 081 - 723 73 49 / Telefax 081 - 723 73 49  
E-mail: mckenzie\_institute@bluewin.ch

## Das Kursprogramm 1999

24. – 26. 1.	B-Kurs	Fortbildungszentrum Klagenfurt Waaggasse 18, A-9020 Klagenfurt
5. – 7. 2.	C-Kurs	Fortbildungszentrum Hermitage, CH-7310 Bad Ragaz
13. – 16. 2.	A-Kurs	Fortbildungszentrum Zurzach Badstrasse 33, CH-5330 Zurzach
1. – 3. 5.	C-Kurs	Fortbildungszentrum Klagenfurt Waaggasse 18, A-9020 Klagenfurt
4. – 7. 5.	A-Kurs	Fortbildungszentrum Klagenfurt Waaggasse 18, A-9020 Klagenfurt
8. – 10. 5.	B-Kurs	Österreichische ARGE Klein-Vogelbach Johann-Weitzer-Weg 12/II/5, A-8041 Graz
3. – 6. 6.	A-Kurs	Fortbildungszentrum Hermitage, CH-7310 Bad Ragaz
1. – 4. 9.	D-Kurs	Fortbildungszentrum Hermitage, CH-7310 Bad Ragaz
24. – 26. 9.	B-Kurs	Fortbildungszentrum Hermitage, CH-7310 Bad Ragaz
1. – 3. 10.	C-Kurs	Österreichische ARGE Klein-Vogelbach Johann-Weitzer-Weg 12/II/5, A-8041 Graz
30.10. – 2.11.	A-Kurs	Ida Egger, Landesverband der Dipl. Physiotherapeuten Tirols, Fürstenweg 174, A-6020 Innsbruck
4. – 6. 11.	B-Kurs	Fortbildungszentrum Klagenfurt Waaggasse 18, A-9020 Klagenfurt
20. – 22. 11.	B-Kurs	Fortbildungszentrum Zurzach Badstrasse 33, CH-5330 Zurzach

INTERESSEN GEMEINSCHAFT FÜR  
MYOFASZIALE TRIGGERPUNKTTHERAPIE

**IMTT**

**SVOMP**

Schweizerischer Verband Orthopädischer Manipulativer Physiotherapie  
Association Suisse de Physiothérapie Manipulatif Orthopédique  
Associazione Svizzera di Fisioterapia Manipolativa Ortopedica

## IMTT-Kurse 1999

### Manuelle Triggerpunkt-Therapie TP1

Schulter, Nacken, Rumpf (4 Tage)	Fr. 720.–
7.–10. 3. D. Bühler / C. Gröbli / R. Weissmann	Zürich
4.–8. 5. Dr. med. B. Dejung	Mattwil
17.–20. 6. R. Zillig	Bern
25.–28. 9. U. Koch / M. Strub	Bad Ragaz
27.–30. 10. E. Iten / H. Tanno	St. Moritz
6.–9. 11. D. Bühler / C. Gröbli / R. Weissmann	Winterthur
6./7.–27./28.11. B. Grosjean	Genf

### Manuelle Triggerpunkt-Therapie TP2

Extremitäten (3 Tage)	Fr. 540.–
19.–21. 2. E. Iten / H. Tanno	Basel
10.–12. 6. D. Bühler / C. Gröbli / R. Weissmann	Winterthur

### Manuelle Triggerpunkt-Therapie TP3

Kopf, Gesicht, Rumpf, Repetition und Spezielles (3 Tage)	Fr. 540.–
23.–25. 4. B. Grosjean	Genf
30. 9.–2. 10. U. Koch / M. Strub	Bad Ragaz

### Dry Needling DN1

Extremitäten (3 Tage)	Fr. 570.–
6.–8. 6. Dr. med. F. Colla / Dr. med. B. Dejung / C. Gröbli / R. Weissmann	Winterthur

### Dry Needling DN2

Rumpf (3 Tage)	Fr. 570.–
10.–12. 11. Dr. med. F. Colla / Dr. med. B. Dejung / C. Gröbli / R. Weissmann	Winterthur

#### Anmeldung und Auskünfte:

IMTT-Kurssekretariat, Pilatusstrasse 7, 8032 Zürich  
Telefon/Telefax 01 - 251 91 88  
E-mail: lucarom@swissonline.ch

## Triggerpoint-Meeting

<b>Zielpublikum:</b>	alle interessierten PhysiotherapeutInnen und ÄrztInnen
<b>Datum:</b>	7. Dezember 1998
<b>Zeit:</b>	16 bis 20 Uhr (frühzeitiges Erscheinen wird empfohlen)
<b>Ort:</b>	Universitätsspital Zürich (U Ost 471, Ausschilderung folgen)
<b>Eintritt:</b>	für IMTT-Mitglieder gratis, andere Fr. 50.–, es kann jedoch an Ort eine IMTT-Jahresmitgliedschaft für Fr. 40.– erworben werden.

**Ablauf:** In verschiedenen Gruppen werden sämtliche klinischen Anwendungsgebiete der manuellen Triggerpunkttherapie demonstriert und geübt, sowie theoretische Grundlagen vermittelt. Man kann sich über aktuelle Literatur, Kongresse und Kurse informieren.  
Hilfsmittel für TherapeutInnen und für PatientInnen werden angeboten. Diese Veranstaltung wird gemeinsam von allen InstruktorInnen der IMTT angeboten.

**Anmeldung:** Es ist keine Anmeldung erforderlich. Der Eintritt kann vor Ort bezahlt werden.

## Lumbale Hypermobilität beim Laufsport

<b>Referent:</b>	Adrik Mantingh, Dipl. PT OMT
<b>Sprache:</b>	Deutsch
<b>Datum/Zeit:</b>	6. Februar 1999, 9.00 bis 17.00 Uhr
<b>Ort:</b>	Health Training AG, Zypressenstrasse 71, 8004 Zürich
<b>Bedingung:</b>	Level 1, Maitland-Konzept, MTW 1/2, A.M.T.
<b>Kursgeld:</b>	SVOMP-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 120.–
<b>Einzahlung:</b>	an Tageskasse
<b>Anmeldefrist:</b>	6. Januar 1999
<b>Teilnahmebestätigung:</b>	wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt
<b>Anmeldung an:</b>	SVOMP-Sekretariat, Rita Walker Eschenrain 27, 2540 Grenchen Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82 E-mail: svomp@bluewin.ch

## SVOMP-Weiterbildungskurse 1998/99 für PhysiotherapeutInnen OMT

<b>Ort:</b>	UniversitätsSpital Zürich, CH-8091 Zürich
<b>Treffpunkt:</b>	Eingang Rheumaklinik, Gloriamstrasse 25, CH-8091 Zürich
<b>Hinweis:</b>	Die nachfolgend aufgeführten Kurse werden speziell für PhysiotherapeutInnen mit OMT-Ausbildung angeboten. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Wir bitten um schriftliche Anmeldung für die einzelnen Kurse bis spätestens 1 Monat vor Kursbeginn und um Einzahlung des Kursgeldes vor dem betreffenden Datum auf untenstehendes Konto. (Einzahlungsbestätigung gilt als «Ticket», bitte bezahlen Sie über Ihr Post- oder Bankkonto.)

Kurs-Nr.	Datum/Zeit	Thema	Referent	Kosten
2	12. 02. 1999 14.00–17.00	Manipulationstechniken HWS/BWS	Fritz Zahnd PT, OMT, HFI	Fr. 50.–
3	12. 03. 1999 13.00–19.30 13. 03. 1999 09.00–17.00 14. 03. 1999 09.00–17.00	Angewandtes Patientenmanagement (Klinischer Kurs) Manualtherapeutische Strategien bei Dysfunktionen des oberen Körperabschnittes	Robert Pfund, PT, OMT, M. App. Sc. Fritz Zahnd PT, OMT, HFI	Fr. 400.–
4	25. 06. 1999 14.00–17.00	Repetition Manipulationen an der Wirbelsäule	Fritz Zahnd PT, OMT, HFI	Fr. 50.–
5	25. 09. 1999 09.00–12.00	Kiefergelenk praktisch	Thomas Wismer PT, OMT	Fr. 50.–
6	26. 11. 1999 14.00–17.00	Untersuchung, Differenzierung und Rehabilitation bei Pathologien des Schultergürtels	Fritz Zahnd PT, OMT, HFI	Fr. 50.–

## ANMELDUNG

### Anmeldung für den Kurs-Nr.:

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon P: \_\_\_\_\_ Telefon G: \_\_\_\_\_

### Anmeldung für den/die gewünschten Kurse an:

Renate Florin, Weinhaldestrasse 47, 8645 Jona  
Telefon P: 055 - 214 39 56 / G: 055 - 210 69 61  
Telefax 055 - 214 39 57, E-mail: renate.florin@schweiz.org  
PC-Konto Nr. 80-133816-0



## Symptomlokalisationstechniken für die obere Körperhälfte

**Referent:** Fritz Zahnd, Dipl. PT OMT, HFI

**Sprache:** Deutsch

**Datum/Zeit:** Samstag, 1. Mai 1999, 9.00 bis 17.00 Uhr

**Ort:** UniversitätsSpital Zürich

**Bedingung:** Level 2a, Maitland-Konzept, MTW 1/2, A.M.T.

**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 120.–

**Einzahlung:** an Tageskasse

**Anmeldefrist:** 1. März 1999

**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt

**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82  
E-mail: svomp@bluewin.ch

Ein weiteres Mal bieten wir Ihnen folgenden Kurs an:

## Thema: Viszerale Osteopathie

**Referent:** Marc De Coster, Instruktor in Manueller Therapie und Osteopathie, Belgien

**Sprache:** Deutsch

**Datum:** 1. Teil: 25. bis 28. Februar 1999 (Grundkurs)

### Einführung in die Viszerale Therapie

Untersuchung und Behandlung:

- Zervikales Diaphragma, Zwerchfell, Beckenboden
- Nieren und Harnblase

2. Teil: 21. bis 24. Oktober 1999 (Aufbaukurs)

### Untersuchung und Behandlung:

- Dickdarm, Zwölffingerdarm und Dünndarm
- Gallenblase und Leber
- Magen
- weibliche Geschlechtsorgane

**Zeit:** 09.00 bis zirka 17.00 Uhr

**Ort:** Weiterbildungszentrum Emmenhof

Hans Koch, Emmenhofallee 3, 4552 Derendingen

**Teilnehmerzahl:** Limitiert (max. 36)

**Bedingung:** für alle Interessierten

**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder: Fr. 900.– / Nichtmitglieder: Fr. 1100.–

**Anmeldefrist:** 31. Januar 1999

**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt

**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax - 032 653 71 82  
E-mail: svomp@bluewin.ch

## SVOMP-Ausbildungslehrgang zur OMT-Qualifikation

### Erstmals und einzigartig

Gemeinsame Ausbildung zur OMT-Qualifikation auf Grundlage der beiden Konzepte Kaltenborn-Evjenth® und Maitland®.

Nach dem Zusammenschluss der beiden Vereine AMT und SVMP zum Schweizerischen Verband für Orthopädische Manipulative Physiotherapie (SVOMP) bietet dieser Verband nun ab 1999 eine, auf der Grundlage der beiden Konzepte Kaltenborn-Evjenth® und Maitland® basierende, gemeinsame Ausbildung zur OMT-Qualifikation an.

### OMT – Ein internationaler Standard

Die OMT (Orthopädische Manuelle Therapie) ist der internationale Standard, welcher von der International Federation of Orthopaedic Manipulative Therapists (IFOMT) für Nachdiplomausbildungen in Manueller Therapie definiert worden ist. Um diesen IFOMT-Standard zu erreichen, braucht es eine umfassende Ausbildung in Manueller Therapie, welche deutlich mehr beinhaltet als den Stoff, der in den Schulen für Physiotherapie und in den Grundkursen für Manuelle Therapie angeboten wird. Die OMT-SVOMP-Ausbildung ist somit ein umfassender Nachdiplomstudiengang für «Erweiterte Manuelle Therapie».

### Ziele der OMT-Ausbildung des SVOMP

- Erlangen der vom SVOMP-anerkannten Bezeichnung «Dipl. PT OMT-SVOMP®»
- Spezialisierung in der Untersuchung und Behandlung von Patienten mit neuro-muskuloskelettalen Störungen
- Vertiefung der Fähigkeiten und Fertigkeiten zur Problemlösung beim Patienten-Management bzw. der Rehabilitation durch gezielte Schulung in Clinical Reasoning Prozessen
- Vertiefung des Verständnisses für die wissenschaftliche Arbeit

### Das Ausbildungscurriculum

Das Ausbildungscurriculum beinhaltet sowohl theoretisch-akademische wie auch klinisch-praktische Fächer als wichtige Bestandteile des Studienplans.

Themen der Ausbildung sind u. a.:

- Die Rolle des/der Manualtherapeuten/in in der Rehabilitation und in der Medizin
- Schmerzmanagement bei akuten und chronischen Störungen
- Die Grundlagen der wissenschaftlichen Arbeit, Umgang mit Fachliteratur, Gestaltung und Durchführung eines Forschungsprojektes
- Klinische Praxis anhand klinischer Problemstellungen
- Clinical Placements – die KursteilnehmerInnen untersuchen und behandeln Patienten unter Supervision. Während der Ausbildungsperiode müssen die KursteilnehmerInnen zudem 50 Stunden direkte Supervision bei einem/einer anerkannten SupervisorInn absolvieren.

Das Ausbildungscurriculum ist beim SVOMP-Sekretariat erhältlich (siehe am Schluss).

### Die Dozenten

Das Dozententeam setzt sich aus Mitgliedern der IMTA (International Maitland Teachers Association), der GAMT (Gesellschaft für die Ausbildung in Manueller Therapie – Kaltenborn-Evjenth Konzept®) und aus Gastdozenten zusammen.

### Zulassungsbedingungen

Dipl. PhysiotherapeutInnen mit einer Grundausbildung im Kaltenborn-Evjenth-Konzept® (GAMT-Ausbildung bis/mit MTW 3–4), mit einer Grundausbildung im Maitland-Konzept® (bis/mit Level 2a, inklusive bestandene Prüfung) oder mit einer SAMT-Kurausbildung (Kurse 10–15). Das Zulassungsprozedere läuft via zwei Einstiegskurse. Die definitive Anmeldung für die eigentliche OMT-SVOMP-Ausbildung erfolgt nach bestandener Aufnahmeprüfung während des zweiten Einstiegskurses im Mai 1999.

### Prüfungen

- Nach den Einstiegskursen:
  - Clinical Reasoning Formular, Aufnahmeprüfung
- Nach dem ersten Ausbildungsjahr:
  - Clinical Reasoning Formulare, Theorieprüfung,
  - Technikprüfung, Literaturstudie zum Forschungsvorschlag
- Nach dem zweiten Ausbildungsjahr:
  - Clinical Reasoning Formulare, Theorieprüfung,
  - Forschungsvorschlag, Patientenprüfung

Der Stellenwert der Physiotherapie  
ist heute unbestritten.

Die ständige

**WEITER-  
BILDUNG** ebenfalls.

**Ausbildungsstruktur und Zeitplan**

- Einstiegskurse: Einstiegskurs 1: 13.–16. Februar 1999  
Einstiegskurs 2: 28.–30. Mai 1999

Diese beiden Einstiegskurse bilden eine Einheit und müssen gemeinsam belegt werden. Gesamtkosten für die Einstiegskurse: Fr. 1250.–.

**• OMT-SVOMP-Ausbildung**

Die Ausbildungsperiode läuft von September 1999 bis Juni 2001, mit 26 Kurstagen im ersten und 22 Kurtagen im zweiten Ausbildungsjahr. Die Ausbildung wird modular gestaltet. Im Durchschnitt findet 1 Modul von 2 bis 3 Tagen pro Monat statt. Insgesamt sind 18 Kursmodule geplant. Alle Module müssen gemeinsam belegt werden. Zusätzlich finden 7 Clinical Placements à jeweils drei halbe Tage und 50 Stunden direkte klinische Supervision statt. Für die Literaturstudie und den Forschungsvorschlag wird jedem Teilnehmer ein Mentor zugeteilt.

**Ort der Ausbildung**

Der Unterricht findet im Raum Zürich–Zurzach–Solothurn statt. Der Ort ist noch nicht bestimmt. Abklärungen sind im Gang.

**Ausbildungskosten**

Die Ausbildungskosten für die gesamte Ausbildung inkl. Einstiegswochen betragen Fr. 6500.– pro Jahr (exkl. Kosten für direkte Supervision und Studienunterlagen). Der Kurs kann nur bei einer Mindestteilnehmerzahl von 15 durchgeführt werden.

**Anmeldung**

Anmeldungen für die Einstiegskurse und Bestellung des OMT-SVOMP-Ausbildungscurriculums:

SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
Eschenrain 27, 2540 Grenchen/Schweiz  
Telefon +41-(0)32 - 653 71 83  
Telefax +41-(0)32 - 653 71 82  
E-mail: svomp@bluewin.ch

# ASPMO

Association Suisse de Physiothérapie  
Manipulative Orthopédique

**Cours Maitland**

«Level 1, IMTA»: 3 premières semaines

Examen, évaluation et traitement des structures ostéoarticulaires et neuroméningées selon le concept de Maitland (thérapie manuelle).

- Contenu:**
- Introduction au concept Maitland
  - Examen et évaluation de toutes les articulations vertébrales et périphériques, y compris évaluation du système neuroméningé
  - Introduction au raisonnement clinique
  - Examens et traitements de patients sous supervision

**Enseignant:** Pierre Jeangros, «Senior instructor IMTA», CH-Lutry

**Dates:** 12–23 avril 1999 / 25–29 octobre 1999

**Lieu:** Hôpital Nestlé, CHUV, Lausanne

**Participants:** Physiothérapeutes et médecins

**Participation:** limitée à 16 personnes

**Finance:** Fr. 2350.–

**Inscription:** Pierre Jeangros, Case postale 219, CH-1095 Lutry

# FCSO

Fachgruppe Craniosacrale Osteopathie

Die Fachgruppe Craniosacrale Osteopathie wurde im Juli 1998 vom SPV als Fachgruppe anerkannt und nimmt ab sofort **neue Mitglieder** auf. Antragsformulare inkl. Aufnahmeverfügungen und Statuten können schriftlich oder telefonisch angefordert werden bei:

Katharina Zehnder, Holzgass 1, 5242 Lupfig  
Telefon 056 - 444 83 85 / Telefax 056 - 444 83 72



Société Suisse de physiothérapie respiratoire et cardio-vasculaire

Membre de la Société Européenne de  
kinésithérapie respiratoire et cardio-vasculaire

## Physiothérapie Respiratoire Pédiatrique

### De la prématûrité à la grande enfance

**Contenu:**

- jusqu'à la naissance: embryologie du système respiratoire, la circulation fœtale
- pathologie appelant une chirurgie abdomino-thoracique
- les cardiopathies congénitales
- pathologie médicale
- les hypersécrétions bronchiques
- les troubles digestifs du nourrisson
- notions élémentaires de bactériologie et d'immunologie
- les infections
- aérosolthérapie
- physiothérapie respiratoire et justification du geste thérapeutique
- contrôle de l'efficacité
- orientation de la recherche et sources de connaissances

**Intervenant:**

Georges Gillis, Physiothérapeute-chef  
Hôpital Régional de Porrentruy  
chargé de formation E.C.V.P., Lausanne, Alister,  
Mulhouse et Centre de formation Continue,  
Université R. Descartes, Paris V.

**Dates:**

Vendredi, 15. 1. 1999, de 9 à 17 h 30  
Samedi, 16. 1. 1999, de 9 à 17 h 00

**Lieu:**

Hôpital Régional de Porrentruy  
6<sup>e</sup> étage, salle de conférences

**Finance:**

Fr. 320.–  
pour participation au cours, script, les 2 repas de midi

**Inscription:**

Service de Physiothérapie  
Hôpital Régional de Porrentruy  
Téléphone 032 - 465 64 12 et 032 - 465 64 10

# IPNFA-CH

International PNF-Association

## PNF-Cours de Base (Knott-Kabat Concept)

**Dates:**

du mercredi 10. 2. au dimanche 14. 2. 1999 et  
du mercredi 5. 5. au dimanche 9. 5. 1999

**Durée du cours:** 75 périodes de 60 minutes

**Participants:** Physiothérapeutes (limités à 14 personnes)

**Lieu:** Hôpital d'Orbe, CTR d'Orbe, 1350 Orbe

**Enseignante:** Ursula Bertinchamp, Instructrice IPNFA

**Prix du cours:** Fr. 1350.–

**Délai d'inscription:** 30. 1. 1999

**Renseignements et inscriptions:**

Hôpital de Zone St-Loup-Orbe  
Bernard Gérin, Chef physiothérapeute  
1318 Pompaples, Téléphone 021 - 866 54 00

# WEITERBILDUNG

ist keine Erkenntnis,  
sondern eine Notwendigkeit.

## Andere Kurse, Tagungen Autres cours, congrès Altri corsi, congressi

### FELDENKRAIS IN ZÜRICH 1999

#### FELDENKRAIS

JAHRESKURS FÜR PHYSIOTHERAPEUTEN (12 KURSTAGE)

#### FELDENKRAIS PROFESSIONELL MIT KINDERN

24./25. APRIL

#### FELDENKRAIS KREATIV

JAHRESKURS (6 KURSTAGE)

#### FELDENKRAIS – WOCHENENDE UND FERIENKURS

12./13. JUNI UND 19. BIS 23. JULI

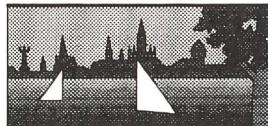
#### OSTEOPOROSE – LEBENDIGE KNOCHEN EIN LEBEN LANG

20. NOVEMBER

TERESA LENZIN, TROXLERWEG 15, 5000 AARAU

TELEFON 062-824 73 28 / FAX 062-824 74 70

STUDIO: SCHAFFHAUSERSTRASSE 286, 8057 ZÜRICH



### Fortbildung am Bodensee

In unserem neuen, modernen Schulungszentrum  
in Konstanz, dort, wo andere Urlaub machen!  
Geniessen Sie das Flair der Universitätsstadt am See.

### «Neuro-Orthopädie nach Cyriax – CYR»

In Zusammenarbeit mit der Akademie für Neuro-Orthopädie

Dozent G. Pascual, Kurs 1 bis 6 je 6 Tage

Beginn der nächsten Kurstaffel 13. Mai 1999

### «Craniosacrale Therapy – CST 1 + 2»

In Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshops 2. bis 6. Juni und

10. bis 14. November 1999

### «Muscle Energy Technik – MET»

In Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshop 9. bis 13. Juni 1999

### «Positional Release Technik – PRT»

In Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshop 17. bis 21. November 1999

Alle Kurse mit begrenzter Teilnehmerzahl. Fordern Sie Informationsmaterial mit allen Terminen, Gebühren und den Zulassungsvoraussetzungen an.

### Physiotherapie-Schule

KONSTANZ GmbH

Robert-Gerwig-Strasse 12  
D-78467 Konstanz  
Tel. 0049 75 31 - 5 00 49  
Fax 0049 75 31 - 5 00 44

## MARSMAN STIFTUNG

Der sehr intensive und kompakte Untersuchungs- und Behandlungskurs in Bezug auf die Wirbelsäule (4x3 Tage) vermittelt eine vollständige Übersicht der Methode und bietet eine Garantie für die unmittelbare Einsicht und die praktische Anwendungsmöglichkeit (60 % Praxis).

### GRUNDKURS

#### 1. Untersuchung der Wirbelsäule (2x3 Tage)

31 Januar, 1., 2 Februar und 26, 27, 28 Mai, 1999

#### 2. Behandlung der Wirbelsäule (2x3 Tage)

14, 15, 16 Oktober 1999 und 3, 4, 5 Februar 2000

Über das Kursprogramm informieren wir Sie gerne.

(Es wird in deutscher Sprache unterrichtet).

**Kursleiter:** Hr. Dr. J.G. Rutte, Arzt-manueller Mediziner.

**Kurszeiten:** 09.00 -17.00 Uhr.

**Kosten:** Untersuchungskurs SFR 840.= (inkl. Script).

**Ort:** SWICA

Via Pioda 14

6900 Lugano Schweiz

**Anmeldung:** Sekretariat-MS Marsman

Harriet Erkelens-Gijsbers

Via Gaggiolo 12a

CH-6855 Stabio

Tel: 091 647 27 23



Nach jedem vollendeten Kurs erhalten sie  
eine schriftliche Teilnahmebestätigung.

Homepage <http://manualtherapy.com/marsman>

## INSELSPITAL

HOPITAL DE L'ILE

Universitätsspital Bern Hôpital universitaire de Berne

### Die standardisierte Verlaufs- kontrolle nach Rotatoren- manchetten-Operation

Vorträge und Workshops mit praktischer Arbeit zu den Themen Anatomie und Biomechanik des Schultergelenkes, Operations-Techniken, Untersuchung, Nachbehandlung und Verkaufskontrolle, Constant-Score, Langzeitresultate, etc.

**Referenten:** u.a. Dr. R. Hertel und Dr. F. Ballmer  
Physio-Team Orthopädie

**Datum:** Samstag, 27. Februar 1999, 9.00 – ca. 17.30 Uhr

**Kursort:** Polikliniktrakt 2 (PKT 2), Inselspital, Bern

**Kosten:** sFr. 170.– (inkl. Mittagessen)

**Teilnehmer:** max. 60 Personen

**Zielgruppe:** diplomierte PhysiotherapeutInnen und ÄrztInnen

**Anmeldung:** bis 15. Januar 1999 durch Einzahlung der Tagungsgebühr auf Konto 20 080.200.0.97 Berner Kantonalbank-Bern, Inselspital Bern. Vermerk: Schulter/Ref.-Nr. 2010-256 + Absender mit Adresse

**Auskunft:** Frau M. Rocourt/Herr P. Münger  
Telefon 031 632 24 26

Die Anmeldung erfolgt in der Reihenfolge  
der Zahlungseingänge.

Gemeinsam für  
Patientinnen und Patienten



### **Bobath-Konzept / Aufbaukurs Thema: Obere Extremität**

**Kursdatum:** 22. bis 26. Februar 1999

**Instruktoren:** Susan P. Woll, USA  
Jan Utley, USA

**Kurs-Nr.:** 9927

**Kosten:** Fr. 900.–

**Voraussetzung:** Bobath-Konzept / Grundkurs

**Kurssprache:** Deutsch/Englisch

### **C.V.I. mehr als eine Parese**

**Kursdatum:** 27. Februar 1999

**Instruktur:** Dr. Ben van Cranenburg, Holland

**Kurs-Nr.:** 9934

**Kosten:** Fr. 180.–

**Voraussetzung:** Physio-/ErgotherapeutInnen/(Neuro-)Psychologen

### **Osteoporose Aktive Rehabilitation und Prävention**

**Kursdatum:** 17. bis 18. März 1999

**Instruktur:** Bert van Wingerden, Holland

**Kurs-Nr.:** 9944

**Kosten:** Fr. 330.–

**Voraussetzung:** PhysiotherapeutIn / ÄrztIn / SportlehrerIn

### **McKenzie / Level A**

**Kursdatum:** 13. bis 16. Februar 1999

**Instruktur:** McKenzie-Institut Schweiz

**Kurs-Nr.:** 9960

**Kosten:** Fr. 540.–

**Voraussetzung:** PhysiotherapeutIn / ÄrztIn

Informationen und Anmeldeunterlagen erhältlich bei:

**Fortbildungszentrum Zurzach • Badstrasse 33 • 5330 Zurzach**

**Telefon 056 - 269 52 90 • Telefax 056 - 269 51 78**



Schweizerische Gesellschaft für Gerontologie

Société Suisse de Gérontologie

Società Svizzera di Gerontologia

**Fachgruppe Physiotherapie in der Geriatrie**

Die Fachgruppe «Physiotherapie in der Geriatrie» organisiert  
eine Fortbildung zum Thema:

### **«Der demente ältere Patient»**

**> Abklärung > Behandlung > Umgang**

**Referent:** Dr. Daniel Inglin, Leitender Arzt, Geriatrische Klinik,  
Bürgerspital St. Gallen und Team

**Datum:** 22. Januar 1999

**Zeit:** 14.00 bis 17.00 Uhr

**Ort:** Geriatrische Klinik, Bürgerspital St. Gallen  
Blarer Saal

**Kosten:** Fachgruppenmitglieder: Fr. 10.– / Nichtmitglieder: Fr. 20.–

**Anmeldung bis 15. Januar 1999 an:**

Elsbeth Zürrer, Physiotherapie, Geriatrische Klinik  
Rorschacherstrasse 94, 9000 St. Gallen  
Telefon 071 - 243 88 26

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_



### **Kurse in orthopädischer Medizin Cyriax®**

**Kursleitung:** René de Bruijn  
Dir. der niederländischen Akademie  
für orthopädische Medizin (NAOG®)

**Neue Extremitätenserie 1999**

**Einführung / Schulter** 5. bis 8. März 1999

### **LUZERN**

**Kursort:** Physiotherapieschule Luzern

**Kursgebühr:** SFr. 160.– pro Tag

**Organisation:** Maria Heeb  
Gütschweg 21, CH 6430 Schwyz  
Telefon 041 - 810 11 25  
Praxis: 041 - 811 67 77



# Kursausschreibungen 1999

Schweizerische Gemeinschaft für erweiterte Physiotherapie

## Kursausschreibung 1-4-1999

### Neurophysiologie

**Datum/Ort:** 7. Januar 1999 – Derendingen

**Thema:** Anatomie/Klinische Neurologie

**Referent:** M. Kandel

**Datum/Ort:** 8./9. Januar 1999 – Derendingen

**Thema:** Schmerzphysiologie

**Referent:** Maarten Schmitt

### Leistungsphysiologie

**Datum/Ort:** 13./14. Februar 1999 – Zürich

**Thema:** Grundlagen Leistungsphysiologie

**Referent:** Prof. Dr. med. U. Boutellier

### Kraft

**Datum/Ort:** 26./27. März 1999 – Derendingen

**Thema:** Grundlagen

**Referent:** Prof. Dr. med. D. Schmidbleicher

**Datum/Ort:** 27./28. März 1999 – Derendingen

**Thema:** Kraft in der Reha

**Referent:** Dr. L. Radlinger

### Ausdauer

**Datum/Ort:** 16./17. und 18. April 1999 – Davos

**Thema:** Ausdauer/Theorie/Praxis

**Referent:** Dr. med. B. Villiger

### Koordination

**Datum/Ort:** 30. April 1999 (Vormittag) – Derendingen

**Thema:** Stretching

**Referentin:** Frau K. Albrecht

**Datum/Ort:** 30. April 1999 (Nachmittag) – Derendingen

**Thema:** Messungen/Dokumentation/Workshop

**Referent:** Dr. L. Radlinger

**Datum/Ort:** 1. Mai 1999 – Derendingen

**Thema:** Grundlagen Training

**Referent:** Dr. L. Radlinger

**Datum/Ort:** 2. Mai 1999 – Derendingen

**Thema:** Koordination

**Referent:** Prof. Dr. phil. A. Hotz

### Prüfung

**Datum:** 19. Juni 1999

**Abnahme:** Dr. L. Radlinger

**Ort:** Derendingen

**Kurskosten total inkl. Prüfung: Fr. 2500.–**

## Kursausschreibung 2-4-1999

### Neurophysiologie

**Datum/Ort:** 27. August 1999 – Derendingen

**Thema:** Anatomie/Klinische Neurologie

**Referent:** M. Kandel

**Datum/Ort:** 28./29. August 1999 – Derendingen

**Thema:** Schmerzphysiologie

**Referent:** Maarten Schmitt

### Leistungsphysiologie

**Datum/Ort:** 18./19. September 1999 – Zürich

**Thema:** Grundlagen Leistungsphysiologie

**Referent:** Prof. Dr. med. U. Boutellier

### Kraft

**Datum/Ort:** 15./16. Oktober 1999 – Derendingen

**Thema:** Grundlagen

**Referent:** Prof. Dr. med. D. Schmidbleicher

**Datum/Ort:** 16./17. Oktober 1999 – Derendingen

**Thema:** Kraft in der Reha

**Referent:** Dr. L. Radlinger

### Ausdauer

**Datum/Ort:** 12./13. und 14. November 1999 – Davos

**Thema:** Ausdauer/Theorie/Praxis

**Referent:** Dr. med. B. Villiger

### Koordination

**Datum/Ort:** 8. Dezember 1999 (Vormittag) – Derendingen

**Thema:** Stretching

**Referentin:** Frau K. Albrecht

**Datum/Ort:** 8. Dezember 1999 (Nachmittag) – Derendingen

**Thema:** Messungen/Dokumentation/Workshop

**Referent:** Dr. L. Radlinger

**Datum/Ort:** 9. Dezember 1999 – Derendingen

**Thema:** Grundlagen Training

**Referent:** Dr. L. Radlinger

**Datum/Ort:** 10. Dezember 1999 – Derendingen

**Thema:** Koordination

**Referent:** Prof. Dr. phil. A. Hotz

### Prüfung

**Datum:** 15. Januar 2000

**Abnahme:** Dr. L. Radlinger

**Ort:** Derendingen

**Kurskosten total inkl. Prüfung: Fr. 2500.–**



# AKADEMIE ZUR MEDIZINISCHEM FORT- UND WEITERBILDUNG

## D-79705 BAD SÄCKINGEN (30 km von Basel)

Postfach 1442 • Nagaistrasse 11 • D-79705 Bad Säckingen • Telefon 0049 - 7761 575 77 • Telefax 0049 - 7761 570 44

### Kurse Bereich Bobath-Konzept

#### Einführung in die Behandlung Erwachsener m. Hemiplegie «Bobath-Konzept»

*D. Felber*, Bobath-Instruktur IBITAH  
11.–13. Dezember 1998 Kurs 49/98 Gebühr: DM 400.–

#### Anbahnung von Armaktivitäten unter Berücksichtigung von Tonus und tonusbeeinflussenden Funktionen

*U. Kleinschmidt*, Ergotherapeutin, Bobath-Instruktur IBITAH  
11.–13. Dezember 1998 Kurs 51/98 Gebühr: DM 360.–

#### In Zusammenarbeit mit der Rehaklinik Rheinfelden

#### Bobath-Grundkurs «Befund und Behandlung Erwachsener mit Hemiplegie»

Bewerbungsunterlagen: Kopie Diplom, Arbeitsplatzbeschreibung  
Voraussetzung: 2 Jahre Berufserfahrung Physio- oder Ergotherapeuten  
Kurstermin: 15.–26. März 1999 und 28. Juni–2. Juli 1999

#### Informationskurs Bobath-Therapie bei Kindern

Kurs 18/99 26./27. März 1999 und 18./19. Juni 1999

#### Einführung Tanztherapie – Anwendung in der Kranken- und Heilgymnastik

30./31. Januar 1999 Kurs 5/99 Gebühr: DM 300.–

#### Aufbaukurs (1. Quartal 1999)

*Inga Oppold*, Bewegungs-/Körper-Tanztherapeutin, Halprin Practitioner

#### Progressive Relaxation nach Jacobson

22./23. Januar 1999 Kurs 3/99 Gebühr: DM 210.–

#### Passive Entspannungsverfahren

(1. Halbjahr 1999) Kurs 23/99  
*H. Krahnmann*, Lehrkraft Physiotherapie i. R., Freiburg

#### Intensiv-Kurs Alexanderteknik

20.–23. März 1999 Kurs 6/99 Gebühr: DM 580.–  
*Holger Marschall*, München

#### Prävention und Rehabilitation der Osteoporosetherapie – GruppenleiterIn

23.–25. April 1999 Kurs 25/99 Gebühr: DM 590.–  
*Eva Jendroszek*, Leitung Arbeitskreis Osteoporose ZVK

### Myofasziale Triggerpunkttherapie

**Grundausbildung: 7 Tage (TP1+TP2)** Kurs 15/99 Gebühr: DM 1200.–  
TP1: 8./9. Mai 1999 und 26./27. Juni 1999 (4 Tage)  
TP2: 17.–19. September 1999 (3 Tage)

#### TP3 Aufbaukurs (3 Tage)

9.–11. Juli 1999 Kurs 8/99 Gebühr: DM 550.–

#### Grundkurs manuelle Triggerpunkt- und Bindegewebsbehandlung für Ergotherapeuten

18.–20. Juni 1999 Kurs 13/99 Gebühr: DM 550.–  
Kursleitung für alle Veranstaltungen Triggerpunkt:  
*IMTT-Instruktorenteam U. Koch, M. Strub*

### Analytische Biomechanik nach Raymond Sohier

7 Kursblöcke à 3 Tage mit Abschlusszertifikat

#### Neue Kursserie: 16.–18. April 1999

Termine Kurs 2–7 auf Anfrage Gebühr: DM 630.– je Kurs  
Kursleitung: *Institut Intern. de Kinesitherapie Analytique Raymond Sohier*

### Reflektorische Atemtherapie

nach Dr. J. L. Schmidt von Frau L. Brüne  
3teiliger Kurs – Zertifikat der AG Atemtherapie des ZVK  
**A-Kurs:** 21.–24. Januar 1999 Kurs 2/99 Gebühr: DM 650.– je Kursteil  
Termin B- und C-Kurse dann zirka alle 6 Monate  
Referenten: *M. Kirchlinde, Köln, G. Heinze, Rosenheim*

### Funktionelle Bewegungslehre Klein-Vogelbach – Neues Kurssystem

#### Teil 1: FBL Klein-Vogelbach – Bewegung – Lernen und Lehren

7.–10. Januar 1999 und 18.–21. Februar 1999 (2 × 4 Tage) Kurs 7/99  
9.–12. September 1999 und 21.–24. Oktober 1999 Kurs 16/99

#### Teil 2: Das Konzept der Therapie

2.–5. Dezember 1999 und 27.–30. Januar 2000 (2 × 4 Tage) Kurs 17/99  
Gebühren pro Kurs (8 Tage) DM 900.–  
Instruktörin FBL: *Sabine Kasper, Basel*

### Orthopädische Medizin – CYRIAX®

#### Kursserien Extremitäten und Wirbelsäule



Kursleitung: *Rene de Brujin*, Direktor der niederländischen Akademie für orthopädische Medizin

**Laufende Serie:** Fuss (H5) 15.–17. Januar 1999

<b>Neue Serie Extremitäten:</b>	<b>Schulter (A0)</b>	27.–30. November 1998
(1998–2000)	<b>Ellenbogen (A1)</b>	29. April–1. Mai 1999
	<b>Hand (A2)</b>	25.–27. September 1999
	<b>Hüfte (A3)</b>	10.–12. Dezember 1999
	<b>Knie-/Fuss-Prüfung</b>	Anfang 2000

<b>Neue Kurse Wirbelsäule:</b>	<b>LWS</b>	13.–15. März 1999
	<b>SIG</b>	2.–4. Mai 1999
	<b>BWS</b>	1.–3. Oktober 1999
	<b>HWS</b>	Dezember 1999

Gebühren: pro Kurstag DM 185.– (inkl. Skripten/Kaffeepausen)

### Weitere Vorschau

- Einführungskurs Spiraldynamik für Physio- und Ergotherapeuten Kurs 10/99 12.–13. Juni 1999
- Energiearbeit (Kurs 1) Kurs 9/99 6./7. März 1999
- Harninkontinenz- und Senkungsbeschwerden der Frau Kurs 22/99 März/April 1999
- Zeitmanagement Kurs 20/99 6. Februar 1999
- MAT/Med. Aufbaultraining Zulassung zur EAP, 5 Wochenenden Start Januar 1999
- PNF-Grund- und Aufbaukurs\* Kurs 26/99 (\* Termin bei Drucklegung noch offen)

### Fortbildung in Rehabilitation

**Leitung:** Hochrhein-Institut für Rehabilitationsforschung, Bad Säckingen  
Internationales Reha-Fortbildungszentrum und Fibromyalgiezentrum  
(Geschäftsstelle: Akademie zur med. Fort- und Weiterbildung  
Bad Säckingen)

#### Basis-Seminar, Aufbauseminare I–III und Spezialkurse I–III

Möglichkeit der beruflichen Zusatzqualifikation für Mitarbeiter aus Rehabilitationsteams

#### «Moderne Gesichtspunkte der interdisziplinären Rehabilitation der Fibromyalgie»

Seminare für Reha-Teams  
Tagesveranstaltungen für Betroffene/Angehörige

Sonderprogramme und Terminübersichten senden wir gerne zu!



# International Maitland Teachers' Association

## Kursinformation 1999

Die IMTA bietet eine Ausbildung im Maitland-Konzept® (Manuelle Therapie) an, welche insgesamt 11 Wochen dauert. Diese Ausbildung führt in verschiedenen Ländern zur OMT-Qualifikation (in Zusammenarbeit mit den Verbänden DVMT in Deutschland, SVOMP in der Schweiz, Stichting Maitland Concept in den Niederlanden und in Zukunft auch in Österreich mit dem Verein für Manuelle Physiotherapeuten).

### IMTA-Kurssystem

- Level 1 4 Wochen (entweder 3 Wochen Einführungskurs und eine Repetitions- und Ergänzungswoche oder 4 Wochen Einführungskurs)
- Level 2a 2 Wochen inkl. Prüfung
- Level 2b 2 Wochen
- Level 3 3 Wochen für Assistenten und Level-2b/-3-Absolventen
- IMTA Clinical Days

#### Ziel der Clinical Days:

- Vertiefung und Variationen von Untersuchungs- und Behandlungstechniken innerhalb der manuellen Therapie
- Betreuung beim Unterricht
- Prozesse der Gruppendynamik erkennen und kontrollieren

Nach Abschluss des Level-3-Kurses besteht für Physiotherapeuten die Möglichkeit, mit der IMTA-Lehrerausbildung zu beginnen.

#### An folgenden Orten werden IMTA-Kurse angeboten:

(melden Sie sich bitte direkt beim jeweiligen Kursorganisator)

### Level 1

Höhenklinik CH-8784 Braunwald	Telefon +41 - 55 653 51 11 Telefax +41 - 55 653 51 16
FBZ Emmenhof, Emmenhofallee 3 CH-4522 Derendingen	Telefon +41 - 32 682 33 22 Telefax +41 - 32 681 53 69
Pierre Jeangros, Case Postale CH-1095 Lutry (Kursort Lausanne)	Telefon P +41 - 21 791 32 54 Telefon G +41 - 21 791 31 31
FBZ Hermitage, Med. Zentrum CH-7310 Bad Ragaz	Telefon +41 - 81 303 37 37 Telefax +41 - 81 303 37 39
Fortbildungszentrum Zurzach, Badstrasse 33 CH-5330 Zurzach	Telefon +41 - 56 269 52 90 Telefax +41 - 56 269 51 78
Verband der dipl. Physiotherapeuten Tirols Salurner Str. 1, 2. Stock, A-6020 Innsbruck	Telefon +43 - 512 58 49 21 Telefax +43 - 512 58 49 21
FBZ Klagenfurt, Waaggasse 18 A-9020 Klagenfurt	Telefon +43 - 46 35 51 41 Telefax +43 - 46 35 51 41
ÖVMP Rehazentrum Meidling/Physiotherapie Martina Achmann, Köglergasse 22, A-1120 Wien	Telefon +43 - 160 15 04 30
Institut für Manuelle Therapie plus Hanauerstr. 80-88, D-63739 Aschaffenburg	Telefon +49 - 602 12 98 21 Telefax +49 - 602 11 28 17
Fachklinik Bad Bentheim, Leitung Physiotherapie Am Bade 1, D-48455 Bad Bentheim	Telefon +49 - 592 27 48 43 Telefax +49 - 592 27 48 99
Berufsfachschule für Krankengymnastik Neustädterstr. 9, D-93333 Bad Gögging	Telefon +49 - 944 52 16 92 Telefax +49 - 944 52 16 94
Zukunft B., Janheck 26, D-49186 Bad Iburg	Telefon +49 - 54 03 52 08
FBZ für med. Berufe der Rheumaklinik Kaiserplatz 3, D-31812 Bad Pyrmont	Telefon +49 - 52 81 40 82 Telefax +49 - 52 81 62 03 82
DFZ Bad Tölz, Ludwigstr. 20 D-83646 Bad Tölz	Telefon +49 - 80 41 76 00 80 Telefax +49 - 80 41 76 00 81
Top-Physio-Schulungszentrum Strelitzer Str. 58, D-10155 Berlin	Telefon +49 - 30 44 34 16 09 Telefax +49 - 30 44 34 16 10
DVMT Fortbildungsbüro, Stettiner Str. 54-56 D-50321 Brühl (Kursort: Bad Krozingen, Wremen)	Telefon +49 - 22 32 21 12 48
VPT Akademie, Fort- und Weiterbildungs GmbH Staufferstr. 13, D-70736 Fellbach-Schmidien	Telefon +49 - 711 9519 10 20 Telefax +49 - 711 51 54 88
Fort- und Weiterbildungsinstitut der m&i-Klinikgruppe Enzensberg, Höhenstr. 56 D-87629 Füssen/Hopfen am See	Telefon +49 - 83 62 12 41 68 Telefax +49 - 83 62 12 30 40

Fortbildungszentrum Hamburg Heidenkampsweg 32, D-20097 Hamburg	Telefon +49 - 40 23 27 05 Telefax +49 - 40 23 45 22
FBZ Physio Kerpen Rathausstr. 20-22, D-50169 Kerpen	Telefon +49 - 227 39 32 50 Telefax +40 - 227 39 32 59
DFZ Mainz-Berlin-Wien Weberstr. 8, D-55130 Mainz	Telefon +49 - 613 19 82 82 0 Telefax +49 - 613 19 82 82 28
Fortbildungsseminar am Bodensee Hegauerstr. 11, D-78315 Radolfzell	Telefon +49 - 773 22 69 5 Telefax +49 - 773 25 84 75
Ulm Kolleg Oberberghof, D-89081 Ulm	Telefon +49 - 73 15 40 42 Telefax +49 - 73 15 40 10
Academie Weiskirchen D-66707 Weiskirchen	Telefon +49 - 68 76 17 12 01 Telefax +49 - 68 76 17 12 10
Arbeitsgemeinschaft Manuelle Therapie Wursterlandstr. 156, D-27638 Wremen	Telefon +49 - 740 59 5 00 50
NVOMT, Postbus 225 NL-6040 AE Roermond	Telefon +31 - 135 21 69 10 Telefax +31 - 135 21 69 10
Rotherham Physio Centre, 28 Moorgate Rd. GB-Rotherham, S602AG	Telefon +44 - 17 09 36 88 05 Telefax +44 - 17 09 37 01 10
AITR Emilia Romagna, c/o Carla Vanti via Tosarelli 61/2, I-40055 Castanaso (Kursort: Bologna)	Telefon +39 - 51 78 77 87 Telefax +39 - 51 78 76 67

### Level 2a

FBZ Hermitage, CH-Bad Ragaz	Adressangaben siehe Level 1
Pierre Jeangros, Lutry (Lausanne)	"
Fortbildungszentrum Zurzach, CH-Zurzach	"
FBZ Klagenfurt, A-Klagenfurt	"
VMT Fortbildungsbüro, D-Brühl (Bad Krozingen)	"
Fortbildungszentrum Hamburg, D-Hamburg	"
DFZ Mainz-Berlin-Wien, D-Mainz	"
Academie Weiskirchen, D-Weiskirchen	"
NVOMT, NL-Roermond	"
Rotherham Physio Centre, GB-Rotherham	"

### Level 2b

Fortbildungszentrum Zurzach, CH-Zurzach	Adressangaben siehe Level 1
Fortbildungszentrum Hamburg, D-Hamburg	"

### Level 3

Fortbildungszentrum Zurzach, CH-Zurzach	Adressangaben siehe Level 1
---	-----------------------------

### Clinical Days

Fortbildungszentrum Hamburg, D-Hamburg	Adressangaben siehe Level 1
--	-----------------------------

Weitere Informationen über die IMTA, das Kurssystem, die Lehrerausbildung usw. sind erhältlich unter:

**IMTA Business Center**  
**c/o Fortbildungszentrum Zurzach**  
**Badstrasse 33, CH-5330 Zurzach**  
**Telefon 056 - 269 52 90 / Telefax 056 - 269 51 78**

UniversitätsSpital  
Zürich



Rheumaklinik und Institut  
für Physikalische Medizin

## Workshop: Messinstrumente zur Beurteilung des Ganges

**Ziel:** Die TeilnehmerInnen kennen den theoretischen Hintergrund der Instrumente und deren Anwendbarkeit in der Praxis.  
Sie führen ein bis zwei Tests (nach eigener Wahl) durch.

**Instrumente:**

- Tinetti-Test
- MCA (Motoric Club Assessment)
- FAS (Functional Assessment System)
- Olsson-Test
- Cooper-Test

**Datum:** Mittwoch, 24. März 1999

**Zeit:** 9.15 bis 16.45 Uhr

**Kursort:** UniversitätsSpital Zürich  
Institut für Physikalische Medizin (IPM)  
Gloriastrasse 25, U Ost 471, 8091 Zürich

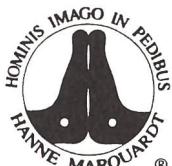
**Kosten:** Fr. 150.–

**Teilnehmerzahl:** 16 bis 20 Personen

**Leitung:** Erika Ω Huber, med.-therap. Leiterin IPM  
und weitere Mitarbeiter (PT und ET)  
Institut für Physikalische Medizin, UniversitätsSpital  
Zürich

### Anmeldung und Information:

Sekretariat Institut für Physikalische Medizin  
Frau E. Burri, E Ost 157  
8091 Zürich  
Telefon 01 - 255 23 74 (Di-Fr)  
Telefax 01 - 255 43 88



## Reflexzonentherapie am FUSS nach Hanne Marquardt

Im Mittelpunkt steht der ganze Mensch

Die umfassende praxisorientierte 100-Stunden-Ausbildung:

- **Grundkurs / 4 Tage** Fr. 550.–
- **Aufbaukurs / 4 Tage** Fr. 530.–
- **Abschlusskurs / 3 Tage** Fr. 420.–

Zwischen den Kursen sind einige Monate praktische Erfahrung erforderlich. Die Ausbildung sollte innerhalb von zwei Jahren abgeschlossen werden.

Nach dem Grundkurs kann therapeutisch gearbeitet werden. Nach Abschluss der drei Kurse erhalten Sie ein Zeugnis und können in die TherapeutInnenliste aufgenommen werden. Diese erscheint jährlich neu und wird von vielen Kassen anerkannt.

Voraussetzung für die Kursteilnahme sind folgende Ausbildungen: Physio- und ErgotherapeutInnen, med. MasseurInnen mit mindestens 2jähriger Vollzeitausbildung, Hebammen, HeilpraktikerInnen, ÄrztInnen, Kranken- und Psychiatrieschwestern/-pfleger mit mindestens 3jähriger Ausbildung.

### Kursausschreibung

## Lungenauskultation in der Atmungstherapie

### Kursziel:

- das Stethoskop zur klinischen Untersuchung der Patienten und zur Evaluation der gewählten therapeutischen Massnahmen einsetzen;
- die Bedeutung weiterer Parameter wie Röntgenbild und Blutgasanalyse kennenlernen;
- die Behandlungsprinzipien in der postoperativen Atmungstherapie und bei COLD-Patienten anwenden können;
- verschiedene apparative Hilfsmittel einsetzen können.

### Inhalt:

**Vor dem Kurs wird ein vorbereitendes Skript verschickt.**

### 1. Wochenende: Thema Atelektase

Erlebnisbezogene Auseinandersetzung mit den Grundlagen zur Auskultation (Postenlauf mit Wellenlehre, Geräusche, Lungengrenzen, Resonanzphänomene) – Normale Atemgeräusche, pathologische Atemgeräusche – Durchführung der Untersuchung, Behandlungsprinzipien, Erfahrungsaustausch – Untersuchung und Behandlung einer Atelektase

### 2. Wochenende: Thema COLD und Pneumonie

Röntgenbildinterpretation, Verhalten der Blutgaswerte – Spirometrie, Problemanalyse, Behandlungsplan – Arbeit mit Modellpatienten und Erfahrungsaustausch – Manuelle Techniken / apparative Hilfsmittel – Behandlung von COLD-Patienten, Belastungstraining inklusive medizinische Trainingstherapie

### Kursleiter:

- Philippe Merz, Lehrer an der Schule für Physiotherapie, Bethesda-Spital Basel
- Felix Mangold, Physiotherapeut, Spital Dornach
- Dr. med. Jost Räber, Innere Medizin FMH, spez. Lungenkrankheiten, St.-Clara-Spital Basel
- Dr. med. Martin Schnyder, Chefarzt Anästhesie, Bethesda-Spital Basel

### Daten:

Samstag/Sonntag, 17./18. April **und** 12./13. Juni 1999, jeweils von 8.45 bis 17.15 Uhr

### Kursort:

Schule für Physiotherapie, Bethesda-Spital Basel

### Kosten:

Fr. 475.– (die 4 Tage sind als Einheit zu belegen)

### Schriftliche Anmeldung an:

Philippe Merz, Schule für Physiotherapie, Bethesda-Spital, 4020 Basel

Anmeldungsunterlagen, Informationen sowie weitere Kursdaten erhalten Sie am jeweiligen Kursort.

### Kursdaten für die nächsten Grundkurse:

#### • Zweiglehrstätte Lengnau/Biel

Edgar Rihs  
Krähenbergstrasse 6  
2543 Lengnau

27. bis 30. 1. 1999  
24. bis 27. 2. 1999  
24. bis 27. 3. 1999

Telefon/Telefax 032 - 652 45 15

#### • Zweiglehrstätte Zunzgen/BL

Anna Maria Eichmann  
Kursorganisation: R. Fankhauser  
Jurastrasse 47, 4053 Basel

2. bis 5. 2. 1999  
2. bis 5. 3. 1999  
13. bis 16. 4. 1999

Telefon/Telefax 061 - 361 45 09



Gesellschaft  
für die  
Ausbildung in  
Manueller  
Therapie GmbH  
Sekretariat:  
Gutenbergstrasse 22  
8640 Rapperswil  
Telefon 055 - 214 34 29  
Telefax 055 - 214 34 39

## Kursangebot 1999

### Extremitätenkurse Kaltenborn/Evjenth-Konzept

**MTE-E Einführungskurs** Fr. 600.-

Referent: Thomas Wismer (PT, OMT), Schweiz  
Datum: 5.-8.2.1999

**MTE-1/2 Grundkurs** Fr. 900.-

Referentinnen: Kerstin Persson, Franziska Pujol (PT, OMT),  
Schweiz  
Daten: Teil 1: 19.-21.3.1999 / Teil 2: 9.-11.4.1999

**MTE-3/4 Aufbaukurs** Fr. 900.-

Referent: Robert Pfund (PT, OMT, M. App. Sc.),  
Deutschland  
Daten: Teil 1: 16.-18.4.1999 / Teil 2: 30.4.-2.5.1999

### Wirbelsäulenkurse Kaltenborn/Evjenth-Konzept

**MTW-E Einführungskurs** Fr. 600.-

Referentin: Jutta Affolter Helbling (PT, OMT), Schweiz  
Datum: A: 15.-18.1.1999 / B: 3.-6.9.1999

**MTW-1/2 Grundkurs** Fr. 1200.-

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Datum: A Teil 1: 26.2.-1.3.1999 / Teil 2: 26.-29.3.1999  
B Teil 1: 22.-25.10.1999 / Teil 2: 5.-8.11.1999

**MTW-3/4 Aufbaukurs** Fr. 750.-

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Datum: A: 1.-5.7.1999 / B: 2.-6.12.1999

### Trainingskurse MTT Schweiz

**MTT-1** Fr. 700.-

**Grundkurs Medizinische Trainingstherapie**  
Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Datum: A: 29.1.-1.2.1999 / B: 23.-26.4.1999  
C: 8.-11.10.1999



## Craniosacral Integration®

Diese tiefgehende und intensive Körpertherapie ist hervorgegangen aus der Cranialen Osteopathie (Sutherland) und der Craniosacral-Therapie™ (Dr. John Upledger). Es handelt sich um eine einfühlsame, ganzheitliche Therapie mit Schwerpunkt Schädel und Wirbelsäule. Sie ist sehr gut mit anderen Behandlungen kombinierbar (z.B. bei der Schleudertraumatherapie, Migräne, Kiefergelenksproblemen, Skoliose u.v.a.).

Qualifizierte, umfassende und praxisnahe Aus-/Weiterbildung für Therapeuten. Berufsbegleitend. Kurssprache Deutsch, 18 Teilnehmer.

### Nächste Einführungskurse in der Schweiz

Craniosacral Integration®: 12.-14.2.1999, 7.-9.5.1999

Viscerale Manipulation®: 11.-13.6.1999

Bitte fordern Sie unsere Ausbildungsbrochüre 1999 an.

Therapeuten-Adressen, Probesitzungen, persönliche Beratung:

Institut für Craniosacral Integration® e.V.

Pianostrasse 65, CH-2503 Biel

Telefon 032-361 13 59, Telefax 032-361 13 55

### MTT-2

#### Aufbaukurs Medizinische Trainingstherapie

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Datum: A: 26./27.6.1999 / B: 27./28.11.1999

Fr. 350.-

### Diverse Kurse

#### Die lumbale Hypermobilität (Instabilität)

Fr. 300.-

#### Klinische Präsentation, Untersuchung und Behandlung

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Datum: 8./9. Januar 1999

Fr. 300.-

#### Die cervicale Hypermobilität (Instabilität)

Fr. 300.-

#### Klinische Präsentation, Untersuchung und Behandlung

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Datum: 5./6. März 1999

### Dienstagabend-Vortragsreihe

#### Übersicht der Gesamternährung mit Schwerpunkten

Fr. 30.-

- Ernährung in Zusammenhang mit Osteoporose
- Strategien zur Gewichtsreduktion

Referent: Christof Mannhart, dipl. Ing. ETH  
Ernährungswissenschaftler, SWI, Magglingen  
Datum: Dienstag, 5. Januar 1999, 19.30 bis 21.15 Uhr

#### Seniorentraining / Probleme des Trainings und der Trainierbarkeit anhand von zwei Beispielen: Krafttraining, Training des Ausdauerleistungsvermögens

Fr. 25.-

Referent: Dr. med. Rolf Ehrsam, Leiter des Instituts  
für Sport, Uni Basel  
Datum: voraussichtlich April oder Mai 1999

Kursort: UniversitätsSpital Zürich, Rheumaklinik

Informationen über Kursvoraussetzungen sowie Anmeldeformulare erhalten Sie beim:

GAMT-Sekretariat  
Gutenbergstrasse 22, 8640 Rapperswil  
Telefon 055 - 214 34 29 / Telefax 055 - 214 34 39  
E-mail: gamt@gamt.ch, Internet: www.gamt.ch

# WEITERBILDUNG

ist keine Erkenntnis,  
sondern eine Notwendigkeit.

### Akademie für Chinesische Naturheilkunst

Mitglied SBO-TCM  
NVS-Anerkennung der Anatomie-Kurse  
Vollständige Ausbildung in Traditioneller  
Chinesischer Medizin, in Winterthur



- \* Akupunktur
- \* Aurikulotherapie, Akulaser
- \* Akupressur-Massage, Qi-Gong, Tai Chi
- \* Kräuterheilkunde, Ernährung, Duality
- \* Anatomie/ Physiologie/ Pathologie/ Erste Hilfe
- \* Praktikum in Asien

Info: Postfach 405; CH - 8800 Thalwil

Tel: 01 - 720 62 90 / Fax: 01 - 720 62 71





## Ausbildung in der

# Klassischen Osteopathischen Medizin

**Ausbildungsleitung:** SKOM (Schule für Klassische Osteopathische Medizin) deutschsprachiges Dozententeam, welches aus Ärzten und Osteopathen besteht.

**Studiumpaufbau:** Der Lehrplan umfasst alle Bereiche der Osteopathie in Theorie und Praxis. Osteo-artikuläre, cranio-sacrale, viszerale, thorakale und myofasziale Osteopathie.

**Dauer:** 5jährige berufsbegleitende Ausbildung. Die Studienzeit beträgt zirka 1300 Stunden innerhalb dieser 5 Jahre, mit 7 Seminaren pro Jahr à 4 Tage (Mi-Sa).

**Kursdaten:** 6. – 9. Januar 1999  
17. – 20. Februar 1999  
14. – 17. April 1999  
27. – 30. Mai 1999 (**Do–So!!!**)  
7. – 10. Juli 1999  
1. – 4. September 1999  
27. – 30. Oktober 1999

**Kurskosten:** Fr. 600.– pro 4tägigem Seminar (pro Jahr Fr. 4200.–)

**Kursort:** Badener Tanzzentrum  
5400 Baden

**Voraussetzungen:** PhysiotherapeutInnen

Informations- und Anmeldeunterlagen erhältlich bei:

**Fortbildungszentrum Zurzach, Badstrasse 33, 5330 Zurzach**  
**Telefon 056 - 269 52 90 / Telefax 056 - 269 51 78**

### Academie of Sport Rehabilitation Training SRT

#### Rehakonzeption für die Extremitäten und die Wirbelsäule

Die aus der Physiologie gewonnenen Erkenntnisse über Aufbau und Funktion verschiedener Bindegewebsstrukturen wie Sehnen, Bänder, Kapseln, Knorpel oder Bandscheiben, und der Ablauf einer physiologischen Wundheilung werden in den systematischen Aufbau von Belastbarkeit nach Sportverletzungen integriert. Grundlagen aus der Trainingslehre über die richtige Intensität von Trainingsreizen und die sportspezifische Analyse von Belastungen werden mit dem Training von Freihanteln verbunden.

**Datum:** SRT I: WS 13. bis 16. Mai 1999 Fr. 650.–  
SRT II: U. Ex. 10. bis 12. September 1999 Fr. 500.–  
SRT III: O. Ex. 22. bis 24. Januar 2000 Fr. 500.–

**Leitung:** Thomas Hermann, Sportphysiotherapeut PRT

**Ort:** Rehazentrum Luzern, Kellerstrasse 10  
6005 Luzern, Telefon 041 - 360 05 22

**Auskunft:** AMS medical services GmbH  
Hr. Andersson, Ippenbergerstrasse 5, D-80999 München

**Anmeldung:** Telefon 0049 - 89 - 89 22 02 13 / Fax 0049 - 89 - 89 22 02 14



#### Kurse mit Norbert Riewe in Küsnacht ZH

Können Sie mit nur **200 gr.** Druck die **Wirbelsäule** und **Gelenke** mobilisieren?

Die **reflektorisch-energetischen Gelenk-Mobilisationstechniken** sind der Schlüssel. Die Theorie dazu: funktionelle Anatomie des Beckens, der WS sowie der Extremitätengelenke.

**Kursleiter:** Norbert Riewe, Physiotherapeut

**Grundkurs 1/99:** Samstag, 6. bis Mittwoch, 10. März 1999 (belegt)

**Grundkurs 2/99:** Mittwoch, 10. bis Sonntag, 14. März 1999

**Grundkurs 3/99:** Samstag, 2. bis Mittwoch, 6. Oktober 1999

**Aufbaukurs 1/99:** Samstag, 17. bis Mittwoch, 21. Juli 1999

**Aufbaukurs 2/99:** Samstag, 13. bis Mittwoch, 17. November 1999

Wir senden Ihnen  
gerne die  
Info-Unterlagen  
(Tel. 01 912 32 32)

**Chisana Schule Küsnacht, Hanspeter Eberle**  
Bergstrasse 2a, 8700 Küsnacht ZH, Telefon 01 912 32 32, Fax 01 912 32 33  
email: eberle@swissonline.ch

## Formation de pédagogue Feldenkrais®

**Les Diablerets/Suisse** début: 26.7.1999  
Direction pédagogique: Jeremy Krauss

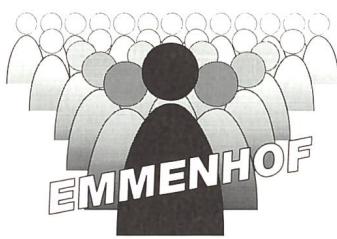
D'autres programmes commenceront en 1999 à Amsterdam/Pays Bas et à Bad Windsheim/Allemagne.

Si vous désirez de plus amples informations sur la formation ou si vous voulez vous inscrire adressez vous à:

**Gabrielle Renaud, Chemin de Poéty, CH-1423 Villars Burquin,  
Fon & Fax (+41) 244 36 35 10**

*En Allemagne:* Thomas Kirschner Seminare, Afragäßchen 5,  
D-86150 Augsburg, Tel: +49-821-3492091, Fax: +49-821-3492092  
Website: <http://www.Kirschner-Seminare.de>

THOMAS KIRSCHNER  
**SEMINARE**  
WIR SCHULEN GEIST UND KÖRPER



## WEITERBILDUNGSZENTRUM

### Manuelle Therapie im Maitland-Konzept

Repetitionswoche (WO 4)

**Kursdatum:** 14. bis 18. Dezember 1998

**Kurskosten:** Fr. 800.–

**Kursleiter:** J. H. van Minnen, dipl. PT, Instr. Maitland IMTA

### MTT Schweiz

### Med. Trainingstherapie in der Rehabilitation

**Kursdaten:** Reha I: 10., 11. und 12. Januar 1999

Reha I: 6., 7. und 8. Juni 1999

Reha II: 30., 31. August und 1. September 1999

**Kurskosten:** Fr. 550.– (inkl. Unterlagen, Pausengetränke)

**Kursleiter:** Maarten Schmitt, dipl. PT und dipl. Man. PT, Dozent und Assistenten

### Differenzialdiagnostik und Behandlung von Patienten mit funktioneller glenohumeraler Instabilität versus Impingement\*

**Kursdaten:** 12., 13. und 14. März 1999

**Kurskosten:** Fr. 500.–

### Zervikale Kopfschmerzen\*

**Kursdaten:** 2. und 3. Juli 1999

**Kurskosten:** Fr. 350.–

**Kursleiter:** Pieter Westerhuis, Senior IMTA-Instruktor

\* Bei der Belegung zweier Kurse (von Pieter Westerhuis) erhalten Sie Fr. 50.– Rabatt, bei allen drei Kursen erhalten Sie eine Reduktion von Fr. 100.–

### Tapen und Bandagieren (Grundkurs)

In Praxis und Theorie behandeln wir Hand, Finger, Sprunggelenk und Muskelverletzung

**Referent:** Hans Koch, dipl. PT, Sport-PT, Man. PT

**Kursdatum:** Samstag, 8. Mai 1999

**Kursgebühr:** Fr. 220.– (inkl. Material, Pausengetränk, Lunch, Unterlagen)

### Rehatrain

Muskuläre Rehabilitation mit dem Theraband, Diagnose und Behandlung

**Kursdaten:** I: 10. und 11. März 1999      Obere Extremitäten

II: 23. und 24. April 1999      Rumpf und Wirbelsäule

III: 4. und 5. Juni 1999      Untere Extremitäten

**Kurskosten:** Fr. 350.– (inkl. Buch)

**Kursleiter:** Caius Schmid, dipl. PT, Lehrer (SAMT)

Urs Geiger, dipl. PT, FBL-Instruktor

### Inkontinenz

Theoretische Grundlagen, Praktische Anwendung Elektrostimulation und Feedbach

**Kursdatum:** 12. bis 13. Februar 1999

**Kurskosten:** Fr. 350.–

**Kursleiter:** Dr. Marijke Van Kampen

Alle Kurse finden im WBZ Emmenhof, Derendingen, statt.

Anmeldung und weitere Informationen:

WBZ Emmenhof • Emmenhofallee 3 • 4552 Derendingen

Telefon 032-682 33 22 • Telefax 032-681 53 69

## AKUPUNKTURMASSAGE® Energetisch-Statische-Behandlung



und Ohr-Reflexzonen-Kontrolle  
nach Radloff

Wir werden immer häufiger nachgeahmt und bedanken uns bei unseren Konkurrenten – zumeist ehemaligen Schülern – für diese schöne Anerkennung. Wir meinen aber auch, dass Sie davon wissen sollten, und empfehlen daher

## Gehen Sie zum Schmid und nicht zum Schmidchen!

Wir bieten Ihnen ein in sich geschlossenes Therapiesystem

Die Ohr-Reflexzonen-Kontrolle ist von Anfang an Bestandteil des Lehrplans.

Sie erhalten vielfältige Befund- und Kontrollmöglichkeiten:

- Welches Körpergelenk artikuliert «falsch», welcher Wirbel ist «fehlgestellt»?
- Welcher Körperteil wird behandelt?
- Was kann Ursache für ein Symptom sein?

Sie erzielen mit der Energetisch-Statischen Behandlung oftmals «Sekundenphänomene», wie sie von der Neuraltherapie beschrieben werden.

Sie behandeln **gewaltfrei** die Beckengelenke, die Wirbelsäule und Gelenke des Körpers **sicher, berechenbar und reproduzierbar**.

Es handelt sich um ein logisches Therapiesystem, das auf den Grundlagen der traditionellen chinesischen Medizin beruht.

Die asiatische Medizin-Philosophie wird im Unterricht anhand praktischer Übungen weitgehend bewiesen.

Das Wort «MYSTIK» hat keinen Platz.

Der Unterricht findet im kleinen, überschaubaren internationalen Kollegenkreis – in eigenen Räumlichkeiten – statt.



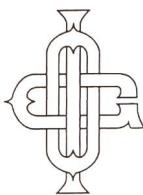
Wir sind ein Schweizer Unternehmen und führen alle Kurse und die Abschlussprüfung in der Schweiz durch.

Fordern Sie unverbindlich kostenlose Informationen an vom:

### LEHRINSTITUT RADLOFF

CH-9405 Wienacht-Bodensee

Telefon 071-891 31 90 • Telefax 071-891 61 10



**Doctor  
of  
Physical Therapy,  
DPT**



**The Ola Grimsby  
Institute Consortium**

Berufsbegleitende Ausbildung in Manueller Therapie mit akademischer Anerkennung.

**Beginn:** Januar 1999

**Dauer:** 2 Jahre

**Ort:** Eschenbach SG, bei Rapperswil

Schriftliches Examen in der Schweiz

Praktisches Examen und Dissertation in Utah, USA

**Information:** Ola Grimsby Institute Switzerland

Rickenstrasse 8

8733 Eschenbach

Telefon/Telefax 055 - 282 48 70

**ECOLE MICHEL LARROCHE**  
**ANALYSE ET REINFORMATION CELLULAIRE**  
thérapie psycho-énergétique – mémoire cellulaire

**Technique manuelle  
de staturologie-foyers**

Formation pour Physiothérapeutes, Ostéopathes, Médecins

2 sessions de 4 jours: Prix sFr. 1400.–  
du 20–23 mai et du 24–27 juin 1999

Technique basée sur l'énergétique permettant la levée de blocages fonctionnels, la libération de contractures, la révélation de la lésion primaire, l'interprétation des problèmes inconscients que seul le corps arrive à exprimer.

Un livre à lire: Michel Larroche  
mes cellules se souviennent...  
Guy Trédaniel Editeur

Conférence-démonstration  
par le Docteur Michel Larroche

le 4 février 1999 à 20 h 00, La Longeraie, Morges

Ecole Michel Larroche

Ferme La Prélaz 89, 1609 Saint-Martin, Téléphone/Téléfax 021 - 907 72 72

- Je désire recevoir une documentation gratuite  
 Je commande le livre sFr. 45.– et frais d'envoi

Nom/Prénom:

Adresse:

Téléphone:



Ausbildungszentrum für  
Nacken-, Schulter- und Armbeschwerden  
Praediniussingel 23, NL-9711 AC Groningen  
Telefon 050 - 311 15 44  
Telefax 050 - 311 09 57  
E-Mail: Stenvers@pi.net  
<http://home.pi.net/~stenvers/home.html>

Aufgrund der grossen Nachfrage wird Dr. J. D. Stenvers im März 1999 wieder seinen

**Schulterbeschwerden-Kurs**

durchführen. Dieser Kurs basiert auf Erfahrungen mit über 5000 Patienten in seinem Zentrum für Nacken-, Schulter- und Armbeschwerden. In diesem Zentrum arbeitet er eng zusammen mit diversen Spezialisten. Allerneuste Kenntnisse und faszinierende bildgebende Techniken werden hiermit in den Kurs eingebracht.

Für diejenigen, die ihn noch nicht kennen:

Dr. J. D. Stenvers ist seit 25 Jahren praktizierender Physiotherapeut, spezialisierte sich in der Folge auf Nacken-, Schulter- und Armbeschwerden und promovierte 1994 an der Medizinischen Fakultät mit seiner Doktorarbeit: «Der primaire Frozen Shoulder».

Ebenfalls ist er Autor von  
**Mobilitätstesten der Schulter** und **The Kissing Coracoid**

J. L. M. Franssen, Physiotherapeut, der mit ihm diesen Kurs durchführen wird, ist **Autor des Handbuches für Oberfläche E. M. G.** und wird Sie in sein Fachgebiet einführen.

Der Kurs besteht aus einer Kombination von Praxis und Theorie und wird mit modernsten Mitteln dokumentiert.

**Kursdatum:** 11./12./13. März 1999

**Kursort:** Feusi Physiotherapieschule Bern

**Kurssprache:** Deutsch

**Kurskosten:** sFr. 900.–

**Informationsadresse in der Schweiz:**

Marian Voerman, Telefon G: 031 - 808 81 38  
Telefon P: 031 - 809 10 22

**SCHULE FÜR  
CHINESISCHE MEDIZIN**  
SBO-TCM und NVS (med. Grundlagen) anerkannt

Umfassende 3-jährige berufsbegleitende Ausbildung zum  
**Akupunkteur/Herbalist** SBO-TCM

Sie profitieren von qualifizierten Lehrkräften, langjähriger Erfahrung, Möglichkeit des Praktikums in eigener Schulpraxis und anerkanntem Diplomabschluss.

**Verlangen Sie die Unterlagen:**

**TAO GHI**

Ausbildungs- und Seminarzentrum, Bachwiesenstr. 115–117a, 8047 Zürich  
Telefon 01 401 59 00, Fax 01 401 59 06, Email: [taochi@bluewin.ch](mailto:taochi@bluewin.ch)

# Stellenanzeiger Deutschschweiz



Wir suchen per 1. Dezember 1998 oder 1. Januar 1999 eine/n engagierte/n, erfahrene/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

(mit SRK-Anerkennung)

Es erwartet Sie eine vielseitige und selbständige Tätigkeit mit ambulanten und stationären Patienten (150 Betten) in modernen, sonnigen Therapieräumen.

Unser Team setzt sich aus neun dipl. Physiotherapeuten/innen, einer Praktikantin und einer Therapieassistentin zusammen. Wir arbeiten in den Fachgebieten Chirurgie, Orthopädie, Innere Medizin, Rheumatologie, Gynäkologie und Geriatrie.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie uns noch heute Ihre Bewerbung, damit wir mit Ihnen Kontakt aufnehmen können.

Weitere Auskünfte erhalten Sie von unserer Therapieleiterin ad interim, **Frau Gisela Wanek, Telefon 041 - 818 40 63.**

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto erwarten:

**Herr Matthias Zurfluh**  
Spital Schwyz  
Waldeggstrasse 10, 6430 Schwyz

Zürich, Limmatquai

In orthopädische Praxis  
gesucht ab sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeutin

(100%)

- mit Schweizer Diplom oder mehreren Jahren Praxis in der Schweiz
- selbständige Tätigkeit
- Fachgebiete: Orthopädie, Traumatologie und post-operative Rehabilitation

Gerne erwarte ich Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

**Dr. med. Harald Nittner-Hebeisen**  
FMH für Orthopädische Chirurgie  
Laternengasse 4 / Limmatquai, 8001 Zürich  
Telefon 01 - 251 00 44

Wir suchen eine berufserfahrene

## dipl. Physiotherapeutin

(60 bis 80%, flexibel)

Selbständige Arbeit in vielseitiger Praxis.

**Physiotherapie Wartau**

Marianne Löfberg

Edith Lanzlinger

Marianne Arnet

Limmattalstrasse 263, 8049 Zürich-Höngg

Telefon 01 - 341 96 23



**RHEUMA- UND  
REHABILITATIONSKLINIK  
ZURZACH**

Ganzheitlich/Interdisziplinär

Führend in der Schweiz

In unserer gut ausgebauten Fachklinik behandeln wir stationäre und ambulante Patienten mit rheuma-orthopädischen Leiden und neurologischen und angiologischen Krankheitsbildern.

Für unsere Neurorehabilitationsabteilung mit insgesamt 54 Betten sowie Ambulatorium suchen wir nach Vereinbarung teamfähige/n, engagierte/n und «Bobath-erfahrene/n»

## Physiotherapeutin/en

Kleine interdisziplinäre Teams, direkte Schnittstelle zu den Ärzten und der Pflege sichern eine optimale und ganzheitliche Behandlung. Fallweise werden Sie durch weitere Spezialisten aus den Bereichen der Neuropsychologie, Logopädie und Ergotherapie unterstützt.

### Suchen Sie eine neue Herausforderung?

Über das vielseitige Arbeitsgebiet sowie unsere Leistungen informieren wir Sie gerne persönlich.

Bei Fragen steht Ihnen **Frau Sabine Schaaf, Cheftherapeutin Neurorehabilitation**, gerne zur Verfügung (**Telefon 056 - 269 51 51**).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Frau Lony Marchetti, Personaldienst**  
**Rheuma- und Rehabilitationsklinik**  
**5330 Zurzach**

## Physiotherapeutin mit Zusatzausbildung in Körpertherapie

Das Institut für Physikalische Medizin und die Abteilung für stationäre Psychotherapie der Psychiatrischen Poliklinik suchen per 1.5.1999 eine Physiotherapeutin für die Behandlung von Patientinnen und Patienten mit psychosomatischen Störungen, in erster Linie Essstörungen.

Sie arbeiten eng zusammen mit dem Abteilungsteam auf der Psychotherapiestation (zirka 40%): Einzel-, Gruppen- und Wassertherapie. Daneben besteht die Möglichkeit, als dipl. Physiotherapeutin im Institut für Physikalische Medizin ambulante oder stationäre Patientinnen und Patienten zu behandeln.

Anforderungsprofil: dipl. Physiotherapeutin, fundierte Ausbildung in Körpertherapie, Teamfähigkeit, persönliche Reife und hohe Reflexionsbereitschaft. Erfahrung in der Arbeit mit psychiatrischen Patienten ist von Vorteil.

Interessiert? Frau Huber, medizinisch-therapeutische Leiterin, steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

UniversitätsSpital  
Institut für Physikalische Medizin  
Frau Erika Huber  
8091 Zürich  
Telefon 01 255 23 29



**UniversitätsSpital  
Zürich**

Gesundheitsorientiertes Fitnesscenter mit angeschlossener Rückentherapie im Kanton Luzern sucht zwecks Ausbau und Erweiterung der Therapie eine/n

### dipl. Physiotherapeuten/in

mit Konkordats-Nummer (selbständige Führung möglich).

Schriftliche Bewerbung unter Chiffre  
**180-766158** an Publicitas AG, Postfach 688, 6210 Sursee

Wir suchen ab April/Mai 1999 in **Muri AG**

### Physiotherapeuten/in (80 bis 100%)

für selbständige Arbeit in kollegialem Team.  
Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

**P. Menalda, Singisenstrasse 49, 5630 Muri**  
Telefon G: 056 - 664 00 04 / P: 056 - 664 40 76

Kleine Praxis in Zürichs Altstadt mit vielseitigem Behandlungsspektrum sucht

### dipl. Physiotherapeutin

für Teilzeitmitarbeit. Ausbildung Lymphdrainage und FBL erwünscht. Teamgeist, Initiative, Fairplay, Loyalität soll unsere Zusammenarbeit auszeichnen.

Ich freue mich auf Ihren Kontakt:  
**Katerina Inderbitzin-Dimitriadou, Mühlegasse 25, 8001 Zürich**  
Telefon/Telefax 01 - 262 30 40 / Telefon/Telefax P: 01 - 940 66 51

## Kantonales Spital Altstätten SG

Wir suchen per 1. Februar 1999 oder nach Vereinbarung

### 1 Chef-Physiotherapeuten/in

und

### 1 Physiotherapeuten/in

zur Ergänzung unseres 7köpfigen Teams. Eine Teilzeitanstellung ist für beide Stellen grundsätzlich möglich.

**Wir bieten:**

- abwechslungsreiche, vielseitige Tätigkeit (stationär/ambulant) in den Bereichen Orthopädie/Traumatologie, Innere Medizin, Chirurgie und Gynäkologie in einem Akutspital mit 120 Betten
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- gute Anstellungsbedingungen
- Wohnmöglichkeit

**Wir stellen uns vor:**

- eine offene, teamfähige, engagierte und einfühlsame Persönlichkeit
- wenn möglich einige Jahre Berufserfahrung
- evtl. Zusatzausbildung in Manualtherapie, Bobath usw.
- Freude an Schülerbetreuung

Nähre Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
**Frau B. Ölz, Telefon 071 - 757 41 22.**

Ihre vollständige schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an  
**die Verwaltung Kantonales Spital Altstätten  
CH-9450 Altstätten**



Provital ist eine modern konzipierte und gut ausgerüstete Praxis für Physio-, Manual- und Trainingstherapie in Egg bei Zürich.

Du sollst unser Team ab Januar 99 ergänzen, als

### engagierte/-r und fröhliche/-r

dip. Physiotherapeut/-in. Ebenso wichtig wie uns sind Dir

- Freude an der Arbeit mit der Kundenschaft;
- Kompetenz oder Interesse in der Manualtherapie;
- Interesse an interner und externer Weiterbildung und
- Engagement am Ausbau der Präventionsprogramme.

Wenn Du gerne im OMT-Therapeutenteam arbeiten möchtest, dann freuen wir uns Dich kennenzulernen.

**Provital, Susanne Vontobel**  
**Zelgmatt 69, 8132 Egg bei Zürich**  
**Tel. 01/984 41 14, Fax 01/984 41 15**  
**susanne.vontobel@provital.ch**

## Luzern

Gesucht in moderne Physiotherapie

### dip. Physiotherapeutin

Eintritt auf Januar/Februar. Teilzeitarbeit möglich.

**Paul Graf, Physiotherapie, Birkenstrasse 11, 6003 Luzern**  
**Telefon G: 041 - 310 97 71 / P: 041 - 310 89 85**

Gesucht

**dipl. Physiotherapeut/in**

Jetzt kommt die **junge Mutter** zurück, aber reduziert!  
Wer hat Interesse, die **übrigen 50%** zu übernehmen?  
Kommt mal vorbei oder ruft an!

**Physiotherapie Orpund**

J.A. Peters  
Telefon 032 - 355 40 22

Schweizer Diplom oder gleichwertige 4jährige Ausbildung erwünscht.



Wir suchen in unsere modern eingerichtete Praxis mit Trainingstherapie, gelegen zwischen Aarau und Luzern, eine/n enthusiastische/n

**dipl. Physiotherapeuten/in (50 bis 80%)**

zur Ergänzung unseres Teams. Kenntnisse und Erfahrungen in der Manuellen Therapie und Medizinischen Trainingstherapie von Vorteil.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

Wytse Dermois, Peter de Kant, Willem de Haan  
Bahnhofstrasse 25, 5612 Villmergen, Telefon 056 - 622 99 33

**PHYSIOTHERAPIE**

Lilo Edelmann  
Gotthardstrasse 14, 6300 Zug  
Telefon 041 - 711 60 23

Wir suchen auf Anfang Januar 1999 selbständige

**dipl. Physiotherapeutin**

Flexible Arbeitszeit, abwechslungsreiche Tätigkeit in hellen, schönen Räumen.

Gerne erwarten wir Ihren Anruf bzw. Ihre Bewerbung.

**Klinik Permanence Bern, eine Klinik der Hirslanden-Gruppe**

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

**dipl. Physiotherapeuten/in**

- Schwerpunkt Traumatologie (Sportverletzungen), Orthopädie
- Knie- und Rückenrehabilitation
- selbständige und vielseitige Tätigkeit
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

Physiotherapie W. Trautmann, Klinik Permanence  
Bümplizstrasse 83, 3018 Bern, Telefon 031 - 991 55 01

*St. Anna Luzern – die Privatklinik mit Tradition. Wir sind eine moderne, innovative Akutklinik (195 Betten) im Belegarztsystem. Unsere Physiotherapie ist Teil der umfassenden Dienstleistungen, die wir als Privatklinik unseren Patienten bieten.*

**Abwechslungsreich und verantwortungsvoll**

Wir suchen per 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung eine/n flexible/n

**dipl. Physiotherapeutin / dipl. Physiotherapeuten**

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine entsprechende Ausbildung und mindestens 2 Jahre Berufserfahrung in der Behandlung von ambulanten sowie stationären Patienten der Bereiche Medizin, Orthopädie, Neurochirurgie und Neurologie. Wenn Sie zudem bereit sind, an Wochenenden Dienst zu leisten und auf eine kompetente, zuvorkommende und individuelle Betreuung der Patienten Wert legen, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

**Ihre Chance:** Wir bieten Ihnen eine vielseitige Aufgabe in einem aufgeschlossenen Team, gut eingerichtete Therapieräume sowie eine gute Einführung in Ihr Arbeitsgebiet. Falls Sie noch Fragen haben, rufen Sie unseren Leiter Physiotherapie, Herrn Kees Nielen, an (Tel.-Nr. 041 208 35 80). Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen richten Sie bitte an Frau Renata Zulian, Personalassistentin.

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.**

**Klinik St. Anna, St.-Anna-Strasse 32, 6006 Luzern**

Unser **Physiotherapiteam** (10 Diplomier- te, 7 Schüler) sucht ab 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung eine/einen dipl.



## **PHYSIOTHERAPEUTIN/-TEN ALS CHEF STELLVERTRETUNG**

Der Beschäftigungsgrad beträgt 90 %. Das Schwerge- wicht der stationären Arbeit liegt im Bereich der Neuro- und Rückenrehabilitation sowie der Orthopädie. Im ambu- lanten Bereich werden Patienten aller Krankheitsbilder be- treut.

Idealerweise verfügen Sie über eine mehrjährige Berufserfahrung, haben Zusatzausbildungen in Richtung Neurologie und Manualtherapie sowie bereits erste Führungserfahrung gesammelt.

Wenn Sie die fachliche Auseinandersetzung im interdiszipli- nären Team schätzen und an Projektarbeiten interessiert sind, dann sind Sie bei uns am richtigen Ort.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen Frau J. Tobler-Harzenmoser, Chefphysiotherapeutin, Tel. 071/494 15 74. Ihre schriftli- che Bewerbung richten Sie bitte an den Personaldienst, Herrn M. Büchler, Kantonsspital, 9007 St.Gallen.



Kantonsspital St.Gallen

**EIGENVERANTWORTLICH IN DIE ZUKUNFT**

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/einen

## **dipl. Physiotherapeutin/en**

(80 bis 100%)

Sind Sie an einer vielseitigen Tätigkeit, stationär und ambulant, in den Bereichen Chirurgie, Orthopädie, Innere Medizin und Gynäkologie interessiert?

Dann sind Sie in unserem jungen, engagierten Team herzlich willkommen.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an  
**Frau Susi Bühler**, Leiterin Physiotherapie,  
Telefon 081 - 736 11 11.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Frau Barbara Frommelt, Leiterin Pflegedienst**  
Kantonales Spital Walenstadt  
8880 Walenstadt

**SPITAL** **WALENSTADT**

Kantonales Spital Walenstadt, 8880 Walenstadt  
Telefon 081 - 736 11 11 / Telefax 081 - 736 14 44

**Zentrum St. Gallen**

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

## **Physiotherapeutin** (zirka 50%)

in kleine, vielseitige Praxis mit Schwerpunkt in den Bereichen Orthopädie, Handchirurgie und Rheumatologie.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Physiotherapie St.Fiden**

**Béatrice Lamb**

Rorschacherstrasse 107, 9000 St. Gallen

Telefon/Telefax 071 - 244 15 61

Gesucht auf 1. Januar 1999

## **Physiotherapeutin** (50 bis 80%)

- in Osteopathie-Ausbildung oder
- mit Abschluss im Brügger-Konzept.

**Werner Müller, PT, 5. Jahr College Sutherland**  
Walkweg 6, 3250 Lyss, Telefon 032 - 384 63 01

Stiftung Fondation

 **Battenberg**

Ausbildungszentrum für Behinderte  
Centre de formation pour handicapés

Für unsere Abteilung Gesundheits- und Sozialdienst suchen wir eine

## **dipl. Physiotherapeutin**

für ein Teilstipendium von 50% bis 80%

als Mutterschaftsvertretung von Februar bis Juni 1999

Aufgabenbereich:

- Behandlung der Lehrlinge unserer Stiftung.  
Hauptbereiche: Neurologie, Rheumatologie und chronische Schmerzprobleme
- rehabilitative Massnahmen und Abklärung zur Abgabe von Hilfsmitteln
- Mitarbeit im Therapiebad und im Lehrlingsturnen

Wir bieten:

- gutes Arbeitsklima
- selbständige Arbeit in kleinem Team
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen

Bitte senden Sie Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Direktion der Stiftung Battenberg,  
Südstrasse 55, Postfach, 2500 Biel

Für Auskünfte steht Ihnen Herr Ph. Biedermann über Telefon 032-341 99 88 zur Verfügung.



## airport medical center

Gesucht

### dipl. Physiotherapeutin

(CH-Diplom)

für Arztpraxis in Zürich-Flughafen (60 bis 80%).

Fachbereiche Traumatologie, Orthopädie,  
Rheumatologie.

Flexible und selbständige Arbeitseinteilung.

**Beginn ab 1. Januar 1999 oder früher.**

Für telefonische Auskünfte wenden Sie sich an  
**Klinik Gut, St. Moritz, Frau H. Hintermeister,**  
**Telefon 081 - 833 43 13 (Mo.-Mi.).**

Bewerbungen sind zu richten an:

**Airport Medical Center**  
**Ärztlicher Dienst**  
**Postfach 1368**  
**8058 Zürich-Flughafen**

Weinfelden am Ottenberg TG

Wir suchen auf Frühjahr 1999 eine

### dipl. Physiotherapeutin (70 bis 90%)

in Spezialarztpraxis mit angeschlossener Physiotherapie.

Haben Sie Freude an vielseitigem und selbständigem Arbeiten  
in aufgestelltem Team (zwei Physiotherapeutinnen und ein  
Masseur)?

Voraussetzung sind gute Kenntnisse in aktiver Bewegungs-  
therapie und manualmedizinischen Methoden.

Interessiert? – Rufen Sie uns an:

**Dr. med. H. Tinner-Vogel, Spezialarzt FMH**  
**Physikalische Medizin und Rehabilitation**  
**Bahnhofstrasse 22, 8570 Weinfelden**  
**Telefon 071 - 622 83 33 / Telefax 071 - 622 83 34**

Gesucht

in eine Physiotherapiepraxis, gelegen zwischen Zofingen  
und Aarau

### Physiotherapeut/in für 20 bis 50%

(Stundenlohn oder Abruf)

Unsere Praxis hat einen gut eingerichteten MTT-Raum,  
ist rollstuhlgangefasst.

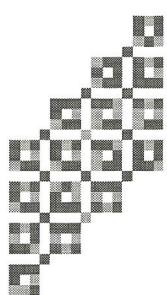
Wir legen unsere Schwerpunkte der Therapie auch auf  
manuelle Therapie, Sportphysiotherapie, Osteopathie,  
Rollstuhlbetreuung.

Information bei:

**Physiotherapie REHAVITA, Will Franssen/Erik Oerlemans**  
**Suhrsgasse 20, 5037 Muhen, Telefon 062 - 724 08 25**

## Zürich Klinik Im Park

Eine Klinik  
der Hirslanden-Gruppe



Die Klinik Im Park ist ein Akutspital mit 140 Betten und wir betreuen  
vorwiegend Patienten nach Eingriffen aus allen chirurgischen Fachge-  
bieten. Zur Ergänzung des Teams suchen wir eine(n)

### Dipl. Physiotherapeutin oder Physiotherapeuten 100%

per 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung. Unsere neue Kollegin oder  
unser neuer Kollege hat, wenn möglich, Berufserfahrung auf dem Ge-  
biet Orthopädie/Chirurgie inkl. IPS, Freude an einer selbständigen Tä-  
tigkeit und interdisziplinärem Arbeiten sowie Interesse an der eigenen  
Weiterbildung.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige Aufgabe in einer modernen Klinik mit  
viel Kontakt zu anderen Abteilungen und der Möglichkeit, neben den  
stationären auch ambulante Patienten zu behandeln, 5 Wochen Ferien  
und interne sowie auch externe Weiterbildungsmöglichkeiten.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Thomas Schweizer, Leiter Phy-  
siotherapie, Telefon 01/ 209 21 59 gerne zur Verfügung. Ihre Bewer-  
bungsunterlagen senden Sie bitte an die Klinik Im Park, Tina Künzler,  
Seestrasse 220, 8027 Zürich.

Die Hirslanden-Gruppe  
Klinik Im Schachen Aarau ■■■  
Klinik Beau-Site Bern ■■■  
Klinik Permanence Bern ■■■  
Clinique Bois-Cerf Lausanne ■■■  
Clinique Cecil Lausanne ■■■  
Klinik Hirslanden Zürich ■■■  
Klinik Im Park Zürich ■■■

**Seuzach** bei Winterthur  
(100 m von S-Bahn-Bahnhof)

Gesucht auf 1. Januar 1999

## dipl. Physiotherapeut/in

(60 bis 90% variabel)

in kleine, gut ausgerüstete Praxis.

- Kenntnisse in Manueller Therapie von Vorteil
- selbständige Arbeit
- Flexibilität und Engagement erwünscht
- Interesse, sich fortzubilden
- gute Anstellungsbedingungen

**Physiotherapie M. Admiraal**  
Stationsstrasse 32  
8472 Seuzach  
Telefon 052 - 335 43 77

## Stv. Chef-Physiotherapeutin Stv. Chef-Physiotherapeut

Das Institut für Physikalische Medizin sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine Stellvertretung der Chef-Physiotherapeutin für die Rheumaklinik.  
Arbeitspensum 80 bis 100%.

In einem Team von 6 Diplomierten und 4 Praktikanten behandeln Sie vorwiegend stationäre Patienten einzeln und in Gruppen (Rückenschule, MTT, Ergonomie). In den Randzeiten behandeln Sie auch ambulante Patienten.

Zur Optimierung unserer Therapiekonzepte und einer sehr guten Behandlungsqualität ist der wissenschaftliche Ansatz, aber auch Ihr Engagement und Interesse von grosser Bedeutung. Als Stellvertreter/in übernehmen Sie gerne umsichtig die Verantwortung für einen reibungslosen Arbeitsablauf bei Abwesenheit der Chef-Physiotherapeutin.

Frau S. Schönholzer, Chef-Physiotherapeutin, steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung, Telefon 01 255 11 11, Sucher 124 330.  
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

UniversitätsSpital  
Institut für Physikalische Medizin  
Frau Erika Huber  
8091 Zürich



**UniversitätsSpital**  
**Zürich**



RHEUMA- UND  
REHABILITATIONSKLINIK  
ZURZACH

Ganzheitlich/Interdisziplinär  
Führend in der Schweiz

In unserer gut ausgebauten Fachklinik behandeln wir stationäre und ambulante Patienten mit rheuma-orthopädischen, neurologischen und angiologischen Krankheitsbildern.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Physiotherapeutin/en

Kleine interdisziplinäre Teams, direkte Schnittstellen zu den Ärzten und der Pflege sichern eine optimale und ganzheitliche Behandlung. Fallweise werden Sie durch weitere Spezialisten aus den Bereichen der Ergotherapie, Logopädie, Psycho- und Neuropsychologie sowie bestausgewiesenen Supervisoren unterstützt.

### Suchen Sie eine neue Herausforderung?

Über das vielseitige Arbeitsgebiet sowie unsere Leistungen informieren wir Sie gerne persönlich.  
**Kees Rigter**, Gesamtleiter Therapie, erreichen Sie unter **Telefon 056 - 269 52 21**.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Lony Marchetti, Personaldienst**  
**Rheuma- und Rehabilitationsklinik**  
**CH-5330 Zurzach**

## Freienbach

Gesucht nach Freienbach per 1. Dezember 1998 oder nach Vereinbarung in moderne, vielseitige Praxis

## dipl. Physiotherapeut/in

(ab 70% nach Vereinbarung)

Für nähere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

**Physiotherapie Leutschen, G. und C. Maane**  
**Wiesenstrasse 27**  
**8807 Freienbach**  
**Telefon G: 055 - 410 69 09 / P: 055 - 440 78 56**



Wir sind das Schwerpunktspital der operativen Disziplinen Allgemeine Chirurgie, Orthopädie, Urologie, Gynäkologie, Geburtshilfe, Ophthalmologie und Oto-Rhino-Laryngologie.

Unter dem Namen Schwerpunktspital Zimmerberg werden wir ab Anfang 1999 mit dem benachbarten Spital Wädenswil eine organisatorische Einheit bilden und den Leistungsauftrag gemeinsam erfüllen. Bis im Jahre 2001 ist eine örtliche Zusammenarbeit der beiden Spitäler am Bezirkshauptort Horgen vorgesehen.

Wir suchen eine initiative und flexible Persönlichkeit als

## dipl. Physiotherapeutin

Sie behandeln stationäre und ambulante Patienten aus den Fachgebieten Chirurgie, Orthopädie, Gynäkologie sowie Traumatologie.

Fühlen Sie sich angesprochen, dann sind **Sie** die Verstärkung für unser Team.

Dies bieten wir Ihnen per 1. Februar 1999 oder nach Vereinbarung als **90- bis 100%-Stelle** an.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

**Spital Horgen, Frau C. Houseman**  
Asylstrasse 19, 8810 Horgen

Gesucht per 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeutin (50 bis 80%)

Selbständige, vielseitige Arbeit in neuer Physiotherapie mit Trainingscenter, vor allem im Bereich der Manualtherapie, Trainingstherapie und Sportphysiotherapie erwartet Sie.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Therapie  
Trainingscenter  
Christian Meissgeier, Daniel Huser  
Nerbenstrasse 16, 2543 Lengnau b. Biel  
Telefon 032 - 652 95 28  
Telefax 032 - 652 79 15

Gesucht per 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeut/in

(mit eigener Konkordatsnummer)

Die Physiotherapie ist an eine rheumatologische Doppelpraxis in Bern angegliedert. Eine enge Zusammenarbeit mit den zuweisenden Ärzten ist möglich. Wir erwarten eine vielseitige Ausbildung und ein grosses Engagement in der Behandlung von Patienten mit rheumatologischen Erkrankungen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

**Dres. med. D. Rösler / B. Elmiger**  
Marktgasse 28, 3011 Bern  
Telefon 031 - 311 88 00 oder 311 88 30

Physiotherapie



Mineralheilbad

## TEAMGEIST ★ FLEXIBILITÄT ★ INITIATIVE

Hätten Sie Freude, unser kleines Team beim gezielten, individuellen Betreuen unserer Patienten aus den verschiedensten medizinischen Fachgebieten zu unterstützen?

Wir suchen auf den 4. Januar 1999 oder nach Vereinbarung einen/eine

## dipl. Physiotherapeuten/in

St. Margrethen liegt in der Nähe des Bodensees, etwa 20 km von der Stadt St. Gallen entfernt.

Wir würden uns freuen, Sie kennenzulernen.

**Physiotherapie Mineralheilbad**  
**Niklaus Bolt**  
**9430 St. Margrethen**  
**Telefon 071 - 744 30 41**

## BEZIRKSSPITAL BELP

Vor den Toren der Stadt Bern

Wir sind ein kleines, kollegiales Team und suchen per 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeutin/en

**Wir bieten:**

- interessante und anspruchsvolle Arbeit mit stationären und ambulanten Patienten
- ein vielseitiges Patientengut: Chirurgie / Orthopädie / Neurochirurgie (Rücken) Innere Medizin / Gynäkologie / Geburtshilfe / Geriatrie
- gute Zusammenarbeit, auch interdisziplinär
- schöne, gut eingerichtete Therapierräume in Neubau mit 72 Betten
- flexible Arbeitszeit
- Arbeitspensum nach Vereinbarung
- ländliche Umgebung und Stadt Nähe (5 km von Bern, Bahnverbindung im Halbstundentakt)

**Wir erwarten:**

- verantwortungsvolles, selbständiges Arbeiten
- gute Fachkenntnisse
- Einfühlungsvermögen
- Flexibilität, Kollegialität

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:  
**Bezirksspital Belp, z.H. Frau G. Klingele**  
**Leiterin Physiotherapie, 3123 Belp**

Nähtere Auskunft erhalten Sie in der Physiotherapie  
**Telefon 031 - 818 91 86**

**Volketswil ZH**  
(20 S-Bahn-Minuten von Zürich)

Gesucht in moderne Praxis mit MTT und vielseitigem Patientengut per März 1999 oder nach Vereinbarung ein/e

### dipl. Physiotherapeut/in (50 bis 100%)

Einem/r motivierten, aufgestellten Kollegen/in bieten wir in unserem kleinen Team **sehr gute Anstellungsbedingungen mit freier Zeiteinteilung**. Möglichkeit zur Mitbetreuung der GC-NLA-Handballmannschaft.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

**Physiotherapie Volketswil, Lobsang Ayar**  
Telefon 01 - 946 05 44 oder abends 01 - 946 24 09 (privat)

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### dipl. Physiotherapeutin/en (50 bis 60%)

#### Behandlungsschwerpunkte:

- Orthopädie
- Rheumatologie
- Manuelle Mobilisationstechniken
- Medizinische Sport- und Trainingstherapie
- Mézières

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**Physiothérapie Alpha, Philippe Schwab, Chantal Wider**  
Rte des Arsenaux 9, 1700 Fribourg  
Téléphone 026 - 322 56 59 / Télifax 026 - 322 56 32

**Stadt Zürich** (beim Hauptbahnhof)

Gesucht in rheumatologische Praxis ab Januar 1999 oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeutin

#### Teilzeitarbeit möglich (50 bis 70%)

Wünschenswert sind Kenntnisse in der manuellen Therapie. Die Praxis ist auch mit Geräten für medizinische Trainings-therapie ausgestattet.

Ich erwarte gerne Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung.

**Dr. med. Stephan Salvisberg**  
Löwenstrasse 59, 8001 Zürich  
Telefon 01 - 218 80 80

### Alpine Kinderklinik Davos

sucht ab Februar 1999 flexible/n

### Physiotherapeutin/en (Teilzeit)

Wir sind die Kinderklinik der Schweiz mit Spezialisierung in **pneumologischer Rehabilitation**. Wenn Sie Freude an der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen, Interesse an sport-therapeutischen Aufgaben und vorzugsweise Erfahrung in Pneumologie haben, senden Sie bitte Ihre Bewerbungs-unterlagen an:

**Alpine Kinderklinik Davos**  
Personalabteilung, Scalettastrasse 5 in 7270 Davos  
Telefon 081 - 415 70 70

Im Auftrag einer grösseren Kinderklinik im Herzen der Schweiz suchen wir eine/n

## Physiotherapeutin oder Physiotherapeuten

mit NDT- oder/und Voitja-Ausbildung

#### Unser Kunde bietet Ihnen

- Selbständiges Arbeiten in kleinem Team
- Angenehmes Betriebsklima
- Teilzeitarbeit möglich
- Weiterbildung wird gefördert
- Bei der Wohnungssuche wird geholfen
- Gehalt nach kantonalen Richtlinien

#### Wir wünschen uns

eine/n verantwortungsvolle/n Mitarbeiter/in mit guter fachlicher Qualifikation und menschlicher Reife.

#### Aufgaben

- Ambulante und stationäre Behandlung aus der Neuropädiatrie
- Pädiatrie (inkl. Atemtherapie)
- Chirurgie und Orthopädie
- Haltungs- und Bewegungsdefizite

#### Die Klinik

liegt in einer Stadt mit hohem Freizeitwert und guter verkehrstechnischer Lage.

Für allfällige Fragen oder detaillierte Auskünfte steht Ihnen Herr Angelo M. Stecher gerne zur Verfügung.

#### Ihre schriftliche Bewerbung

senden Sie bitte an:

#### Stecher Consulting

Personal- und Unternehmensberatung  
Neumattstrasse 6  
CH-6048 Horw

Tel.        ++41(0)41 340 80 00  
Fax        ++41(0)41 340 80 01  
E-Mail:    astecher@access.ch



Für Januar/Februar 1999 suchen wir

### dipl. Physiotherapeutin

als Vertretung für eine 70- bis 80%-Stelle.

Ab März 1999 wird bei uns eine **zirka 50%-Stelle** frei.

Wir wünschen eine fundierte Ausbildung in klassischer Physiotherapie, Zusatzausbildung in Manueller Entstauungs-therapie/Lymphdrainage (Ausbildung könnte im März 1999 besucht werden). Reflexzonenarbeit am Fuss von Vorteil. Wir sind ein kleines Team, bieten flexible Arbeitszeiten und abwechslungsreiche Tätigkeit.

**Physiotherapie zum Hirsland, Tramweg 2, 4144 Arlesheim BL**  
Ruth Schweizer und Christian Nigg, Telefon 061 - 701 63 18



praxis für physiotherapie · ernährung · vorbeugung

Wir suchen in unser aufgestelltes Team im Aaretal

## dipl. Physiotherapeutin

(für zirka 20%)

Wir führen eine ganzheitliche Praxis mit gut ausgebildeten Fachpersonen in Physiotherapie, Ernährungsberatung, Shiatsu und med. Massage.

Haben Sie Freude an einer vielseitigen, selbständigen Tätigkeit, rufen Sie uns an.

impuls

Erika Bucher-Lienhard, dipl. Physiotherapeutin  
Dorfplatz 4, 3114 Niederwischtrach  
Telefon G: 031 - 781 24 00 / P: 031 - 781 23 00



**PHYSIO- UND SPORTTHERAPIE  
AN DER METZGGASSE**  
Metzggasse 19  
8400 Winterthur  
Telefon 052 - 212 74 93

Gesucht per 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung in vielseitige Praxis mit angenehmem Arbeitsklima

## dipl. Physiotherapeutin (80%)

Für nähere Auskünfte stehe ich gerne zur Verfügung.

**Physio- und Sporttherapie an der Metzggasse**  
Gaby Bosshard  
Telefon 052 - 212 74 93

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung, ein/e engagierte/r und selbständige/r

## dipl. Physiotherapeut/in (bis 50%)

Kenntnisse und Erfahrung in Manueller Therapie, Neurologie sind von Vorteil.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Physiotherapie Poelsma**  
Zürcherstrasse 16  
8107 Buchs ZH  
Telefon 01 - 844 50 11

Wir suchen per 1. Februar 1999 oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en (100%)

in eine vielseitige und moderne Praxis mit MTT.

**Physiotraining Stoller & Rasing**  
Rheinstrasse 11, 8500 Frauenfeld  
Telefon 052 - 721 34 33

Suche nach Vereinbarung engagierte/n

## Physiotherapeutin/en (30 bis 60%)

in Entlebuch (Luzern). Kleines Team, grosszügige Praxis.  
Ich freue mich auf Ihre Zuschrift oder Ihren Anruf.

**Heidi Bieri-Müller, Physiotherapie**  
Wilgutstrasse, 6162 Entlebuch/Luzern  
Telefon G: 041 - 480 40 01 / P: 041 - 484 30 61

■ Können Sie Patienten zur Selbstverantwortung motivieren?

■ Dann sind Sie der/die richtige Physiotherapeut/in für uns!

■ Wir haben eine **100%-Stelle**  
ab 1. Februar 1999 zu besetzen!

Bewerbungen und Anfragen richten Sie bitte an:

**Praxis Dr. med. A. Martin, Facharzt für Innere Medizin und Rheumatologie**  
Rheinstrasse 16, 4410 Liestal  
Telefon 061 - 926 94 94 / Telefax 061 - 926 94 90

**Physiotherapie**  
A. Mühlheim

Ringweg 2  
3427 Utzenstorf  
Telefon 032 - 665 42 32  
zwischen Bern und Solothurn

Ich freue mich auf eine/n nette/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

(zirka 40%)

welche/r Kenntnisse in **Manueller Therapie** hat und mich in meiner modern eingerichteten Praxis ab Mitte Januar 1999 oder nach Vereinbarung unterstützen möchte.

**Ich biete:**

- vielseitige, interessante und selbständige Tätigkeit
- Arbeitszeit frei wählbar
- eine Woche bezahlte Fortbildung
- gute Entlohnung mit vollen Sozialleistungen
- reservierter Garagenplatz

Die Praxis befindet sich in zentraler Lage, 2 Minuten vom Bahnhof, 15 Minuten von Solothurn und 20 Minuten von Bern entfernt.

Auf Ihren Anruf (abends bin ich auch unter **Telefon 032 - 665 10 72** erreichbar) oder Ihre schriftliche Bewerbung freue ich mich.



Ab Februar/März 1999 suchen wir eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

wenn möglich mit Kinder-Bobath-Kurs oder Erfahrung in der Neurorehabilitation.

Wir bieten Ihnen eine interessante und vielseitige Tätigkeit sowie gute Weiterbildungsmöglichkeiten.

Für weitere Informationen steht Ihnen **Frau Keresztes** gerne zur Verfügung: **Telefon 01 - 762 51 11**.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Dr. B. Knecht, Leitender Arzt**  
Rehabilitationszentrum  
Mühlebergstrasse 104  
8910 Affoltern am Albis

### Luzern – Agglomeration

Für meine langjährige, bestens eingeführte Physiotherapiepraxis suche ich eine

### Partnerin mit eigener Konkordatsnummer

Auf Januar 1999 oder nach Vereinbarung. Zu Beginn 50% Übernahme des Praxisanteils (100% arbeiten möglich). Nach 3 Jahren vollständige Übernahme der Praxis. Bewerbungen unter:

**Chiffre PH 1205, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

Wir suchen in unsere vielseitige Praxis in Zumikon ZH eine flexible, selbstständig arbeitende

### dipl. Physiotherapeutin

ab Januar 1999 für 30 bis 40%, ab Mai 1999 für 90%. Näheres besprechen wir gerne mit Ihnen persönlich.

**Telefon 01 - 918 14 12**

Gesucht nach Rüti in moderne Praxis (20 Min. S-Bahn ab Zürich) ab 1. Januar 1999

### dipl. Physiotherapeut/in

(100% sowie ± 20%)

### und Stellvertretung

vom 16. Januar bis 13. März 1999 (8 Wochen)

Rufe uns bitte an oder schreibe Deine Bewerbung:

**Physiotherapie Pfauen, L. Koopmans und F. Mähly**  
Spitalstrasse 5, 8630 Rüti  
**Telefon 055 - 240 92 91**



### SECHTBACH-HUUS BÜLACH

Wir sind ein Wohnhaus für 19 körperlich schwerbehinderte Menschen (Multiple-Sklerose-Betroffene und Schädel-Hirn-Traumatisierte). Zur Unterstützung unseres Betriebes suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung in unserer modern eingerichteten Physiotherapie eine/n engagierte/n und vielseitige/n

## Physiotherapeutin/en (40 bis 80%)

(auf eigene Rechnung oder im Angestelltenverhältnis)

Wir stellen uns dabei jemanden vor, die/der kontaktfreudig und teamfähig ist und die Bereitschaft besitzt, interdisziplinär und ganzheitlich zu denken und zu handeln.

### Ihre Aufgaben:

- Erhalten und Fördern der körperlichen Fähigkeiten der BewohnerInnen
- Transfer in den Alltag
- Abklärung von Hilfsmitteln

Wir bieten Ihnen ein interessantes und breites Arbeitsfeld in unserem Wohnheim, 5-Tage-Woche, Raum für Ideen und Entwicklung sowie fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Auskünfte:

**Herr J. Lüthi oder Frau M. Karanfil, Telefon 01 - 862 12 55**

Bewerbungen an:

**Heimleitung, Sechtbach-Huus, Gartematt 1, 8180 Bülach**

### Physiotherapie Flora

Gesucht nach Vereinbarung

## Physiotherapeutin (80 bis 100%)

Kenntnisse und Erfahrung in Manueller Therapie, Triggerpunkt-Behandlung und Lymphdrainage sind von Vorteil.

**Eva Lang**

**Florastrasse 30A, 2502 Biel**

**Telefon 032 - 322 71 22**

Eine gewöhnliche Physiotherapiepraxis ist bereit für ungewöhnliche Wege (auch im Bereich des Arbeitsverhältnisses). Welche/r

### Physiotherapeut/in

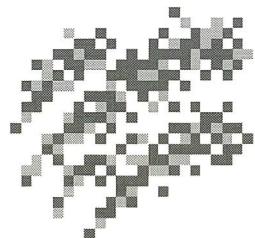
begleitet uns und unsere PatientInnen?

Unsere Kontaktperson heisst **Peter Koenig** und hat die Telefon- und Telefaxnummer **01 - 251 42 80**.

Hier könnte Ihr **inserat** stehen.

## Zürich Klinik Hirslanden

Eine Klinik  
der Hirslanden-Gruppe



Die Hirslanden-Gruppe  
Klinik Im Schachen Aarau ■  
Klinik Beau-Site Bern ■  
Klinik Permanence Bern ■  
Clinique Bois-Cerf Lausanne ■  
Clinique Cecil Lausanne ■  
Klinik Hirslanden Zürich ■  
Klinik Im Park Zürich ■

Das Medizinische Trainingszentrum der Klinik Hirslanden an der Forchstrasse 319 in 8008 Zürich sucht Sie als

### **dipl. Physiotherapeut/-in**

Sie sind eine ausgeglichene und freundliche Persönlichkeit, deren offene und lebensbejahende Ausstrahlung auf Patienten und Kollegen gleichermaßen motivierend wirkt.

Voraussetzung sind einige Jahre Berufserfahrung, Kenntnisse im Sportbereich sowie in manueller Therapie (IAS-Sportphysiotherapie-Ausbildung oder vorheriges Sportstudium von Vorteil).

Das professionelle und stark von Qualität geprägte Umfeld lässt Ihrer Initiative und Selbständigkeit grossen Raum.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Andrea Moser, Personalabteilung, Klinik Hirslanden, Witellikerstrasse 40, 8029 Zürich.

**ZHW**

Zürcher Höhenklinik Wald  
8639 Faltigberg-Wald  
Telefon 055 256 61 11  
Telefax 055 246 47 20

**Spital für**  
**Lungen- und Herzkrankheiten**  
**Innere Medizin**  
**und Neurorehabilitation**

Unser modernes 144-Betten-Spital an sonniger, nebelarmer Lage im Zürcher Oberland ist spezialisiert auf Lungen- und Herzkrankheiten, Innere Medizin, Neurorehabilitation und Weiterbehandlung nach Unfällen und Operationen.

Wir erweitern unsere Physiotherapie und suchen deshalb **ab sofort mehrere**

### **Physiotherapeutinnen/ Physiotherapeuten**

mit Erfahrung in den Bereichen **Kardiologie und Neurorehabilitation**.

Diese interessante und herausfordernde Aufgabe verlangt mehrjährige Berufserfahrung mit Kenntnissen des Bobath-Konzeptes und der Funktionellen Bewegungslehre. Wenn Sie zudem bei der Ausbildung von Physiotherapie-Praktikantinnen und -praktikanten mithelfen, interdisziplinäre Zusammenarbeit schätzen und sich in einem engagierten Team wohl fühlen, sind Sie bei uns am richtigen Ort.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Richten Sie diese oder allfällige Fragen an:

**Herrn Fred van Opstal, Leiter Physiotherapie**  
**Telefon 055 - 256 69 00**



### **KREISSPITAL PFÄFFIKON ZH**

Für unsere Krankenheime suchen wir per Februar 1999 eine/n oder zwei

### **dipl. Physiotherapeutinnen dipl. Physiotherapeuten**

für eine **Gesamtpensum von 70%**.

Sie organisieren Ihren Bereich selbstständig. Bobath-Erfahrung wäre von Vorteil.

**Frau Esther Gloor**, Leiterin unseres Physio-Teams, gibt Ihnen unter **Telefon 01 - 950 43 33** gerne erste Auskünfte.

**Kreisspital Pfäffikon ZH**  
**8330 Pfäffikon ZH**

Physio-Fit K. Meerbach in Bülach sucht als Ergänzung seines Teams engagierte/n

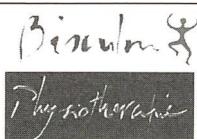
## **Physiotherapeutin/en**

mit Interesse an Sport und Sportphysiotherapie. Du bist aufgestellt, flexibel und machst gerne aktive Therapien. Physio-Fit ist eine Physiotherapiepraxis mit eigenem Fitnesscenter. Die Stelle (**80 bis 100%**) ist per sofort oder nach Vereinbarung. Arbeiten mit eigener Konkordatsnummer gehört zu den Möglichkeiten.

Interessiert? Ruf uns an, schreib uns oder schau doch mal vorbei!

Karel, Hanneke, Christine, Robin und Josef freuen sich!

Physio-Fit K. Meerbach, Hammerstrasse 6, 8180 Bülach  
Telefon 01 - 861 00 25



Domat/Ems GR

Privatpraxis sucht per Anfang 1999 (oder nach Vereinbarung) sympathische/n und aufgestellte/n)

## **dipl. Physiotherapeuten/in (Teilzeit)**

mit Erfahrung in Kinderphysiotherapie. Kinder-Bobath erwünscht.

Ich freue mich auf Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihren Anruf.

Silvia Bisculm Jörg, Via Sogn Pieder 4, Postfach 7013 Domat/Ems, Telefon 081 - 633 18 01



Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung in Privatpraxis in 9500 Wil

## **dipl. Physiotherapeut/in**

(evtl. Teilzeitpensum)

– Mitgestalten und Leiten der Präventivprogramme.

Abwechslungsreiche Arbeit in moderner Physiotherapie mit Schwerpunkt Med. Trainingstherapie.

Anfragen an:

**Wilensis medical Fitness**  
Physiotherapie, Untere Bahnhofstrasse 26  
9500 Wil, Telefon 071 - 911 22 28

Sempach LU

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung ein/e

## **dipl. Physiotherapeut/in (20 bis 40%)**

in eine kleine, vielseitige Praxis.

Physiotherapie Sempach, Stadtstrasse 45  
6204 Sempach Stadt, Telefon 041 - 460 25 81  
Markus Schilter, Angela Heynen Schilter



**KSW KANTONSSPITAL WINTERTHUR**

Rheumaklinik/Institut für Physiotherapie

In unser Institut (Chefarzt Dr. R. Rüdt) suchen wir eine(n) engagierte(n) und flexible(n)

## **dipl. Physiotherapeutin/Physiotherapeuten**

**Wir sind eine Gruppe von fünf Physiotherapeuten** (inkl. Bobath-Instruktorin) und drei Praktikanten des Physiotrains. Wir behandeln überwiegend stationäre Patienten mit Schwerpunkt Innere Medizin und Neurologie sowie einen Teil der ambulanten Patienten aus dem Bereich Orthopädie und Rheumatologie.

**Wir bieten eine gute Zusammenarbeit** in der Behandlung von Neurologie-Patienten und gute Weiterbildungsmöglichkeiten.

**Wir wünschen uns eine(n) erfahrene(n), versierte(n) Kollegin/Kollegen**, welche(r) gerne im Team arbeitet, Praktikanten betreut, Freude hat Neues dazuzulernen und mit eigenen Ideen mithilft, Behandlungskonzepte weiterzuentwickeln.

**Stellenantritt:** 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung

**Nähtere Auskunft erteilt Ihnen gerne** Herr B. Büsser, Chefphysiotherapeut, Tel. 052 - 266 21 21, intern 2865-8.

**Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:** Kantonsspital Winterthur, Personaldienst, Brauerstr. 15, 8401 Winterthur

**erfolg**  
Das Inserat im «Physio» verspricht



Die REHAKLINIK Rheinfelden ist eine der führenden Rehabilitationskliniken der Schweiz für Neurorehabilitation und Rheumatologisch-Orthopädische Rehabilitation (180 Betten, Überwachungsstation, teilstationäre und ambulante Therapieprogramme).

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Physiotherapeutin/en mit Bobath-Ausbildung

**Wir bieten:**

- ein motiviertes Team mit 35 Kolleginnen und Kollegen sowie 14 Praktikantinnen und Praktikanten
- moderne, helle Räumlichkeiten
- regelmässige interne Fortbildung
- Möglichkeit zu externer Weiterbildung bei grosszügiger Unterstützung
- Supervision durch Klinische Instruktorin

**Wir erwarten:**

- Engagement und Leistungsbereitschaft
- Interesse in der Rehabilitation neurologischer Patientinnen und Patienten
- Integrationsfähigkeit
- Bereitschaft zu interdisziplinärer Zusammenarbeit

Haben Sie Interesse? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Für telefonische Rückfragen steht Ihnen **Frau H. Wilhelm**, Leiterin Physiotherapie Erwachsenenabteilung, **Telefon 061 - 836 53 10**, gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an die Leitung Personalwesen.

**Rehaklinik  
RHEINFELDEN**  
REHABILITATIONSENTRUM  
Neurologie      Neurochirurgie  
Rheumatologie      Orthopädie

CH-4310 Rheinfelden  
Salinenstrasse 98  
Telefon 061 - 836 51 51  
Telefax 061 - 836 52 52

Schreiben Sie bitte Ihren Inserattext gut leserlich.  
So helfen Sie uns, Fehler zu vermeiden.  
Wir bedanken uns im voraus.

Antworten auf Chiffre-Anzeigen werden von der Agence WSM täglich an die entsprechenden Inserenten weitergeleitet.

Plazierungswünsche können im Stellenanzeiger nicht berücksichtigt werden.  
Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

# Service d'emploi Romandie



Clinique médico-chirurgicale  
de Valère

La Clinique Médico-Chirurgicale de Valère à Sion souhaite engager:

## un/e physiothérapeute (à 100%)

Expérience et formation en thérapie manuelle souhaitées.  
Date d'entrée: à convenir.

Les offres écrites sont à adresser à la direction de la Clinique médico-chirurgicale de Valère  
Pré-Fleuri 16, 1950 Sion

Institut de Physiothérapie dans le Jura Bernois engage

## physiothérapeute (100%)

si possible avec formation en thérapie manuelle dès le 1 mars 1999. Travail varié et intéressant.

Ecrire sous  
Chiffre PH 1203, Agence WSM, Case postale, 8052 Zurich

# Stellengesuch Demande d'emploi

## Dipl. Physiotherapeut

34 Jahre, 4 Jahre Berufserfahrung Spital, sucht ab Januar 1999 oder nach Vereinbarung eine neue Arbeit, gerne mit den Bereichen MTT und Prävention. Ich bin aber auch offen für anderes und freue mich auf Ihre Reaktion unter:

Chiffre PH 1204, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich



**Stellenanzeiger • Zu verkaufen / Zu vermieten**  
Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 1/99, ist der 10. Dezember 1998

**Service d'emploi • A vendre / à louer**  
La clôture de réception pour le prochain numéro 1/99 est fixée au 10 décembre 1998

**Offerte d'impiego • Vendesi / affittasi**  
Ultimo termine d'inserzione per la prossima edizione no 1/99 è il 10 dicembre 1998

**Inserate / Annonces / Inserzioni**  
Agence WSM, «Physiotherapie», Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30 • Fax 01 - 302 84 38

## Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre / A louer Vendesi / Affittasi

Zu verkaufen / zu vermieten, altershalber,  
zwischen Biel und Solothurn

### **Physiotherapiepraxis**

(zirka 160 m<sup>2</sup> – im Parterre)

mit Saunaräumen, separatem Eingang, Nähe Spital gelegen, Parkplätze vorhanden, mit öffentlichem Verkehrsmittel erreichbar, 35jährige Praxisdauer.

Offerten erbeten mit Curriculum vitae unter:

**Chiffre PH 1202, Agence WSM, Postfach  
8052 Zürich**

Romanshorn TG

Zu verkaufen kleine, repräsentative

### **Praxis (zirka 40 m<sup>2</sup>)**

mit Schwerpunkt APM, Massage und Physio. Komplett eingerichtet, zentrale Lage, helle Räume, günstige Konditionen.

**Telefon 071 - 461 24 93**

Zu verkaufen

### **1 Fangomaschine mit Wärmeschrank**

Folien und Fango, pauschal Fr. 1200.–.

**Telefon 071 - 385 08 81**

Selbständig und trotzdem ein sicheres Einkommen – ist das Dein Traum? Ich möchte meine

## **gut eingeführte Physiotherapiepraxis**

aus familiären Gründen auf **Frühjahr 1999**  
**verkaufen.**

Der helle, modern eingerichtete Raum befindet sich in den Räumlichkeiten eines Behindertenheimes in Jona SG.

Zusätzlich können ein grosses Therapiebad (7 × 12,5 m mit 32° warmem Wasser) und eine Turnhalle mitbenutzt werden.

Falls Du neurologisch interessiert bist und Dich nicht scheust, während 60% Deiner Arbeitszeit mit körper- und geistigbehinderten Kindern und Erwachsenen zu arbeiten – dann ruf mich an, damit wir einen Termin vereinbaren können.

**Jeannette Curcio**

**Telefon Praxis: 055 - 210 04 04 /**

**Privat: 055 - 280 52 37**

Wo steht noch eine nicht mehr benutzte, aber funktionstüchtige

### **Unterwassermannage-Wanne?**

Wir suchen eine solche für ein Behindertenheim und würden diese auch selber demontieren und abtransportieren.

Jeden Tip nimmt dankbar entgegen:

**Frau G. Siegenthaler, Telefon 031 - 869 29 06**

## **IHR ARBEITSWEG: 30 SEKUNDEN!**



### **Kaufpreis für 2 Eckhäuser**

• 1 Haus zum Wohnen

1 Haus für Ihre Praxis • • • •

**Fr. 1'450.000.-**

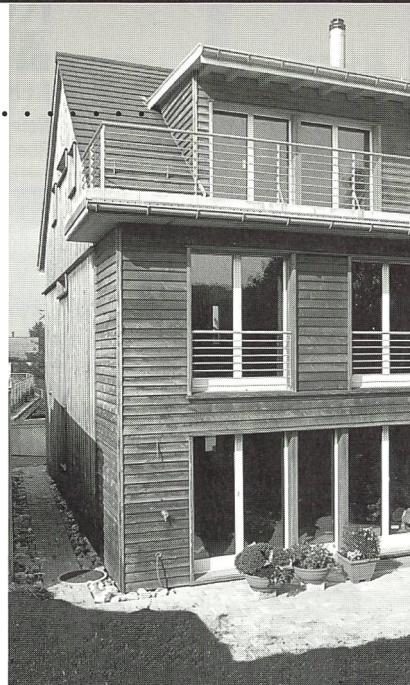
Geniessen Sie Ihr eigenes Zuhause und Ihre Arbeitsstätte in der nebelfreien und sonnigen Lage von Trogen im Kanton Appenzell AR und arbeiten Sie im gesunden Umfeld. 5 Minuten zu Fuß vom Dorfkern und 10 Autominuten von St. Gallen.  
(Trogener Bahn mit 20-Minutentakt-Fahrplan)

Weitere Vorteile sind:

- ökologische Bauweise
- günstiger Steuerfuss für juristische Personen
- Ausbauwünsche möglich
- genügend Parkplätze

Wir freuen uns auf Ihren Anruf für eine unverbindliche Besichtigung:

**Schläpfer & Schweizer AG, dipl. Architekten**  
Bleiche 335 B, 9043 Trogen  
Tel. 071 344 19 12, Fax 071 344 30 14



# Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre / A louer Vendesi / Affittasi

Wir vermieten ab 1. April 1999 in Bremgarten AG an verkehrsgünstiger, ruhiger Lage in repräsentativem Wohn- und Geschäftshaus

## 200 m<sup>2</sup> Büro-/Praxisfläche EG

Zurzeit als Physiotherapie genutzt.  
Mietzins pro Monat Fr. 3680.–.  
Genügend Parkplätze vorhanden.

**HALAG Haus und Land AG**  
Bahnhofstrasse 2, 5610 Wohlen  
Telefon 056 - 622 90 78

Zu verkaufen

## neuwertige «Rezila»-Therapieliege

Modell «Rapperswil», grau, 3teilig, elektrisch höhenverstellbar.  
Fr. 2000.–.

Telefon 052 - 624 65 37

## Wallisellenstrasse 333

An erstklassiger Lage in Oerlikon (angrenzend zu Messe Zürich) vermieten wir in neu saniertem Dienstleistungszentrum nach Vereinbarung

## 250 m<sup>2</sup> Büro-/Physiotherapieräume

- Ausgebaute bezugsbereite Räume
- Archiv, Lager und PP vorhanden
- Auch Teilflächen möglich
- Verkehrsgünstige Lage

Auskunft und Besichtigung durch:

**M E R K U R I M M O B I L I E N**  
**B E W I R T S C H A F T U N G S A G**  
Affolternstrasse 52, 8050 Zürich  
Telefon 01 318 24 58  
Ein Unternehmen der Göhner Merkur Gruppe

Möglichkeit zur Eröffnung einer

## Physiotherapiepraxis (oder ähnliches)

in Hausein (2 Minuten Autobahnauffahrt Birr). Vor dem Haus Busstation. Modernst eingerichtet (1 bis 4 Räume) mit 2× WC mit Boilern. Vorhanden sind ferner: Kleinküche, Schaukästen, Telefonzentrale, Stromkanäle, Computervernetzung, Korkboden, Neonreklame, 5 Tiefgaragenplätze usw.  
Info über Telefon 056 - 441 41 69

Im Raum St. Gallen

## Physiotherapiepraxis

zu verkaufen.

Chiffre Y 137-786510 an Publicitas AG  
Postfach 758, 9201 Gossau SG 1

Aarau, die Stadt der schönen Giebel!

In der Altstadt von Aarau vermieten wir in einem repräsentativen Wohn- und Geschäftshaus

## 160 m<sup>2</sup> Praxisräume

1. OG, Lift, Miete Fr. 2800.–/Mt.

Bestehender Mietermix: Läden im EG, Zahnarzt, Arztpraxis für Innere Medizin, Psychiatrische Praxis, Wohnungen.

Interessiert? Frau Monika Frei erteilt Ihnen unter Telefon 062 - 832 03 29 gerne weitere Auskünfte.

**ATAG ERNST & YOUNG  
TREUHAND**

Centre médical cherche à partager locaux vacants.

## A Genève, rive droite, 10 min. de la gare à louer 250 m<sup>2</sup> équipés pour physiothérapie au 1<sup>er</sup> étage

Possibilité d'adhérer aux infrastructures d'un cabinet médical déjà existant. Toute offre envisageable.

Pour tous renseignements et une évt. visite, téléphonez au 022 - 908 33 33

Möglichkeit zur Selbständigkeit

## Physiotherapiepraxis in Bern

mit Parkplätzen und vorhandener Infrastruktur zu günstigen Konditionen zu übergeben. Günstiger Mietvertrag kann übernommen werden.

Offerten unter:

Chiffre PH 1206, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

Möglichkeit zur Eröffnung einer selbständigen

## Physiotherapiepraxis

im unteren Emmental (Kanton Bern). Guter Standort, angeschlossen an lebhafte Allgemeinpraxis (Möglichkeit zur Nutzung der vorhandenen Infrastruktur). Bedarf vorhanden, günstiger Mietzins.

Auskunft erteilt:

Telefon 034 - 461 00 66

Bewerbungen unter Chiffre

PH 1201, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

A vendre

## Matériel de physiothérapie

Skintonic (prix à discuter).

Téléphone 026 - 912 21 77 dès 19 h 30

Hier könnte Ihr **inserat** stehen.

**Gratis-Testversion erhältlich!**

## Software für PhysiotherapeutenInnen

Schon fast 10 Jahre im Dienst der Physiotherapie – und noch so aktuell wie am ersten Tag! **Immer einen Schritt voraus!**

- **PHYSIOplus:** Die Windows-Software für Ihre Administration (mit allem Schnickschnack für bloss Fr. 1100.–).
  - Die Physiotherapie-**Internetseite** für alles von Physio-News, Diskussionsforum bis hin zu Programmupdates und Testversionen.
- Verlangen Sie unsere unverbindliche Informationsmappe oder besuchen Sie uns an der IFAS oder im Internet!

**SOFTplus Entwicklungen GmbH**  
Unterdorf 143, CH-8933 Maschwanden  
Telefon 01 - 768 22 23, Telefax 01 - 767 16 01  
Internet: <http://www.softplus.net/physio5>

## Neues therapeutisch-medizinisches Bewegungs- und Trainings-System

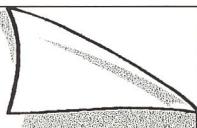
Mit wenig Platz eine Atmosphäre schaffen, die Bisheriges übertrifft. Den Tarifvertrag wertschöpfend anwenden. Sich von Routine entlasten. Den eigenen Körper schonen.

### Zeit gewinnen für individuelle Beratung und Behandlung.

Keine drastischen Eingriffe. Eigene Behandlungskonzepte, Praxisfläche und Bisheriges behalten. Qualitätsbewusst wissenschaftlich und ganzheitlich therapieren • Automatisch aufzeichnen • Überzeugendes System • Ab mtl. Fr. 270.–.

Rufen Sie jetzt an: **Telefon 041 - 741 11 42**  
**Physiotherapie Thomas und Domenica Nyffeler**  
Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen

Wir wünschen Ihnen viel



# ERFOLG

## mit THERAPIE 2000

der Administrationssoftware für Physiotherapien

**Wir sind vor Ort wann immer Sie uns brauchen . . .**  
Beratung / Schulung / Installationen / Erweiterungen / Reparaturen

**DNR Inter-Consulting, Tel. 041 630 40 20**

## Ihr Partner für die Administration!

- **SophisPhysio** – die Software für Physiotherapeuten
  - **SophisErgo** – die Software für Ergotherapeuten  
Die Softwareprogramme mit denen die Administration einer Praxis zum Vergnügen wird.
  - **PhysioTools** – das Original  
Die Software zur Erstellung von individuellen Übungsanleitungen und Trainingsplänen.
  - **SophisTraining**  
Die Software zur Verwaltung und Überwachung von Trainingsabonnementen.
- **SophisPhysio bereits ab Fr. 1'100.—**  
Die anpassungsfähige Lösung für Praxen aller Größen!

Weitere Informationen und Demoversionen erhalten Sie bei:  
**SophisWare**, 4562 Biberist, 032 672 01 92, [physio@sophisware.ch](mailto:physio@sophisware.ch)

## IMPRESSUM

7700 Exemplare, monatlich, 34. Jahrgang  
7700 exemplaires mensuels, 34<sup>e</sup> année  
7700 esemplari, mensile, anno 34°

Herausgeber  
Editeur  
Editore



Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband SPV  
Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP  
Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF  
Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61  
E-mail: [info@physioswiss.ch](mailto:info@physioswiss.ch)  
Internet: [www.physioswiss.ch](http://www.physioswiss.ch)

Verlag und Redaktion  
Edition et rédaction  
Casa editrice e redazione

Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

### Verlags- und Redaktionsleitung:

Direction de l'édition et de la rédaction:

Direzione editoriale e redazionale:

René Huber, lic. phil. hist.

Ressortverantwortliche/Responsables  
du ressort/Collaboratori di redazione:  
Verband/Fédération/Federazione: Hans Walker (hw)  
Tarifwesen/Tarifs/Tariffe: André Haffner (ah)

Redaktionskommission/Commission de  
rédaction/Commissione di redazione:

Didier Andreotti / René Huber / Hans Walker

Fachlicher Beirat/Conseil adjoint des  
experts/Consiglio aggiunto degli esperti:

Claudine Beuret / Jean-Pierre Besancet /  
Christian Francet / Urs N. Gamper /  
Khelaif Kerkour / Monique Lemmens /  
Philippe Merz / Gabi Messmer / Lorenz Moser /  
Peter Oesch / Daniela Ravasini /  
Andrea Scartazzini / Robert Schabert /  
Hans Terwiel / Verena Werner /  
Andrea Zängerle-Baumann

### Nachdruck / Reproduction / Riproduzione:

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der  
Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte  
übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.  
Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la  
rédaction. La rédaction décline toute responsabilité  
pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione di articoli o contenuti della rivista  
è ammessa solo previa autorizzazione scritta della  
redazione. La redazione declina ogni responsabilità  
per documenti o manoscritti che gli vengono inviati  
senza specifica richiesta.

Abonnements

Abonnements

Abbonamenti

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 8

Postfach, 6204 Sempach-Stadt

Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/  
Prezzi dell'abbonamento:

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

Inland/Suisse/Svizzera:

Fr. 87.– jährlich/par année/annui

Ausland/Etranger/Esterio:

Fr. 111.– jährlich/par année/annui

**Nr. 12, Dezember 1998**

ISSN 1423-4092

Inserate

Annonces

Inserzioni

### Inseratenverwaltung:

Gestion des annonces:

Gestione inserzioni:

Agence WSM, «Physiotherapie»

Postfach, 8052 Zürich

Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

### Inseratenschluss Stellenanzeiger

und «zu verkaufen/zu vermieten»:

Délai des annonces d'emploi et

«à vendre/à louer»:

Termine per gli annunci di lavoro o

di «affitto/vendita»:

am 10. des Erscheinungsmonats

le 10 du mois

il 10 del mese di pubblicazione

### Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:

Délai des annonces, autres cours, congrès:

Termine per gli annunci inerenti a corsi o congressi:

am 1. des Erscheinungsmonats

le 1 du mois

il 1 del mese di pubblicazione

Insertionspreise

Prix des insertions publicitaires

Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

### Seiten und Seitenteile:

Pages et fractions de pages:

Pagine e pagine parziali:

1/1 Fr. 1359.–

1/4 Fr. 452.–

1/2 Fr. 794.–

3/16 Fr. 358.–

3/8 Fr. 717.–

1/8 Fr. 264.–

### Stellenanzeigen und

«zu verkaufen / zu vermieten»:

Offres d'emploi et rubrique

«à vendre / à louer»:

Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:

1/1 Fr. 1293.–

3/16 Fr. 342.–

1/2 Fr. 757.–

1/8 Fr. 252.–

1/4 Fr. 429.–

1/16 Fr. 162.–

### Wiederholungsrabatt:

Rabais pour insertions répétées:

Sconti per inserzioni ripetute:

3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

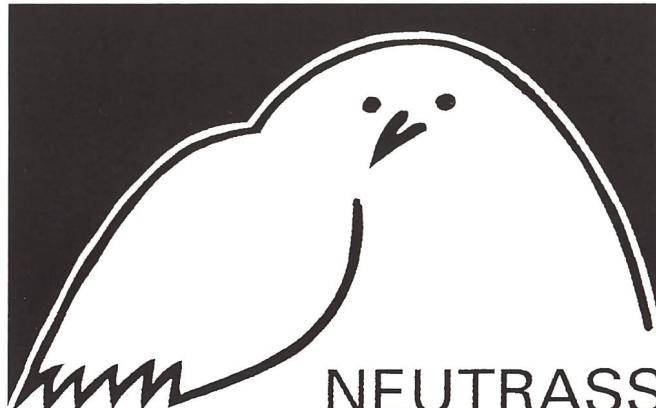
La federazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.

Produktion

Production

Produzione

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern  
Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82



**NEUTRASS**  
VERSICHERUNGS-PARTNER AG

#### **Führung des SPV-Versicherungssekretariats**

- Erstellung, Ausbau, Beratung und Betreuung des SPV-Versicherungskonzeptes – eine kostenlose Dienstleistung für SPV-Mitglieder
- Ausführung von neutralen und unabhängigen Versicherungsanalysen in allen Versicherungsbereichen
- Erstellung von Prämien-/Leistungsvergleichen
- Durchsetzung von Leistungsansprüchen
- Verwaltung von Portefeuilles und Rahmenverträgen
- Ihre direkte Telefonnummer: **041 - 799 80 50**  
Büro Graubünden/Rheintal: **081 - 284 80 89**

#### **Gestion du bureau des assurances FSP**

- Constitution, développement, assistance et conseils concernant le concept d'assurance FSP, des prestations gratuites pour les membres de la FSP
- Réalisation d'analyses neutres et indépendantes dans tous les domaines d'assurance
- Etablissement de comparaisons primes/prestations
- Surveillance de l'exécution des droits aux prestations
- Gestion de portefeuilles et de contrats-cadre
- Bureau régional pour la Suisse romande: **022 - 367 80 25**  
Fax: **022 - 367 80 28**

# **Das Versicherungskonzept SPV – die Lösung für Physiotherapeuten**

Mit dem Versicherungskonzept, das der SPV zusammen mit der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, der Rentenanstalt/Swiss Life und der Krankenkasse Sanitas realisiert hat, wird die Zielsetzung verfolgt, den Mitgliedern des SPV und ihren Angehörigen eine umfassende Dienstleistung rund um das Thema «Versicherung» anzubieten. Von A bis Z.

Als Partner des SPV sind wir laufend bestrebt, das Konzept zu ergänzen und weiter auszubauen.

#### **Die Partner des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes**

**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft

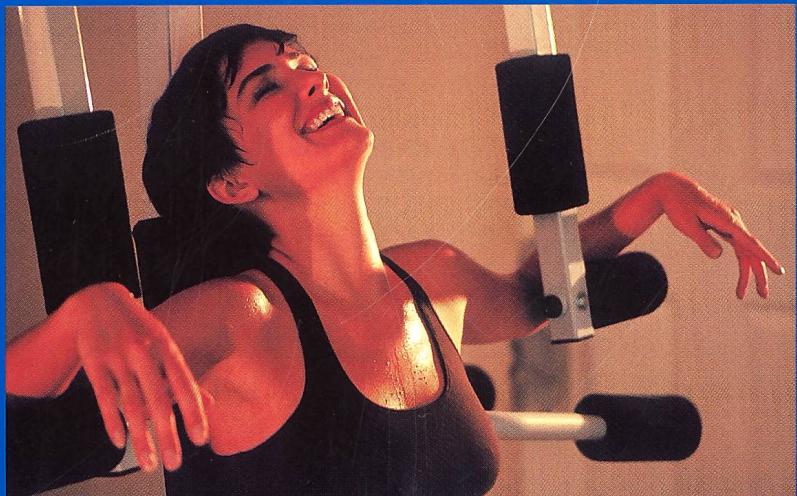
Rentenanstalt

Swiss Life

sanitas



# MEDICAL FITNESS EXERCISE



Ist Qualität auch Ihr Ziel?

La qualité est-elle également votre but?

E la qualità anche il vostro scopo?

Industriestrasse 19  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 877 84 00  
Telefax 01 877 84 10

Chemin du Croset 9  
CH-1024 Ecublens  
Téléphone 021 695 05 55  
Téléfax 021 695 05 50

**LNT**

FITNESS • REHABILITATION • SPORT